AEG

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Stereo-Radio-Recorder mit CD

Stereo-radiorecorder-CD • Radiocassette-CD stéréo • Radiocassette-CD estereo
Gravador e rádio CD estereofónicos • Radioregistratore-CD stereo
Stereo-radio-båndopptaker-CD • Stereo radio recorder CD
Radio-odtwarzacz CD stereo • Stereofonní radiomagnetofon CD
Sztereó rádió kazettás magnóval CD • Стерео-магнитола-компакт-диск

SRR 4308 CD/MP3

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Garantie ..... Seite 9

NORSK

Innhold

Oversikt over betjeningselementer ..... Side 3
Bruksanvisning ..... Side 40
Garanti ..... Side 44

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 10
Garantie ..... Pagina 15

ENGLISH

Contents

Control element overview ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 46
Guarantee ..... Page 50

FRANÇAIS

Sommaire

Aperçu des éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 16
Garantie ..... Page 21

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elemetów obsługi ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 52
Gwarancja ..... Strona 57

ESPAÑOL

Indice

Vista de conjunto Elementos de mando ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 22
Garantia ..... Página 27

ČESKY

Obsah

Přehled obsluhovací prvky ..... Strana 3
Návod k použití ..... Strana 58
Záruka ..... Strana 62

PORTUGUÊS

Índice

Vista geral dos elemntos de comando ..... Página 3
Manual de instruções ..... Página 28
Garantía ..... Página 33

MAGYARUL

Tartalom

A hasznalt elemek megtekintése ..... Oldal 3
A hasznalati utasítás ..... Oldal 64
Garancia ..... Oldal 69

ITALIANO

Indice

Descrizione dei singoli pezzi ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 34
Garanzia ..... Pagina 39

РУССИЙ

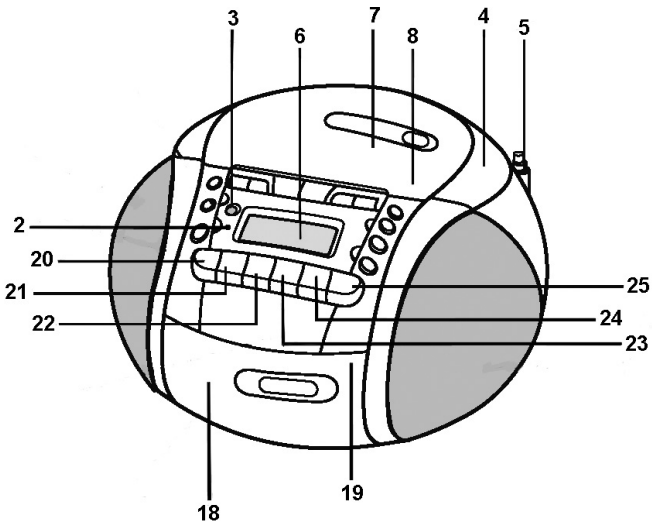
Содержание

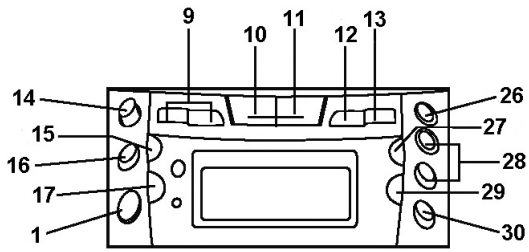
Обзор управляющих элементов ..... стр. 3
Руководство по эксплуатации ..... стр. 70
Гарантия ..... стр. 75

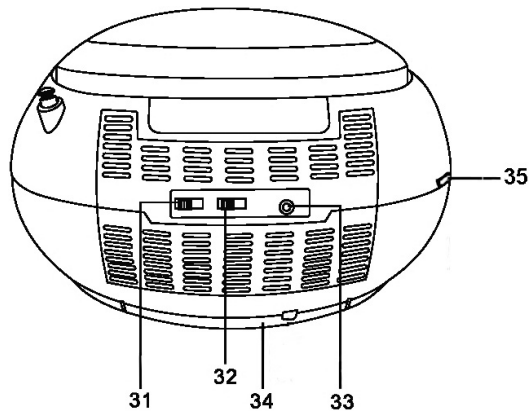
05-SRR4308CD AEG.1 2 30.03.2005, 10:35:36 Uhr

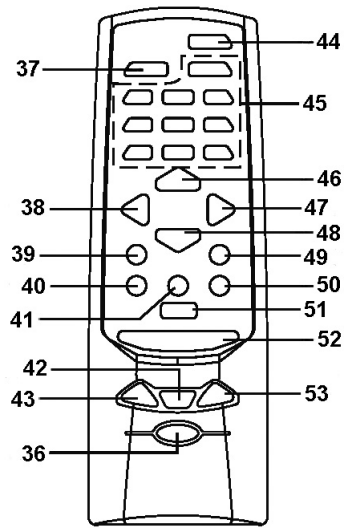
Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelő elemek áttekintése
Обзор деталей прибора









05-SRR4308CD AEG.1 3 30.03.2005, 10:35:37 Uhr

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigherum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Beschreibung der Bedienelemente

1 POWER Taste
2 ⏻ Kontrollleuchte (Standby)
3 **IR** Sensor für die Fernbedienung
4 Griff
5 ANT Antenne
6 LCD-Display/Frequenzskala
7 CD-Fach
8 OPEN/CLOSE CD-Fach
9 ⏮ / ⏭ TUNING/SKIP Tasten (Suchlauf rückwärts/vorwärts)
10 ▶ ⏸ CD Wiedergabe/Pause Taste
11 ■ CD Stop Taste
12 PROG/MEM (Speicher) Taste
13 REPEAT Taste (Wiederholen)
14 Funktionswahltaste PRESET EQ
15 Funktionstaste PRE-UP (aufwärts)
16 Funktionswahltaste FIND MP3
17 Funktionstaste PRE-DN (abwärts)
18 Kassettenfach
19 ▲ PUSH TO CLOSE - Kassettenfach
20 ⏸ Pause Taste – Kassette
21 ■ / ▲ Stop/Auswurftaste – Kassette
22 ◀◀ Vorlauf Taste – Kassette
23 ▶▶ Rücklauf Taste – Kassette
24 ◀ Wiedergabe Taste – Kassette
25 ● Aufnahmetaste – Kassette
26 Funktionswahltaste BAND
27 Funktionswahltaste ST/MONO
28 VOLUME + / - (Lautstärke) Tasten
29 Funktionstaste SLEEP
30 Funktionswahltaste FUNCTION

Rückseite

31 POWER Schalter (AC/DC)
32 BEAT CUT 2/1 Schalter
33 PHONES Kopfhöreranschluss
34 Batteriefach
35 USB Anschluss

Fernbedienung

36 POWER Taste
37 SLEEP Taste
38 ∨ / ⏮ TUN/SKIP Taste
39 BAND Taste
40 PROG Taste
41 REPEAT Taste
42 FUNCTION Taste
43 ▼ PRE Taste (abwärts)
44 MUTE Taste
45 Zifferntasten (0-9)
46 ▶ ⏸ CD Wiedergabe/Pause Taste
47 ⏭ / ∧ SKIP/TUN Taste
48 ■ CD Stop Taste
49 FIND/ESP / ST./MO. Taste
50 RANDOM Taste
51 PRESET EQ Taste
52 VOLUME + / - (Lautstärke) Tasten
53 ▲ PRE Taste (aufwärts)

05-SRR4308CD AEG.1 4 30.03.2005, 10:35:39 Uhr

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät, geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!

Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker (siehe Batteriefach (34)) in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose, 230 V, 50 Hz. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Batteriefach, achten Sie bitte auf die Führung des Netzkabels.
- Achten Sie bitte darauf, dass der POWER Schalter (31), auf der Rückseite, im Netzbetrieb auf AC und im Batteriebetrieb auf DC steht.
- Nachdem Sie den Stecker in die Steckdose gesteckt haben, schaltet das Gerät in den STANDBY-Modus und die Kontrollleuchte ⏻ (2) leuchtet auf.

Batterien einlegen
(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (34) auf der Unterseite.
- Legen Sie 8 Batterien des Typs UM-2, R 14 „C“ 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
- Schließen Sie das Batteriefach, achten Sie bitte auf die Führung des Netzkabels.
- Stellen Sie bitte den POWER Schalter im Batteriebetrieb auf DC.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten. Legen Sie 2 Micro Batterien des Typs LR 3 „AAA“ 1,5V ein.

Batterien der Fernbedienung
(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Legen Sie 2 Micro Batterien des Typs LR 3 „AAA“ 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
- Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.
- Wechseln Sie immer den kompletten Batteriesatz aus, erneuern Sie nicht nur eine Batterie.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Transportsicherung CD Fach

Öffnen Sie bitte das CD Fach (7), indem Sie die OPEN/CLOSE Taste (8) drücken. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Allgemeine Bedienung

POWER (1/36)

Schaltet das Gerät betriebsbereit, die Kontrollleuchte (2) erlischt, bzw. in den Standby Modus. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker.

VOLUME (28/52)

Zum Einstellen der individuellen Lautstärke. Im Display (6) erscheint „VOL“ und eine Ziffer. Dies entspricht der eingestellten Lautstärke bis „VOL 30“ bzw. „VOL 00“.

PHONES (33)

Stecken Sie den Stecker eines Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse, auf der Rückseite des Gerätes, werden die Lautsprecher stumm geschaltet. Sollte Ihr Stecker nicht passen, verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

BEAT CUT (32)

Bei Aufnahme von AM Sendern kann es zu Störungen durch Frequenzüberlagerungen kommen, welche sich durch Umschalten des BEAT CUT Schalters, eventuell beseitigen lassen.

Infrarot Fernbedienung

Zur kabellosen Fernbedienung aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern. Lässt die Reichweite nach, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Achten Sie bei Bedienung auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und **IR** Infrarotempfänger (3) des Gerätes.

USB Anschluss (35)

Dieses Gerät ist nach den letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten.

- Schalten Sie das Gerät ein, betätigen Sie bitte die POWER Taste (1/36).
- Wählen Sie nun mit der FUNCTION Taste (30/42) den Modus CARD-USB aus.
- Schließen Sie ein USB Speichermedium an.
- Drücken Sie die ▶ **II** (10/46) um die Musikdaten wiederzugeben.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „CDs/MP3 abspielen“.

Hinweis:
Die FIND-Funkton ist nur eingeschränkt nutzbar.

05-SRR4308CD AEG.1 5 30.03.2005, 10:35:41 Uhr

Radio hören

Radio Sender einstellen

1. Schalten Sie das Gerät ein, betätigen Sie bitte die POWER Taste (1/36).
2. Wählen Sie nun mit der FUNCTION Taste (30/42) den Modus TUNER aus, um den Radiobetrieb zu aktivieren. Das Display zeigt die Radiofrequenz und links daneben das Radioband an.

   FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = Mittelwelle.

3. Durch erneutes Drücken der BAND Taste (26/39) können Sie zu einem anderen Radioband umschalten. Drücken Sie 1x die ∨/ ⏮ TUNING/SKIP Taste (9/38) bzw. die ⏭ / ∧ TUNING/SKIP Taste (9/47), können Sie schrittweise die Empfangsfrequenz ändern. Halten Sie die Tasten gedrückt, beginnt der Schnellsuchlauf. Das Gerät startet einen automatischen Suchlauf. Sobald ein Sender gefunden wurde, stoppt der automatische Suchlauf.
4. Haben Sie den gewünschten Sender gefunden, drücken Sie die PROG/MEM Taste (12/40). Im Display leuchtet MEMORY und die Programmplatznummer blinkt.
5. Zum Festlegen des Programmplatzes, drücken Sie die ▲ PRE-UP Taste (15/53) bzw. die ▼ PRE-DN Taste (17/43).
6. Zum Abspeichern, drücken Sie die PROG/MEM Taste (12/40). Bitte beachten Sie, das Sie den Programmplatz innerhalb von 5 Sekunden eingeben müssen, da der Vorgang danach abgebrochen wird.

   Zum Anwählen eines gespeicherten Senders, drücken Sie die ▲ PRE-UP oder ▼ PRE-DN Taste. Mit Hilfe der Zifferntasten können Sie die gewünschte Senderspeichernummer auswählen.

   Beispiel: Um den unter **05** gespeicherten Sender wiederzugeben, drücken Sie zuerst die Zifferntaste **0**, die Zahl „**0-**“ blinkt, und anschließend die Zifferntaste **5**. Sender **17** erhalten Sie durch Drücken der Zifferntaste **1** gefolgt von der Taste **7**.

7. Bei UKW/FM Betrieb ziehen Sie die Teleskop-Antenne (5) aus und drehen Sie diese, um den Empfang zu verbessern. Die Stereo-Kontrollleuchte **ST** im Display leuchtet nur, wenn Sie UKW Stereo ausgewählt haben und den Sender in Stereo Qualität empfangen. Bei FM-Sendern können Sie mit der ST./MONO Taste (27/49) zwischen MONO und STEREO Empfang umschalten. Bei schlechtem Empfang empfehlen wir auf MONO zu schalten.
8. Zum Empfang von AM Sendern ist eine Antenne im Gerät integriert. Das Gerät kann durch drehen auf den Sender ausgerichtet werden. In diesem Frequenzband werden Sendungen nur in Mono ausgestrahlt.
9. Die Speicherung der Sender ist gelöscht, sobald der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird sowie bei Stromausfall, wenn keine Gangreservebatterien eingesetzt wurden.

Kassettenbetrieb

Kassetten wiedergeben

1. Schalten Sie das Gerät ein, betätigen Sie bitte die POWER Taste (1/36).
2. Wählen Sie nun mit der FUNCTION Taste (30/42) den Modus TAPE aus, um den Kassettenbetrieb nutzen zu können.
3. Drücken Sie die ■ /▲ Stop/Auswurftaste (21) um das Kassettenfach (18) zu öffnen.
4. Schieben Sie eine bespielte Audio-Kassette mit der Bandöffnung nach oben und der zu hörenden Seite nach vorne in das Fach (volle Spule nach rechts). Schließen Sie das Kassettenfach (19) wieder.
5. Drücken Sie die ◄ Wiedergabe Taste (24), um das Band wiederzugeben.
6. Mit der ■ /▲ Stop/Auswurftaste können Sie die Wiedergabe anhalten.
7. Spulen Sie das Band bei Bedarf mit den Pfeiltasten sinngemäß vor oder zurück

   ◄◄ = vorwärts (22), ►► = rückwärts (23).

8. Drücken Sie zwischen dem Umschalten und zum Anhalten der Bandlauffunktion immer die ■ /▲ Stop/Auswurftaste (21). Somit vermeiden Sie Schäden am Gerät oder eine Beschädigung des Bandes.
9. Bei erneutem Drücken der ■ /▲ Stop/Auswurftaste öffnet sich die Klappe des Kassettenfachs.
10. Um die Wiedergabe kurz zu unterbrechen, drücken Sie die **II** Pause Taste (20). Nochmaliges Drücken setzt die Wiedergabe fort.

Kassetten aufnehmen

1. Legen Sie eine Audio-Kassette mit der zu bespielenden Seite nach vorne (volle Spule rechts) ein. Vergewissern Sie sich, dass die Kassette nicht kopiergeschützt ist (die Kopierschutzzunge an der oberen Schmalseite der Kassette darf nicht herausgebrochen sein).
2. Wählen Sie die Aufnahmequelle mit der FUNCTION Taste (30/42) aus und starten Sie diese Quelle. Sie nehmen von der Tonquelle auf die Sie hören. Der Aufnahmepegel wird automatisch ausgesteuert. Änderungen an Klang und Lautstärke verändern die Aufnahme nicht.
3. Drücken Sie bitte die ● Aufnahmetaste (25), (die ◄ Wiedergabe Taste wird automatisch mit runtergedrückt). Die Aufnahme beginnt. Alle vorherigen Aufnahmen werden automatisch gelöscht.
4. Sie können die Aufnahme mit der **II** Pause Taste (20) kurz unterbrechen oder mit der ■ /▲ Stop/Auswurftaste (21) anhalten.

CDs abspielen

So geben Sie eine CD wieder

1. Schalten Sie das Gerät ein, betätigen Sie bitte die POWER Taste (1/36).
2. Wählen Sie nun mit der FUNCTION Taste (30/42) den Modus CD aus, um den CD-Betrieb nutzen zu können.
3. Öffnen Sie bitte das CD Fach (7), indem Sie die OPEN/CLOSE Taste (8) drücken. Auf dem Display (6) erscheint das Wort „OPEN“ (open/öffnen).
4. Legen Sie eine Audio-CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel, dass die CD mechanisch einrastet und schließen Sie dann den CD-Fachdeckel.

   Bei einer AUDIO CD:

   Auf dem Display erscheint „Cd“, „ESP“, die Anzahl der Titel und die Gesamtlaufzeit. Drücken Sie die ► **II** Taste (10/46), um die CD wiederzugeben. Die CD wird vom ersten Titel an abgespielt. Das aktuelle Lied und die abgelaufene Spielzeit wird im Display angezeigt. Mit Hilfe der Zifferntasten können Sie den gewünschte Titel/Track auswählen.

05-SRR4308CD AEG.1 6 30.03.2005, 10:35:43 Uhr

Beispiel: Um das Lied Nr. **05** wiederzugeben, drücken Sie bitte die Zifferntaste **5**, die Zahl „**05**“ blinkt. Starten Sie mit der ▶ **II** Taste (10/46) die Wiedergabe. Titel Nr. **12** erhalten Sie durch Drücken der Zifferntaste **1** gefolgt von der Taste **2**.

Bei einer CD im MP3 Format:

Auf dem Display erscheint „STOP“, „ESP“, die Anzahl der Ordner z. B. 04 und die Gesamtzahl der Titel. Drücken Sie die ▶ **II** Taste (10/46), um die CD wiederzugeben. Die CD wird vom ersten Titel, und dem ersten Order, an abgespielt. Das aktuelle Lied und die abgelaufene Spielzeit werden im Display angezeigt. Mit den PRE-UP oder PRE-DN Tasten (15/17/43/53) können Sie einzelne Ordner anwählen. Die Taste kurz gedrückt halten setzt ein Titelsuchlauf ein.
Mit den Zifferntasten wählen Sie den gewünschte Titel/Track aus:

Beispiel: Um das Lied Nr. **05** wiederzugeben, drücken Sie bitte die Zifferntaste **5**, die Zahl „**005**“ blinkt. Starten Sie mit der ▶ **II** Taste (10/46) die Wiedergabe. Titel Nr. **112** erhalten Sie durch 2x Drücken der Zifferntaste **1** gefolgt von der Taste **2** (abhängig von der CD). Sind mehrere Ordner auf der MP3-CD wird die Titelnummer der gesamten CD angezeigt, z. B. Track **135** ist im vierten Ordner mit der Nummer 03.

5. Mit den ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ Tasten (9/38/47) können Sie bei kurzem Antippen der entsprechenden Taste jeweils ein Lied vor- oder zurückspringen. Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie den Titel hören, setzt ein Musiksuchlauf ein

   I◀◀ = zurück, **▶▶I** = vorwärts,

   (der Ton wird stumm geschaltet).
6. Um eine CD zu entnehmen, betätigen Sie bitte die ■ Stop Taste (11/48), öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

Hinweis: Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wurde, bzw. keine Disk eingelegt ist, blinkt auf dem Display „CD READ“ und dann erscheint die Meldung „NO DISC“.

Beschreibung der CD Tasten

▶ II (10/46)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen, die Anzeige im Display (6) blinkt. Drücken Sie ein weiteres Mal die ▶ **II** Taste, wird die Wiedergabe fort gesetzt.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

1 x drücken:	Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
2 x drücken:	Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken:	Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

■ (11/48)

Die CD wird angehalten.

PRESET EQ (14/51)

(Voreingestellte Equalizer-Funktion). Es stehen verschiedene Sound Modi zur Verfügung (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Dient zum schnellen Abstellen der Lautstärke. Zum Aufheben dieser Funktion erneut auf die MUTE Taste drücken.

FIND/MP3 (16/49)

Sie können nach dem Inhalt der CD (falls auf der MP3 gebrannt) wie folgt suchen:

1 x drücken:	Der Name des ersten Titels mit dem Anfangsbuchstaben „A“ wird im Display angezeigt. Erscheint die Anzeige „A-NONE“ ist kein Titel mit dem Anfangsbuchstaben „A“ vorhanden. Mit den ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ Tasten (9/38/47) kann man den ersten Titel des nächsten Anfangszeichen „A-Z“ und „0-9“ auswählen. Mit der ▶ **II** Taste wird der erste Titel des ausgewählten Zeichens abgespielt.
2 x drücken:	Der Titel des ersten Ordners erscheint im Display. Wählen Sie mit den ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ Tasten (9/38/47) den gewünschten Ordner aus und drücken Sie die ▶ **II** Taste. Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel dieses Ordners.
3 x drücken:	Die Anzeige wechselt in den Normalbetrieb.

REPEAT (13/41)

1x drücken:	Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT).
2x drücken:	Die komplette CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT ALL).
3x drücken:	Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

Nur für CDs im MP3- Format

1x drücken:	Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT).
2x drücken:	Die komplette CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT ALL).
3x drücken:	Der angewählte Ordner der MP3 CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT ALBUM). Mit den PRE-UP oder PRE-DN Tasten (15/17/43/53) können Sie einzelnen Ordner anwählen. Die Taste kurz gedrückt halten setzt ein Titelsuchlauf ein.
4x drücken:	Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

05-SRR4308CD AEG.1 7 30.03.2005, 10:35:44 Uhr

ESP (Anti-Schock-Funktion)

Füllt den elektronischen 40-Sekunden-Speicher gegen Springen der CD. Bei Störungen werden die CD-Musikdaten aus einem Zwischenspeicher störungsfrei herausgelesen (nicht im MP3 Modus). Ablesefehler werden im Zwischenspeicher nachträglich korrigiert. Nach jedem Einschalten des Gerätes wird auf dem Display angezeigt, dass die Anti-Schock-Funktion aktiviert ist und der Speicher aufgeladen wird. Drücken Sie die FIND/ESP Taste (49) um die Funktion zu deaktivieren.

SLEEP (29/37)

Hier wird bei eingeschaltetem Gerät in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet. Die Taste so oft drücken, bis die gewünschte Dauer im Display angezeigt wird. Bei aktivierter Funktion erscheint das Wort **SLEEP** in der Anzeige. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

Um die noch verbleibende Zeit abzurufen, drücken Sie die **SLEEP** Taste. Diese Zeit kann auch nachträglich noch verkürzt oder wieder abgeschaltet (00 Min) werden.

RANDOM (50)

Drücken Sie die ▶ II Taste (10/46), bzw. die RANDOM Taste um die Audio CD oder die MP3-CD wiederzugeben.

RANDOM Taste 1 x drücken:
Im Display (6) erscheint die Anzeige RANDOM und die erste Titelnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben. Drücken Sie die ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ Tasten (9/38/47), sehen Sie die zufällig ausgewählte Reihenfolge.

RANDOM Taste 2 x drücken:
Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Hinweis: Einige Tasten finden Sie sowohl am Gerät als auch auf der Fernbedienung. Gleichlautende Tasten bewirken die gleiche Funktion.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu.

1. Drücken Sie ■ Stop.
2. Drücken Sie die PROG/MEM Taste (12/40). Im Display leuchtet „P01“(Speicherplatz), die Titelnummer (00) und die Anzeige MEMORY. Im MP3 Format blinkt die Nummer des Ordners (00), die Titelnummer (000), MEMORY und die Speicherplatznummer P-01 werden angezeigt.
3. Wählen Sie mit den ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ Tasten (9/38/47) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die PROG/MEM Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P02. Im MP3 Modus ist erst der gewünschte Ordner wählbar, wenn Sie die PROG/MEM Taste erneut drücken, wählen Sie die Titelnummer.
4. Wählen Sie mit den ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die PROG/MEM Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.
5. Drücken Sie die ▶ II Taste. Die Wiedergabe wird gestartet. Die Anzeige MEMORY leuchtet. Mit dieser Taste können Sie das Programm ebenso kurz unterbrechen.
6. Betätigen Sie die ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ Tasten (9/38/47), sehen Sie die ausgewählte Reihenfolge.
7. Drücken Sie einmal die ■ Stop Taste (11/48), wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten. Die Anzeige MEMORY erlischt.
8. Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie bitte zuerst 1x die PROG/MEM Taste und danach die ▶ II Taste.
9. Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden.
10. Zum Löschen des Programms (im Stop-Modus) drücken Sie bitte zuerst die PROG/MEM Taste und anschließend die ■ Stop Taste.
11. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher enthalten bis die CD aus dem CD Fach entnommen wird bzw. das Gerät ausgeschaltet wird.

Sie haben die Möglichkeit die programmierten Titel mit der REPEAT-Funktion zu kombinieren. Nachdem Sie programmiert und das Gerät gestartet haben, drücken Sie bitte die REPEAT Taste (13/41) bis zu 4 x und die Funktionen können, wie unter Abschnitt „REPEAT“ beschrieben, angewendet werden.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R. Im Display erscheint immer die aktive ESP Funktion (Speicher 40 Sek.), s. Punkt „ESP“.

Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ beschrieben, durchführen.

Achtung: Aufgrund von Qualitätsunterschieden der CDs und CD Rohlingen, sowie der Vielzahl von unterschiedlichen Software Brennprogrammen und dem Nichteinhalten von festen Standards seitens der Musikindustrie (Kopierschutz), kann es zu Problemen bei der Wiedergabe der CDs kommen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

05-SRR4308CD AEG.1 8 30.03.2005, 10:35:45 Uhr

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in desem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service

Sehr geehrter Kunde,

ca. 95% aller Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurück zu führen und könnten ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch oder über E-mail mit unserer für Sie eingerichteten Service-Hotline in Verbindung setzen.

Wir bitten Sie daher, bevor Sie Ihr Gerät an den Händler zurückgeben, diese Hotline zu nutzen. Hier wird Ihnen, ohne das Sie Wege auf sich nehmen müssen, schnell geholfen.

ETV
Elektro-Technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende Telefon-Hotline eingerichtet:

0 21 52 / 20 06 – 666

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender E-mail-Adresse bestellen:

hotline@etv.de

05-SRR4308CD AEG.1 9 30.03.2005, 10:35:46 Uhr

Algemene veiligheidsinstructies

Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het daarvoor bestemde doel.

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.

Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.

Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.

Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.

Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.

Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:

Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Apparaten met dit symbool werken met een „klasse 1-laser„ voor de aftasting van de CD. De ingeboude veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.

Beschrijving van de bedieningselementen

1 POWER toets
2 ⏾ Controlelampje (Standby)
3 **IR** Sensor voor de afstandsbediening
4 Handvat
5 ANT Antenne
6 LCD-display/frequentieschaal
7 CD-lade
8 OPEN/CLOSE CD-lade
9 ⏮ / ⏭ TUNING/SKIP toetsen (zoekfunctie achteruit/vooruit)
10 ▶ ⏸ CD weergave-/pauzetoets
11 ■ CD stoptoets
12 PROG/MEM (geheugen) toets
13 REPEAT (herhalen) toets
14 Functiekeuzetoets PRESET EQ
15 Functietoets PRE-UP (omhoog)
16 Functiekeuzeschakelaar FIND MP3
17 Functietoets PRE-DN (omlaag)
18 Cassettevak
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Cassettevak
20 ⏸ Pauzetoets – cassette
21 ■ / ▲ Stop/uitwerptoets – cassette
22 ◀◀ Vooruittoets – cassette
23 ▶▶ Terugtoets – cassette
24 ◀ Weergavetoets – cassette
25 ● Opnametoets – cassette
26 Functiekeuzetoets BAND
27 Functiekeuzetoets ST/MONO
28 VOLUME + / - (volume) toetsen
29 Functietoets SLEEP
30 Functiekeuzetoets FUNCTION

Achterzijde

31 POWER-schakelaar (AC/DC)
32 BEAT CUT 2/1-schakelaarr
33 PHONES Koptelefoonaansluiting
34 Batterijvakje
35 USB Aansluiting

Afstandsbediening

36 POWER toets
37 SLEEP toets
38 ∨ / ⏮ TUN/SKIP toets
39 BAND toets
40 PROG toets
41 REPEAT toets
42 FUNCTION toets
43 ▼ PRE toets (omlaag)
44 MUTE toets
45 Cijfertoetsen (0-9)
46 ▶ ⏸ CD weergave-/pauzetoets
47 ⏭ / ∧ SKIP/TUN toets
48 ■ CD stoptoets
49 FIND/ESP / ST./MO. toets
50 RANDOM toets
51 PRESET EQ toets
52 VOLUME + / - (volume) toetsen
53 ▲ PRE toets (omhoog)

05-SRR4308CD AEG.1 10 30.03.2005, 10:35:47 Uhr

Ingebruikname van het apparaat/Inleiding

- Lees vóór de ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig door!
- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!

Stroomverzorging

- Sluit de netsteker (zie batterijvakje (34)) aan op een correct geïnstalleerde en geaarde veiligheidscontactdoos 230 V / 50 Hz. Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit het batterijvakje en let op de geleiding van de netkabel.
- Let op dat de POWER-schakelaar (31) aan de achterzijde, in het netbedrijf op AC en in batterijbedrijf op DC staat.
- Nadat u de steker in de contactdoos hebt gestoken, schakelt het apparaat naar de STANDBY-modus en het controlelampje ⏻ (2) licht op.

Plaatsen van de batterijen
(niet bij de levering inbegrepen)

- Open het deksel van het batterijvakje (34) aan de onderzijde van het apparaat.
- Plaats 8 batterijen van het type UM 2/R14 1,5V. Let op de juiste polariteit (zie bodem van het batterijenvakje)!
- Sluit het batterijvakje en let op de geleiding van de netkabel.
- Zet de POWER-schakelaar bij batterijvoeding op DC.
- Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, trekt u de netsteker uit de contactdoos of verwijdert u de batterijen om lekkage van batterijzuur te voorkomen.

Bij geplaatste bufferbatterij blijven de apparaatinstellingen behouden wanneer de stroom uitvalt of de netsteker van het apparaat uit de contactdoos getrokken wordt. Plaats 2 microbatterijen van het type LR 3 „AAA“ 1,5V.

Batterijen van de afstandsbediening
(niet bij de levering inbegrepen)

- Open het deksel van het batterijenvakje aan de achterzijde van de afstandsbediening.
- Plaats 2 microbatterijen van het type LR 3 „AAA“ 1,5V. Let op de juiste polariteit (zie bodem van het batterijenvakje)!
- Verwijder de batterij wanneer de afstandsbediening gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van batterijzuur.
- Wissel altijd het complete batterijset uit, vervang nooit alleen maar één batterij.

Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Gooi batterijen nooit in het vuur.

Transportbeveiliging CD-lade

Open het CD-vakje (7) door de OPEN/CLOSE-toets (8) in te drukken. Verwijder vóór de ingebruikname, indien voorhanden, de transportbeveiliging uit de CD-speler.

Algemene bediening

POWER (1/36)

Schakelt het apparaat naar de operationele, het controlelampje (2) dooft, of in de stand-by-modus. Trek vervolgens de netsteker uit de contactdoos.

VOLUME (28/52)

Voor het instellen van de individuele geluidssterkte. O het display (6) verschijnt „VOL“ en een cijfer. Het cijfer komt overeen met het ingestelde volume tot „VOL 30“ of „VOL 00“.

PHONES (33)

Wanneer u de steker aansluit op de bus van de koptelefoon op de achterzijde van het apparaat, worden de luidsprekers „stomgeschakeld“. Gebruik een adapter wanneer de steker niet past.

BEAT CUT (32)

Bij het opnemen van AM-zenders kunnen op grond van frequentie-overlays storingen optreden die eventueel kunnen worden verholpen door het omschakelen van de BEAT CUT-schakelaar.

Infraroodafstandsbediening

Voor een kabelloze bediening tot op een afstand van 5 meter. Wanneer de reikwijdte minder wordt, dienen de batterijen te worden vervangen. Let bij de bediening op een vrij signaalveld tussen de afstandsbediening en de **IR** infraroodsensor (3) aan het apparaat.

USB-aansluiting (35)

Dit apparaat is ontwikkeld volgens de laatste stand van de technische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het grote aantal verschillende USB-geheugenmedia dat tegenwoordig wordt aangeboden, kan helaas geen volledige onderlinge compatibiliteit van alle USB-geheugenmedia waarborgen.

- Schakel het apparaat in met de POWER-toets (1/36).
- Selecteer nu met de FUNCTION-toets (30/42) de CARD-USB-modus.
- Sluit een USB-geheugenmedium aan.
- Druk op de toets ▶ **II** (10/46) om de muziekgegevens weer te geven.

Voor de bediening verwijzen wij naar het hoofdstuk “CD/MP3 afspelen”.

Opmerking:
de FIND-functie kan slechts beperkt worden gebruikt.

05-SRR4308CD AEG.1 11 30.03.2005, 10:35:49 Uhr

De radio beluisteren

Instellen van een radiozender

1. Schakel het apparaat in met de POWER-toets (1/36).
2. Selecteer nu met de FUNCTION-toets (30/42) de TUNER-modus om de radiomodus te activeren. Het display geeft de radiofrequentie en links daarnaast het radioband aan.

   FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = middengolf (AM)

3. Door opnieuw op de BAND-toets (26/39) te drukken kunt u omschakelen naar een andere radioband. Druk 1x op de ∨ / I◀◀ TUNING/SKIP-toets (9/38) of op de ▶▶I / ∧ TUNING/SKIP-toets (9/47) om de ontvangstfrequentie stapsgewijs te veranderen. Houd de toetsen ingedrukt om de snelloop te starten. Het apparaat start een automatische zoekfunctie. Zodra een zender gevonden wordt, stopt de automatische zoekfunctie.
4. Wanneer u de gewenste zender hebt gevonden, drukt u op de PROG/MEM-toets (12/40). Op het display verschijnt MEMORY en het programmaplaatsnummer knippert.
5. Druk op de ▲ PRE-UP-toets (15/53) of de ▼ PRE-DN-toets (17/43) om de geheugenplaats vast te leggen.
6. Druk op de PROG/MEM-toets (12/40) om op te slaan. Let op dat u de geheugenplaats binnen 5 seconden moet invoeren omdat het proces daarna wordt afgebroken.

   Voor de selectie van een opgeslagen zender drukt u op de ▲ PRE-UP- of op de ▼ PRE-DN-toets. Met behulp van de cijfertoetsen kunt u het gewenste zendergeheugennummer selecteren.

   Voorbeeld: voor de weergave van de onder **05** opgeslagen zender drukt u eerst op de cijfertoets **0**, het cijfer "**0-**" knippert, en vervolgens op de cijfertoets **5**. Voor zender **17** drukt u eerst op de cijfertoets 1 en vervolgens op de toets **7**.

7. Voor UKW/FM trekt u de telescoopantenne (5) uit en draait u deze om de ontvangst te verbeteren. Het stereo-controlelampje **ST** op het display brandt alleen wanneer u FM stereo hebt gekozen en de zender in stereokwaliteit wordt ontvangen. Bij FM-zenders kunt u met behulp van de ST./MONO-toets (27/49) tussen MONO- en STEREO-ontvangst omschakelen. Bij een slechte ontvangst adviseren wij, om te schakelen naar MONO.
8. Voor de ontvangst van AM-zenders is een antenne in het apparaat geïntegreerd. Het apparaat kan door draaien op de zender worden ingesteld. In dit frequentiebereik worden programma's alleen in mono ontvangen.
9. De opgeslagen zenders worden gewist zodra de netsteker uit de contactdoos wordt getrokken en ook in geval van een stroomuitval wanneer geen bufferbatterijen geplaatst zijn.

Cassettemodus

Cassettes afspelen

1. Schakel het apparaat in met de POWER-toets (1/36).
2. Selecteer nu met de FUNCTION-toets (30/42) de TAPE-modus om de cassettemodus te activeren.
3. Druk op de ■/▲ Stop/uitwerptoets (21) om het cassettevak (18) te openen.
4. Schuif een bespeelde audiocassette met de bandopening naar boven en de te beluisteren kant naar voren in het vak (volle spoel naar rechts). Sluit het cassettevak (19) weer.
5. Druk op de ◀ weergavetoets (24) om de cassette af te spelen.
6. Met de ■/▲ Stop/uitwerptoets kunt u de weergave beëindigen.
7. Spoel de cassette desgewenst overeenkomstig de pijltoetsen vooruit of terug.

   ◀◀ = vooruit (22), ▶▶ = terug (23).

8. Druk tussen het omschakelen en voor het stoppen van de bandloopfunctie altijd op de ■/▲ Stop/uitwerptoets (21). Op deze wijze voorkomt u dat het cassettedeck of het bandje beschadigd wordt.
9. Door het opnieuw indrukken van de ■/▲ Stop/uitwerptoets opent u het klepje van het cassettevak.
10. Voor een korte onderbreking van de weergave drukt u de **II** Pauze-toets (20) in. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

Cassettes opnemen

1. Plaats een audiocassette met de te bespelen kant naar voor in het cassettevak (volle spoel rechts). Waarborg dat de cassette niet tegen kopiëren beveiligd is (de kopieerbeschermlip aan de bovenste smalle zijde van de cassette mag niet verwijderd zijn).
2. Kies de opnamebron via de FUNCTION-toets (30/42) en start deze geluidsbron. U neemt op van de geluidsbron die u hoort. Het geluidsniveau van de opname wordt automatisch geregeld. Verandering aan geluid en volume veranderen de opname niet.
3. Druk op de ● opnametoets (25) (de ◀ weergavetoets wordt automatisch mee omlaag gedrukt). De opname begint. Alle eerdere opnames worden automatisch gewist.
4. Met de **II** pauzetoets (20) kunt u de opname kortstondig onderbreken of met de ■/▲ Stop-/uitwerptoets (21) beëindigen.

CD's afspelen

Zo kunt u CD's afspelen

1. Schakel het apparaat in met de POWER-toets (1/36).
2. Selecteer nu met de FUNCTION-toets (30/42) de CD-modus om de CD-modus te activeren.
3. Open het CD-vakje (7) door de OPEN/CLOSE-toets (8) in te drukken. Op het display (6) verschijnt het woord „OPEN" (open/openen).
4. Plaats een audio-CD met de opdruk naar boven zodanig op de centreerkegel dat de CD mechanisch inklikt en sluit vervolgens de CD-lade.

Bij een AUDIO CD:

Op het display verschijnt "Cd", "ESP", het aantal titels en de totale afspeelduur. Druk op de ▶ **II**-toets (10/46) om de CD af te spelen. De CD wordt vanaf de eerste titel afgespeeld. Op het display wordt de huidige titel en de verstreken speelduur weergegeven. Met behulp van de cijfertoetsen kunt u de/het gewenste titel/track selecteren.

05-SRR4308CD AEG.1 12 30.03.2005, 10:35:50 Uhr

Voorbeeld: voor de weergave van lied nr. **05** drukt u op de cijfertoets **5**, het cijfer "**05**" knippert. Start de weergave door middel van de toets ▶ **II** (10/46). Titel nr. **12** kunt u afspelen door achtereenvolgend de cijfertoetsen **1** en **2** in te drukken.

Bij een CD in MP3-formaat:

Op het display verschijnen "STOP", "ESP", het aantal mappen bijv. 04 en het totale aantal titels. Druk op de ▶ **II**-toets (10/46) om de CD af te spelen. De CD wordt vanaf de eerste titel en de eerste map afgespeeld. Op het display worden de huidige titel en de verstreken speelduur weergegeven. Met de PRE-UP of PRE-DN-toetsen (15/17/43/53) kunt u de afzonderlijke mappen selecteren. Houd de toets kort ingedrukt om de titelzoekfunctie te starten. Met de cijfertoetsen selecteert u de gewenste titel/track:

Voorbeeld: voor de weergave van lied nr. **05** drukt u op de cijfertoets **5**, het cijfer "**005**" knippert. Start de weergave door middel van de toets ▶ **II** (10/46). Titel nr. **112** kunt u afspelen door 2x de cijfertoets **1** in te drukken en vervolgens de toets **2** in te drukken. Wanneer zich meerdere mappen op de MP3-CD bevinden, wordt het titelnummer van de hele CD weergegeven, bijv. track **135** bevindt zich in de vierde map met het nummer 03.

5. Met de ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧-toetsen (9/38/47) kunt u door kort indrukken van de desbetreffende toets een lied vooruit- of terugspringen. Wanneer u de toets ingedrukt houdt terwijl u de titel hoort, start u de muziekzoekfunctie.

   I◀◀ = terug, **▶▶I** = terug,

   (het geluid wordt uitgeschakeld).
6. Om een CD te verwijderen, drukt u eerst de ■ Stop-toets (11/48) in, opent daarna de CD-lade en neemt vervolgens de CD voorzichtig naar boven uit.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

Opmerking: Wanneer een disc verkeerd is geplaatst of geen disc wordt gedetecteerd, verschijnt op het display eerst "CD READ" en vervolgens de melding "NO DISC".

Beschrijving van de CD-toetsen

▶ II (10/46)

Tijdens het afspelen van een CD. U kunt de weergave kort onderbreken. De weergave op het display (6) knippert. Druk nogmaals op de ▶ **II** toets en de weergave wordt voortgezet.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

1 x indrukken:	De huidige titel begint opnieuw.
2 x indrukken:	Springt naar de volgende titel.
3 x indrukken:	Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Met deze toets kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

■ (11/48)

De CD wordt stilgezet.

PRESET EQ (14/51)

(Vooringestelde equalizerfunctie). U kunt kiezen uit verschillende sound-modi (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Gebruik deze toets om het geluid snel uit te schakelen. Druk de MUTE-toets opnieuw in om deze functie te deactiveren.

FIND/MP3 (16/49)

U kunt de inhoud van de CD (indien op MP3 gebrand) als volgt opzoeken:

1 x indrukken:	de naam van de eerste titel met de beginletter "A" wordt op het display weergegeven. Wanneer de weergave "A-NONE" verschijnt is geen titel met de beginletter "A" voorhanden. Met de ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧-toetsen (9/38/47) kunt u de eerste titel van het volgende beginteken "A-Z" en "0-9" selecteren. Met de ▶ **II**-toets wordt de eerste titel van het geselecteerde teken afgespeeld.
2 x indrukken:	de titel van de eerste map verschijnt op het display. Selecteer met de ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧-toetsen (9/38/47) de gewenste map en druk op de ▶ **II**-toets. De weergave begint automatisch met de eerste titel van deze map.
3 x indrukken:	de weergave schakelt terug naar de normale modus.

REPEAT (13/41)

1 x indrukken:	De huidige titel wordt steeds herhaald (op het display verschijnt REPEAT).
2 x indrukken:	De complete CD wordt steeds herhaald (op het display verschijnt REPEAT ALL).
3 x indrukken:	De functie wordt gedeactiveerd en de CD wordt in de normale modus afgespeeld.

Alléén voor CD's in MP3-formaat

1 x indrukken:	De huidige titel wordt steeds herhaald (op het display verschijnt REPEAT).
2 x indrukken:	De complete CD wordt steeds herhaald (op het display verschijnt REPEAT ALL).
3 x indrukken:	De geselecteerde map van de MP3-CD wordt continu herhaald (op het display verschijnt REPEAT ALBUM). Met de PRE-UP of PRE-DN-toetsen (15/17/43/53) kunt u de afzonderlijke mappen selecteren. Houd de toets kort ingedrukt om de titelzoekfunctie te starten.
4 x indrukken:	De functie wordt gedeactiveerd en de CD wordt in de normale modus afgespeeld.

05-SRR4308CD AEG.1 13 30.03.2005, 10:35:51 Uhr

ESP (Antishock-functie)

Laadt het elektronische 40-seconden-geheugen tegen het springen van de CD. Bij storingen worden de CD-muziekgegevens storingsvrij uit een buffergeheugen gelezen (niet in MP3-modus). Leesfouten worden in het tijdelijke geheugen achteraf gecorrigeerd. Wanneer u het apparaat inschakelt, wordt in het display weergegeven dat de antischokfunctie geactiveerd is en het geheugen wordt opgeladen. Druk op de FIND/ESP-toets (49) om deze functie te deactiveren.

SLEEP (29/37)

Hier wordt bij ingeschakeld apparaat in 10-minuten-stappen van 90 t/m 10 minuten de tijdsduur ingesteld waarna het apparaat overschakelt naar de operationele modus (stand-by). Druk de toets steeds weer in totdat de gewenste duur op het display wordt weergegeven. Bij geactiveerde functie verschijnt het woord **SLEEP** in de weergave. Het apparaat schakelt na de ingevoerde tijd automatisch uit.

Om de nog resterende tijd op te roepen, drukt u op de **SLEEP**-toets. Deze tijd kan ook achteraf nog verkort of weer uitgeschakeld (00 min) worden.

RANDOM (50)

Druk op de ▶ **II**-toets (10/46)of op de RANDOM-toets om de audio-CD of de MP3-CD af te spelen.
RANDOM-toets 1 x indrukken:
in het display (6) verschijnt de weergave RANDOM en het titelnummer dat als eerste gespeeld wordt. Alle nummers worden in een willekeurige volgorde weergegeven. Druk op de ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ toetsen (9/38/47) om de toevallig gekozen volgorde weer te geven.

RANDOM-toets 2 x indrukken:
alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

Opmerking: sommige toetsen bevinden zich zowel op het apparaat als op de afstandsbediening. Eensluidende toetsen hebben dezelfde functie.

Geprogrammeerde weergave

Biedt de mogelijkheid om een willekeurige titelvolgorde te programmeren.

1. Druk op ■ STOP.
2. Druk op de PROG/MEM-toets (12/40). Op het display verschijnt „P01“ (geheugenplaats), het titelnummer (00) en vervolgens de weergave MEMORY. In MP3-formaat knippert het nummer van de map (00) en het titelnummer (000), MEMORY en het geheugenplaatsnummer P-01 worden weergegeven.
3. Selecteer de gewenste titel met de toetsen ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) en druk opnieuw op de PROG/MEM-toets. De weergave op het display verandert in geheugenplaats P02. In de MP3-modus kunt u eerst de gewenste map selecteren en zodra u op de toets PROG/MEM drukt, kunt u het titelnummer selecteren.
4. Selecteer de volgende titel met de toetsen ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ en druk opnieuw op de PROG/MEM-toets. Herhaal deze procedure totdat u alle gewenste titels hebt geselecteerd.
5. Druk op de ▶ **II**-toets. De weergave wordt gestart. De weergave MEMORY brandt. Met deze toets kunt u het programma eveneens kortstondig onderbreken.
6. Wanneer u op ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧-toetsen (9/38/47) drukt, kunt u de geselecteerde volgorde zien.
7. Wanneer u één keer op de ■ stop-toets (11/48), wordt de weergave onderbroken, maar blijft het programma behouden. Het controlelampje MEMORY dooft.
8. Druk 1x op de PROG/MEM-toets en daarna op de ▶ **II**-toets om het programma opnieuw weer te geven.
9. Het apparaat stopt automatisch nadat alle geprogrammeerde titels zijn afgespeeld.
10. Om het programma te wissen (in de Stop-modus) drukt u eerst op de PROG/MEM-toets en vervolgens op de ■ Stop-toets.
11. De geprogrammeerde volgorde wordt in het geheugen opgeslagen totdat u de CD uit de CD-lade verwijdert of het apparaat uitschakelt.

U hebt de mogelijkheid, de geprogrammeerde titels met de REPEAT-functie te combineren. Nadat u de programmering hebt afgesloten en het apparaat gestart hebt, drukt u de REPEAT-toets (13/41) tot 4 x in. Op deze wijze kunt u de functies zoals in het hoofdstuk “REPEAT” beschreven, gebruiken.

Weergave van muziek in MP3-formaat

U kunt met dit apparaat ook muziek in MP3-formaat afspelen. Bovendien ondersteunt het apparaat de gangbare CD-types: CD, CD-RW, CD-R. Op het display verschijnt steeds de actieve ESP-functie (geheugen 40 sec.), zie onder ”ESP”.

U kunt met uw apparaat MP3-CD’s afspelen. Op deze CD’s kunnen tot 200 titels gecomprimeerd opgeslagen worden. Uw apparaat herkent een MP3 automatisch (op het display verschijnt het totale aantal titels). Om deze CD’s af te spelen, gaat u te werk volgens de stappen die onder „CD’s” beschreven staan. U kunt de programmering van titels uitvoeren zoals beschreven onder „Geprogrammeerde weergave”.

Let op! Vanwege de kwaliteitsverschillen van de CD’s en de lege CD’s , het grote aantal verschillende branderprogramma’s en het niet aanhouden van vaste standaards door de muziekindustrie (kopieerbeveiliging) kunnen problemen optreden bij de weergave van de CD’s. Dit is geen storing van het apparaat.

Reiniging en onderhoud

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Vlekken aan de buitenkant van het apparaat kunt u met een iets vochtige doek, zonder reinigingsmiddelen, afwegen.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

05-SRR4308CD AEG.1 14 30.03.2005, 10:35:52 Uhr

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

05-SRR4308CD AEG.1 15 30.03.2005, 10:35:54 Uhr

Conseils de sécurité

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).

N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.

Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.

Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.

Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.

Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.

Si l'appareil n'est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante:

L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.

Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'oeil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Description des éléments de commande

1 Touche POWER
2 ⏾ Voyant de contrôle (Standby)
3 **IR** Capteur pour la télécommande
4 Poignée
5 ANT Antenne
6 Écran LCD / échelle de fréquences
7 Compartiment CD
8 OPEN/CLOSE Compartiment CD
9 Touches **I◀◀** / **▶▶I** TUNING/SKIP (recherche avant/arrière)
10 Touche **▶ II** CD lecture / pause
11 Touche d'arrêt **■** CD
12 Touche PROG/MEM (mémoire)
13 Touche REPEAT (répétition)
14 Touche de sélection de fonctions PRESET EQ
15 Touche de fonction PRE-UP (en avant)
16 Touche de sélection de fonctions FIND MP3
17 Touche de fonction PRE-DN (en arrière)
18 Compartiment des cassettes
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Compartiment des cassettes
20 Touche Pause **II** – cassette
21 Touche Stop/Eject **■** / ▲ – cassette
22 Touche marche-avant cassettes **◀◀** – cassette
23 Touche marche-arrière cassettes **▶▶** – cassette
24 Touche de lecture **◀** – cassette
25 Touche d'enregistrement **●** – cassette
26 Touche de sélection de fonctions BAND
27 Touche de sélection de fonctions ST/MONO
28 Touches VOLUME + / - (volume)
29 Touche de fonction SLEEP
30 Touche de sélection de fonctions FUNCTION

Face arrière

31 Bouton POWER(AC/DC)
32 Bouton BEAT CUT 2/1
33 Raccord écouteurs PHONES
34 Compartiment des piles
35 Raccord USB

Télécommande

36 Touche POWER
37 Touche SLEEP
38 Touche ∨ / **I◀◀** TUN/SKIP
39 Touche BAND
40 Touche PROG
41 Touche REPEAT
42 Touche FUNCTION
43 Touche ▼ PRE (en arrière)
44 Touche MUTE
45 Touches chiffres (0-9)
46 Touche **▶ II** CD lecture / pause
47 Touche **▶▶I** / ∧ SKIP/TUN
48 Touche d'arrêt **■** CD
49 Touche FIND/ESP / ST./MO.
50 Touche RANDOM
51 Touche PRESET EQ
52 Touches VOLUME + / - (volume)
53 Touche ▲ PRE (en avant)

05-SRR4308CD AEG.1 16 30.03.2005, 10:36:01 Uhr

Avant la première utilisation/Introduction

- Lisez consciencieusement le mode d'emploi avant la première utilisation!
- Choisissez un endroit approprié pour l'appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l'appareil sans difficulté.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé!

Alimentation électrique

- Branchez le câble d'alimentation (voir compartiment à piles (34)) dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230V, 50 Hz. Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- Fermez le compartiment à piles en faisant attention au câble d'alimentation.
- Veillez à ce que le bouton POWER (31) situé au dos de l'appareil se trouve sur AC pour un fonctionnement sur secteur ou sur DC pour un fonctionnement sur piles.
- Réglez l'appareil sur le mode STANDBY après avoir branché la prise dans la fiche. Le témoin lumineux ⏻ (2) s'allume.

Pose des piles
(non comprises à la livraison)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (34) situé au-dessous de l'appareil.
- Introduisez 8 piles de type UM2/R14, de 1,5V. Veillez à respecter la polarité (voir au fond du compartiment)!
- Fermez le compartiment à piles en faisant attention au câble d'alimentation.
- En fonctionnement à piles, placez le bouton POWER sur DC.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la fiche de la prise ou retirez les piles afin d'éviter une „fuite" de l'acide des piles.

En cas de coupure de courant ou si le câble d'alimentation est débranché de l'appareil, les programmations ne sont conservées que si les piles relais se trouvent dans l'appareil. Placez 2 micro piles de type LR 3 „AAA" 1,5V dans l'appareil.

Pile de la télécommande
(non comprises à la livraison)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé au dos de la télécommande.
- Placez 2 micro piles de type LR 3 „AAA" 1,5V dans l'appareil. Veillez à respecter la polarité (voir au fond du compartiment)!
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter que l'acide des piles ne coule.
- Changez toujours le jeu complet de piles et pas seulement une seule d'entre elles.

Attention: ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

Ne jetez jamais les piles dans le feu.

Sécurité de transport du compartiment à CD

Pour ouvrir le compartiment à CD (7), enfoncez la touche OPEN/CLOSE (8). Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Commande générale

POWER (1/36)

Lorsque l'appareil est prêt pour fonctionnement, le témoin lumineux (2) s'éteint. L'appareil est en mode Standby. Vous pouvez alors débrancher le câble d'alimentation.

VOLUME (28/52)

Pour régler le volume souhaité. L'écran (6) affiche « VOL » et un chiffre qui correspond au volume réglé jusqu'à « VOL 30 » voire « VOL 00 ».

PHONES (33)

Enficher la fiche mâle d'un casque dans la douille du casque sur la face arrière de l'appareil pour rendre les amplificateurs silencieux. Si votre fiche ne convient pas, utiliser un adaptateur approprié.

BEAT CUT (32)

Lors de l'enregistrement d'émetteurs AM il peut y avoir des parasites dus à des interférences que vous pouvez éliminer en passant en mode BEAT CUT.

Télécommande infrarouge

Pour une télécommande sans fil à partir d'une distance jusqu'à 5 mètres. Lorsque la portée diminue, il y a lieu de remplacer les piles. En commandant l'appareil, veiller à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le **IR** récepteur infrarouge (3) de l'appareil.

Raccordement USB (35)

Cet appareil est équipé des derniers développements techniques relatives à l'USB. Le grand nombre de médias de sauvegarde USB différents proposés à l'heure actuelle ne permet pas de garantir une compatibilité complète avec tous les médias de sauvegarde USB.

- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche POWER (1/36).
- Sélectionnez le mode CARD-USB à l'aide de la touche FUNCTION (30/42).
- Connectez un média de sauvegarde USB.
- Enfoncez la touche ► II (10/46) pour lire le fichier audio.

Pour le mode d'utilisation, reportez-vous à la section „Lire des disques CD/MP3".

Remarque:
La fonction FIND n'est utilisable que de façon limitée.

05-SRR4308CD AEG.1 17 30.03.2005, 10:36:03 Uhr

Écouter la radio

Régler les stations de radio

1. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche POWER (1/36).
2. Pour activer la fonction radio, sélectionnez le mode TUNER à l'aide de la touche FUNCTION (30/42).

   FM (MHz) = OUC, OM (KHz) = onde moyenne

3. En appuyant de nouveau sur la touche BAND (26/39), vous pouvez changer de bande radio. En appuyant 1 x sur la touche ∨/ ⏮ TUNING/SKIP (9/38) voire la touche ⏭ / ∧ TUNING/SKIP (9/47) vous pouvez progressivement modifier la fréquence de réception. Maintenir enfoncée les touches et la marche rapide de détection se déclenche. L'appareil lance automatiquement la recherche. La recherche automatique s'arrête dès que l'appareil trouve une station.
4. Après avoir trouvé la station souhaitée, appuyer sur la touche PROG/MEM (12/40). L'affichage MEMORY apparaît à l'écran et le numéro de plage du programme clignote.
5. Pour déterminer le numéro d'emplacement du programme, appuyer sur la touche ▲ PRE-UP (15/53) voire la touche ▼ PRE-DN (17/43).
6. Pour l'enregistrer, appuyer sur la touche PROG/MEM (12/40). Veuillez noter que vous devez saisir le numéro d'emplacement du programme dans les 5 secondes, sous peine de voir l'annulation de la manipulation.

   Pour localiser une station sauvegardée, enfoncez la touche ▲ PRE-UP ou ▼ PRE-DN. Vous pouvez, à l'aide des touches numérotées, sélectionner les numéros de plage de station désirée.

   Exemple: Pour écouter la station sauvegardée au numéro **05**, appuyez d'abord sur la touche **0**, le chiffre „**0-**" clignote, puis sur la touche **5**. Vous trouvez la station **17** en appuyant sur la touche **1** suivie de la touche **7**.

7. En réception UKW/FM, sortez l'antenne télescopique (5) et orientez-la pour améliorer la qualité de réception. Le témoin lumineux stéréo **ST** ne s'allume à l'écran que lorsque vous avez sélectionné UKW Stereo et que vous recevez la station en qualité stéréo. Pour les stations FM, vous pouvez choisir, grâce à la touche ST./MONO (27/49), entre une réception MONO et STEREO. Il est conseillé de passer en mode MONO lorsque la réception est mauvaise.
8. Pour une réception de stations AM, une antenne est intégrée à l'appareil. L'appareil peut être tourné pour être orienté vers la station émise. Pour cette bande de fréquences, les stations ne sont émises qu'en mono.
9. Si aucune pile relais n'a été installée dans l'appareil, la programmation des stations de radio est effacée dès que le câble d'alimentation est débranché ou par coupure de courant.

Fonction cassettes

Lecture de cassettes

1. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche POWER (1/36).
2. Pour utiliser la fonction cassettes, sélectionnez le mode TAPE à l'aide de la touche FUNCTION (30/42).
3. Pour ouvrir le compartiment à cassettes (18), enfoncez la touche ■/▲ Stop/Eject (21).
4. Introduisez une cassette audio dans le compartiment en orientant la bande vers le haut et le côté que vous souhaitez écouter vers l'avant (côté rembobiné vers la droite). Fermez à nouveau le compartiment à cassettes (19).
5. Pour lire la cassette, enfoncez la touche de lecture ◀ (24).
6. Vous pouvez interrompre la lecture grâce à la touche ■/▲ Stop/Eject.
7. Si nécessaire, faites dérouler la bande dans le sens indiqué sur les touches marquées d'une flèche

   ◀◀ = vers l'avant (22), ▶▶ = en arrière (23).

8. Enfoncez toujours la touche ■/▲ Stop/Eject (21) avant de changer le sens de déroulement de la bande. Vous évitez ainsi d'endommager votre appareil ou la bande de la cassette.
9. La porte du compartiment à cassettes s'ouvre si vous enfoncez à nouveau la touche ■/▲ Stop/Eject.
10. Pour interrompre la lecture pour un court instant, enfoncez la touche Pause **II** (20). Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

Enregistrement de cassettes

1. Introduisez une cassette audio avec la face à enregistrer devant (bobine pleine à droite). Assurez-vous que la cassette n'est pas protégée contre la copie (la languette de protection anti-copie sur la face mince supérieure de la cassette ne doit pas être cassée).
2. Choisissez la source audio à l'aide de la touche FUNCTION (30/42) et mettez cette source audio en marche. Vous enregistrez de la source audio sur laquelle vous écoutez. Le niveau d'enregistrement est commandé automatiquement. Les modifications de la tonalité et du volume ne changent pas l'enregistrement.
3. Enfoncez la touche d'enregistrement ● (25) (la touche de lecture ◀ s'enfonce automatiquement). L'enregistrement commence. Tous les autres enregistrements sont alors automatiquement effacés.
4. Vous pouvez interrompre l'enregistrement pour un court instant grâce à la touche **II** Pause (20) ou complètement arrêter grâce à la touche ■/▲ Stop/Eject (21).

Pour lire des CD

Pour écouter un CD

1. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche POWER (1/36).
2. Pour pouvoir utiliser la fonction CD, sélectionnez le mode CD à l'aide de la touche FUNCTION (30/42).
3. Pour ouvrir le compartiment à disques (7), enfoncez la touche OPEN/CLOSE (8). Le mot „OPEN" (open/ouvrir) apparaît à l'écran (6).
4. Placez un disque CD audio sur le cône central en orientant la face imprimée vers le haut, de façon à ce que le disque soit fermement installé. Fermez ensuite le compartiment à disques.

   Disques AUDIO:

   Sur l'écran apparaissent „Cd", „ESP", le nombre de titres et la durée totale de lecture. Pour lire le disque, enfoncez la touche ▶ **II** (10/46). Le disque est lu à partir du premier titre. La chanson en cours de lecture et le temps de lecture déjà accompli sont affichés

05-SRR4308CD AEG.1 18 30.03.2005, 10:36:04 Uhr

à l'écran. Vous pouvez sélectionner le titre/la piste souhaité(e) à l'aide des touches numérotées.

Exemple: Pour écouter la chanson n° **05**, enfoncez la touche **5**, le chiffre „**05**" clignote. Faites démarrer la lecture à l'aide de la touche **▶ II** (10/46). Vous trouvez le titre n° **12** en appuyant sur la touche **1** suivie de la touche **2**.

Disques CD en format MP3:

Sur l'écran apparaissent „STOP", „ESP", le nombre de fichiers par ex. 04 et le nombre total de titres. Pour lire le disque, enfoncez la touche **▶ II** (10/46). Le disque est lu à partir du premier titre ou du premier fichier. La chanson en cours de lecture et le temps de lecture accompli sont affichés à l'écran. Vous pouvez sélectionner les fichiers un par un, à l'aide des touches PRE-UP ou PRE-DN (15/17/43/53). Si vous maintenez la touche enfoncée, vous obtenez une recherche rapide. Grâce aux touches numérotées, vous pouvez sélectionner le titre ou la piste souhaité(e):

Exemple: Pour lire la chanson n° **05**, enfoncez le touche **5**, le chiffre „**005**" clignote. Commencez la lecture grâce à la touche **▶ II** (10/46). Vous trouvez le titre n° **112** en enfonçant 2x la touche **1** suivie de la touche **2** (selon le disque). S'il y a plusieurs fichiers sur le disque MP3, l'appareil indique le numéro des titres de tout le disque, par ex. la piste **135** est dans le 4è fichier avec le numéro 03.

5. Pour passer à la chanson suivante ou précédente, enfoncez pour un court instant une des touches ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47). Si vous maintenez la touche enfoncée en cours de lecture, vous lancez une recherche rapide.

   I◀◀ = en arrière, **▶▶I** = en avant,

   (le son est coupé).
6. Pour sortir un disque de l'appareil, enfoncez la touche ■ Stop (11/48), ouvrez le compartiment à CD puis soulevez le disque avec précaution.

Laissez toujours le couvercle fermé.

Remarque: si le disque est mal introduit dans l'appareil ou s'il n'y a pas de disque dans l'appareil, l'indication "CD READ" clignote sur l'écran puis apparaît "NO DISC".

Description des touches à CD

▶ II (10/46)

Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. Le signe clignote sur l'écran (6). Si vous enfoncez à nouveau la touche **▶ II**, la lecture reprend.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

1 pulsion:	la chanson en cours recommence depuis le début.
2 pulsions:	pour passer au titre précédent.
3 pulsions:	pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Vous pouvez, grâce à cette touche, passer au titre suivant et celui d'après, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

■ (11/48)

Le disque est arrêté.

PRESET EQ (14/51)

(Fonction égaliseur préprogrammée). Vous disposez de différents modes d'écoute (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Pour couper instantanément le son. Pour désactiver cette fonction, enfoncez à nouveau la touche MUTE.

FIND/MP3 (16/49)

Procédez de la façon suivante pour lancer une recherche d'après le contenu du disque (gravé MP3):

1 pulsion:	Le nom du premier titre commençant par la lettre „A" est affiché à l'écran. Si l'écran affiche „A-NONE", il n'y a aucun titre commençant par la lettre „A". Vous pouvez, grâce aux touches ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), sélectionner le premier titre commençant par „A-Z" et „0-9". La touche **▶ II** permet de lire le premier titre de la lettre ou du chiffre sélectionné(e).
2 pulsions:	Le titre du premier fichier est affiché à l'écran. Sélectionnez le fichier désiré à l'aide des touches ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) puis enfoncez la touche **▶ II**. La lecture démarre avec le premier titre de ce fichier.
3 pulsions:	L'affichage passe en fonctionnement normal.

REPEAT (13/41)

1 pulsion:	Le titre en cours sera sans cesse répété (REPEAT apparaît sur l'écran).
2 pulsions:	Le disque en cours sera sans cesse répété (REPEAT ALL apparaît sur l'écran).
3 pulsions:	La fonction est désactivée et le disque est lu en mode normal.

Uniquement pour les CD de format MP3

1 pulsion:	Le titre en cours sera sans cesse répété (REPEAT apparaît sur l'écran).
2 pulsions:	Le disque en cours sera sans cesse répété (REPEAT ALL apparaît sur l'écran).
3 pulsions:	Le fichier sélectionné du disque MP3 est sans cesse répété (REPEAT ALBUM apparaît sur l'écran). Les touches PRE-UP et PRE-DN (15/17/43/53) vous permettent de sélectionner les fichiers un par un. Si vous maintenez la touche enfoncée pour un court instant, vous lancez une recherche rapide.
4 pulsions:	La fonction est désactivée et le disque est lu en mode normal.

ESP (Fonction anti-choc)

Charge la mémoire électronique de 40 secondes au cas où le disque saute. En cas de perturbations, les

05-SRR4308CD AEG.1 19 30.03.2005, 10:36:05 Uhr

données musicales du disque seront importées d'une plage de mémorisation temporaire (pas en mode MP3). Les parasites de lecture seront ultérieurement corrigés dans la plage de mémorisation temporaire. A chaque fois que vous mettez l'appareil en marche l'écran affiche que la fonction anti-chocs est activée et la mémoire chargée. Enfoncez la touche FIND/ESP (49) pour désactiver la fonction.

SLEEP (29/37)

Ici l'appareil passe en mode standby et le temps de fonctionnement est réglé par périodes de 10 minutes, entre 90 et 10 minutes. L'appareil doit être en marche. Enfoncez la touche jusqu'à ce que le temps souhaité apparaisse à l'écran. Lorsque la fonction est activée, le mot **SLEEP** apparaît à l'écran. L'appareil s'arrête automatiquement à la fin du temps programmé.

Pour lire le temps restant, enfoncez la touche **SLEEP**. Le temps peut à tout moment être raccourci, rallongé ou effacé (00 Min).

RANDOM (50)

Pour lire un disque audio ou MP3, enfoncez la touche ▶ **II** (10/46) ou RANDOM.

Touche RANDOM enfoncée 1 x:
L'indication RANDOM apparaît à l'écran (6) ainsi que le premier titre qui sera lu. Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire. Si vous enfoncez les touches ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47), vous pouvez voir l'ordre de lecture.

Touche RANDOM enfoncée 2 x:
Toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Remarque: certaines touches se trouvent à la fois sur l'appareil et sur la télécommande. Les touches dénommées de façon identique ont la même fonction.

Lecture programmée

Permet de programmer une suite quelconque de titres.

1. Appuyer sur la touche ■ Stop.
2. Appuyer sur la touche PROG/MEM (12/40). L'écran affiche „P01"(plage mémoire), le numéro des titres (00) et le mot MEMORY. En format MP3, le numéro du fichier clignote (00) et le numéro des titres (000), MEMORY et les plages mémoires P-01 sont affichés.
3. Sélectionner le titre souhaité à l'aide des touches ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47) et appuyer de nouveau sur la touche PROG/MEM. L'affiche sur l'écran se met alors sur l'emplacement de mémoire P02. En mode MP3, vous ne pouvez choisir le fichier qu'après avoir enfoncé à nouveau la touche PROG/MEM. Choisissez le numéro du titre.
4. Choisissez, à l'aide des touches ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧, le titre suivant et appuyer de nouveau sur la touche PROG/MEM. Répétez le procédé jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres.
5. Appuyer sur la touche ▶ **II** pour lancer la lecture. L'écran affiche MEMORY. Cette touche vous permet aussi d'interrompre temporairement le programme.
6. Pour lire l'ordre de lecture choisi, enfoncez les touches ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47).
7. Enfoncez une fois la touche ■ Stop (11/48), pour arrêter la lecture sans toutefois effacer le programme. Le témoin lumineux MEMORY s'éteint.
8. Pour relancer le programme, enfoncez d'abord 1x la touche PROG/MEM puis la touche ▶ **II**.
9. L'appareil s'arrête automatiquement après la lecture du dernier titre.
10. Pour effacer un programme (en mode Stop), appuyez d'abord sur la touche PROG/MEM puis sur la touche ■ Stop.
11. L'ordre de lecture programmé reste en mémoire jusqu'à ce que le disque soit retiré du compartiment ou que l'appareil soit arrêté.

Vous pouvez combiner les titres programmés avec la fonction REPEAT. Après avoir programmé l'appareil et l'avoir mis en marche, enfoncez la touche REPEAT (13/41) 4x. Vous pouvez maintenant utiliser les fonctions, comme décrit dans la section «REPEAT».

Lecture de musique en format MP3

Vous pouvez, avec cet appareil, lire de la musique en format MP3. L'appareil est également compatible avec les types usuels de disques: CD, CD-RW, CD-R. L'écran indique toujours que la fonction ESP est active (mémoire 40 sec.), voir "ESP".

Vous pouvez avec votre appareil lire des CD MP3. Vous pouvez enregistrer sur ces CD jusqu'à 200 titres en les comprimant. Votre appareil reconnaît automatiquement un CD MP3 (le nombre total de titres apparaît à l'écran). Pour lire ces CD, procédez comme il est décrit au point lecture de CD. La programmation des titres se déroule comme il est déjà décrit au point „lecture programmée".

Attention: En raison des différences de qualité des disques CD et disques vierges, ainsi que la diversité de logiciels et programmes de gravure différents et le non-respect des normes fixées par l'industrie de la musique (protection contre la copie), des problèmes de lecture peuvent exister. Ceci n'est pas dû à une erreur de fonctionnement de l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Retirez la fiche avant de procéder au nettoyage.
- Essuyez les taches extérieures avec un chiffon légèrement humide, sans agent additif.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

05-SRR4308CD AEG.1 20 30.03.2005, 10:36:06 Uhr

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

05-SRR4308CD AEG.1 21 30.03.2005, 10:36:07 Uhr

Indicaciones generales para su seguridad

Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.

El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.

Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.

El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.

Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.

Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Descripción de los elementos de mando

1 Tecla POWER
2 ⏾ Lámpara de control (Standby)
3 **IR** Sensor para el mando a distancia
4 Empuñadura
5 ANT Antena
6 LCD-Display/Escala de frecuencias
7 Portadisco
8 OPEN/CLOSE Portadisco
9 Teclas **I◀◀** / **▶▶I** TUNING/SKIP (Búsqueda en avance/en retroceso)
10 Tecla **▶ II** CD Reproducción / Pausa
11 Tecla **■** CD Stop
12 Tecla PROG/MEM (Memoria)
13 Tecla REPEAT (Repetir)
14 Tecla selectora de funciones PRESET EQ
15 Tecla de función PRE-UP (hacia arriba)
16 Tecla selectora de funciones FIND MP3
17 Tecla de función PRE-DN (hacia abajo)
18 Casetón
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Casetón
20 Tecla Pause **II** – cassette
21 Tecla de expulsión ■ / ▲ Stop – cassette
22 Tecla de búsqueda en avance ◀◀ – cassette
23 Tecla de búsqueda en retroceso ▶▶ – cassette
24 Tecla de reproducción ◀ – cassette
25 Tecla de grabación ● – cassette
26 Tecla selectora de funciones BAND
27 Tecla selectora de funciones ST/MONO
28 VOLUME + / - (Volumen) toetsen
29 Tecla de función SLEEP
30 Tecla selectora de funciones FUNCTION

Parte posterior

31 Interruptor POWER (AC/DC)
32 Interruptor BEAT CUT 2/1
33 PHONES Toma para auriculares
34 Cámara para pilas
35 Conexión USB

Mando a distancia

36 Tecla POWER
37 Tecla SLEEP
38 Tecla ∨ / **I◀◀** TUN/SKIP
39 Tecla BAND
40 Tecla PROG
41 Tecla REPEAT
42 Tecla FUNCTION
43 Tecla ▼ PRE (hacia abajo)
44 Tecla MUTE
45 Teclas numéricas (0-9)
46 Tecla **▶ II** CD Reproducción / Pausa
47 Tecla **▶▶I** / ∧ SKIP/TUN
48 Tecla ■ CD Stop
49 Tecla FIND/ESP / ST./MO.
50 Tecla RANDOM
51 Tecla PRESET EQ
52 Teclas VOLUME + / - (Volumen)
53 Tecla ▲ PRE (hacia arriba)

05-SRR4308CD AEG.1 22 30.03.2005, 10:36:08 Uhr

Puesta en servicio del aparato/ Introducción

- ¡Antes del uso del aparato debe leer atentamente las instrucciones de manejo!
- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!

Alimentación de corriente

- Introduzca la clavija de red (vea la cámara para baterías (34)) en una caja de enchufe con tomatierra e instalada por la norma, 230 V, 50 Hz. Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.
- Cierra la cámara de baterías, tenga atención con la conducción del cable de red.
- Tenga atención que el interruptor POWER (31), que se encuentra en la parte posterior, esté en el funcionamiento de red en AC y en el funcionamiento de baterías en DC.
- Después de haber introducido la clavija en la caja de enchufe, el aparato conmuta en el modo STANDBY y la lámpara de control ⏻ (2) se ilumina.

Introducir baterías
(no está incluido en el suministro)

- Abra la cámara de baterías (34) que se encuentra en el lado inferior.
- Introduzca 8 baterías del tipo UM2/R14 1,5V. ¡Preste atención a la polaridad correcta (fondo del compartimento para pilas)!
- Cierra la cámara de baterías, tenga atención con la conducción del cable de red.
- Coloque por favor el interruptor POWER en funcionamiento de batería en la posición DC.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un periodo más bien largo, se recomienda retirar la clavija de la caja de enchufe es decir retire las baterías para evitar un „derrame“ del ácido de baterías.

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda. Introduzca 2 microbaterías del tipo LR 3 „AAA“ 1,5V.

Baterías para el mando a distancia
(no está incluido en el suministro)

- Abra la cámara de baterías que se encuentra en la parte trasera del mando a distancia.
- Introduzca 2 microbaterías del tipo LR 3 „AAA“ 1,5V. ¡Preste atención a la polaridad correcta (fondo del compartimento para pilas)!
- En caso de que no utilice el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, aparte las baterías, para evitar un derrame del líquido de las baterías.
- Siempre cambie el paquete de baterías por completo, no sólo una.

Atención: Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

Nunca tire las baterías al fuego.

Seguridad de transporte del portadisco

Abra por favor el portadisco (7), presionando la tecla OPEN/CLOSE (8). Antes del servicio aparte el dispositivio de seguridad del transporte, en caso de que haya uno.

Manejo en general

POWER (1/36)

El aparato conmuta en disposición para el funcionamiento, la lámpara de control (2) se apaga, es decir en el modo Standby. Después retire la clavija de la caja de enchufe.

VOLUME (28/52)

En el display (6) aparece “VOL” y un dígito. Esto corresponde al volumen ajustado hasta “VOL 30” es decir “VOL 00”.

PHONES (33)

Si introduce la clavija de un auricular en el jack de auriculares que se encuentra en la parte posterior del aparato, se suprimirá el sonido de los altavoces. En caso de que su clavija no sea la apropiada, utilice una que encaje.

BEAT CUT (32)

Al grabar emisores de la banda AM se pueden originar interferencias causadas por batidos de interferencias. Estos batidos posiblemente se puedan eliminar conmutando el interruptor BEAT CUT.

Mando a distancia infrarrojo

Para el manejo a distancia sin cable, desde una distancia de hasta 5 metros. Si se disminuye el alcance, se tienen que cambiar las baterías. Al manejar el mando tenga atención de una visibilidad libre entre el mando a distancia y el **IR** receptor de infrarrojo (3) del aparato.

Conexión USB (35)

Este aparato está desarrollado según los últimos avances técnicos en el campo USB. La gran cantidad de diferentes medios de almacenamiento USB de todo tipo ofrecidos hoy en día, lamentablemente no permiten, garantizar una íntegra compatibilidad con todos los medios de almacenamiento USB.

- Conecte el aparato, accione por favor la tecla POWER (1/36).
- Ahora elija con la tecla FUNCTION (30/42) el modo CARD-USB.
- Conecte un medio de almacenamiento USB.
- Presione la tecla ▶ **II** (10/46) para reproducir los datos musicales.

Para el manejo oriéntese por favor en el apartado „Reproducir CDs/MP3“.

Nota:
La función FIND sólo se puede utilizar limitadamente.

05-SRR4308CD AEG.1 23 30.03.2005, 10:36:09 Uhr

Escuchar la radio

Ajustar un emisor de radio

1. Conecte el aparato, accione la tecla POWER (1/36).
2. Ahora seleccione con la tecla FUNCTION (30/42) el modo TUNER, para activar el funcionamiento de radio. El display indica la radiofrecuencia y a la izquierda la banda de radio.

   FM (MHz) = Onda corta inferior,
   AM (KHz) = Onda media:

3. Presionando de nuevo la tecla BAND (26/39) puede conmutar a otra banda de radio. Si presiona la tecla ∨ / I◄◄ TUNING/SKIP (9/38) o la tecla ►►I / ∧ TUNING/SKIP (9/47) 1x, puede cambiar paso a paso la frecuencia de recepción. Si mantiene las teclas presionadas, se iniciará la búsqueda rápida. El aparato inicia una búsqueda acelerada. En cuanto se haya encontrado el emisor, se para la búsqueda acelerada.
4. Si ha encontrado el emisor deseado, presione la tecla PROG/MEM (12/40). En el display se ilumina la indicación MEMORY y el número de posición del programa parpadea.
5. Para determinar el número de plaza del programa, presione la tecla ▲ PRE-UP (15/53) o la tecla ▼ PRE-DN (17/43).
6. Para grabar, presione la tecla PROG/MEM (12/40). Por favor tenga atención que la plaza del programa tiene que ser introducida en 5 segundos, ya que después el proceso será interrumpido.

   Para seleccionar un emisor grabado, presione la tecla ▲ PRE-UP o ▼ PRE-DN. Con ayuda de las teclas numéricas podrá seleccionar el número deseado de almacenamiento para el emisor.

   Ejemplo: Para reproducir el emisor grabado bajo **05**, presione primero la tecla numérica **0**, el número „**0-**“ parpadea, y a continuación la tecla numérica **5**. El emisor **17** se obtendrá presionando la tecla numérica **1** seguida por la tecla **7**.

7. En el funcionamiento de ondas ultracortas saque la antena telescópica (5) y girela para obtener una mejor recepción. La lámpara de control estéreo **ST** en el display sólo se ilumina, si ha seleccionado FM Estéreo y si el emisor se recibe en calidad estéreo. En los emisores FM puede conmutar con la tecla ST./MONO (27/49) entre recepción MONO y STEREO. En caso de mala recepción recomendamos conmutar a MONO.
8. Para la recepción de emisores AM hay una antena integrada en el aparato. El aparato se puede orientar girando sobre el emisor. En esta banda de frecuencia, los programas se emiten sólo en calidad „monofónica“.
9. La grabación se habrá borrado, si se retira la clavija de la red de la caja de enchufe así como en caso de un corte de corriente, si no se han introducido anteriormente baterías de reserva.

Operación de casettes

Reproducir casetes

1. Conecte el aparato, accione por favor la tecla POWER (1/36).
2. Ahora seleccione con la tecla FUNCTION (30/42) el modo TAPE, para poder utilizar el funcionamiento de casete.
3. Presione la tecla de expulsión ■/▲ Stop (21) para abrir el casetón (18).
4. Coloque un audio-cassette con la abertura de banda hacia arriba y la cara a reproducir hacia adelante en el casetón (el carrete entero debe estar al lado derecho). Cierre de nuevo el casetón (19).
5. Presione la tecla de reproducción ◄ (24), para reproducir la cinta.
6. Con la tecla de expulsión ■/▲ Stop puede parar la reproducción.
7. En caso de que sea necesario bobine o rebobine con la teclas de flecha, conforme al sentido

   ◄◄ = en avance (22), ►► = en retroceso (23).

8. Presione, entre los cambios y para parar la pasada de la cinta, siempre la tecla de expulsión ■/▲ Stop (21). De esta forma evita daños en el aparato o un desperfecto de la cinta.
9. Al presionar de nuevo la tecla de expulsión ■/▲ Stop se abre la tapa del casetón.
10. Para interrumpir brevemente la reproducción, presione la tecla Pause **II** (20). Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

Grabar casetes

1. Inserte una audio-casete con el lado a grabar hacia adelante (bobina llena a la derecha). Cerciórese de que la casete no esté protegida contra copiado (la lengüeta protectora de copiado en el lado estrecho superior de la casete no debe haber sido arrancada).
2. Seleccione la fuente de grabación con la tecla FUNCTION (30/42) e inicie esta fuente. Efectuará la grabación desde la fuente sonora que escucha. El nivel del registro es ajustado automáticamente. Los cambios del sonido y del volumen no modificarán la grabación.
3. Presione por favor la tecla de grabación ● (25), (la tecla de reproducción ◄ se presionará de forma automática). Se inicia la grabación. Todas las grabaciones anteriores se borrarán.
4. La grabación se puede interrumpir brevemente, con la tecla Pause **II** (20), o parar, con la tecla de expulsión ■/▲ Stop (21).

Lectura de discos compactos

Cómo reproducir un disco compacto

1. Conecte el aparato, accione por favor la tecla POWER (1/36).
2. Ahora seleccione con la tecla FUNCTION (30/42) el modo CD, para poder usar el funcionamiento de CD.
3. Abra por favor el portadisco (7), presionando la tecla OPEN/CLOSE (8). En el display (6) aparece la palabra „OPEN“ (open/abrir).
4. Introduzca un disco compacto audio con la impresión hacia arriba de tal forma sobre el cono de centrado que éste encaje mecánicamente. Ahora cierre el portadisco.

   En un disco compacto audio:

   En el display aparece „Cd“, „ESP“, la cantidad de títulos y el tiempo total de reproducción. Presione la tecla ► **II** (10/46), para reproducir el disco compacto. El CD se reproducirá a partir del primer título. El título actual y el tiempo de reproducción transcurrido se indicarán en el display. Con ayuda de las teclas numéricas podrá seleccionar el título/la pista deseada.

05-SRR4308CD AEG.1 24 30.03.2005, 10:36:11 Uhr

Ejemplo: Para reproducir la canción Nr. **05**, presione por favor la tecla numérica **5**, el número „**05**“ parpadea. Inicie con la tecla ▶ **II** (10/46) la reproducción. Titulo Nr. **12** se obtiene presionando la tecla numérica **1** seguida por la tecla **2**.

En un disco compacto con formato MP3:

En el display aparece „STOP“, „ESP“, la cantidad de archivadores p.e. 04 y la cantidad total de titulos. Presione la tecla ▶ **II** (10/46), para reproducir el CD. El CD se reproducirá desde el primer título, y desde el primer archivador. El título actual y el tiempo de reproducción transcurrido se indicarán en el display. Con las teclas PRE-UP o PRE-DN (15/17/43/53) podrá seleccionar los respectivos archivadores. Al presionar brevemente la tecla se iniciará una búsqueda acelerada de título.
Con las teclas numéricas seleccionará el título/la pista deseada:

Ejemplo: Para reproducir el título Nr. **05**, presione por favor la tecla numérica **5**, el número „**005**“ parpadea. Inicie la reproducción con la tecla ▶ **II** (10/46). El título Nr. **112** se obtendrá presionando 2x la tecla numérica **1** seguida por la tecla **2** (dependiendo del CD). Si hay varios archivadores en el CD- MP3 se indicará el número de título del CD completo, p.e . pista **135** está en el cuarto archivador con el número 03.

5. Con las teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) puede, tocando ligeramente la respectiva tecla, saltar un título en avance o en retroceso. Si mantiene la tecla presionada, al escuchar el título, se iniciará una búsqueda acelerada de música

   I◀◀ = hacia atrás, **▶▶I** = hacia adelante,

   (se suprime el sonido).
6. Para retirar un CD, accione por favor la tecla ■ Stop (11/48), abre el portadisco y levante el CD con cuidado.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

Aviso: Si un disco se encuentra en la posición incorrecta o no se encuentra ninguno, en el display primero figura „CD READ“ y después la señal „NO DISC“.

Descripción de las teclas para discos compactos

▶ II (10/46)

Permite la interrupción breve de la reproducción. La indicación en el visualizador (6) parpadea. Si presiona de nuevo la tecla ▶ **II**, se continuará con la reproducción.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

1 x presionar:	La canción actual empieza de nuevo.
2 x presionar:	Salta al título anterior.
3 x presionar:	Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Con esta tecla pueda saltar al próximo es decir al subsiguiente título etc.. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

■ (11/48)

Se detiene el CD.

PRESET EQ (14/51)

(Función ecualizador preajustada). Hay diferentes modos de sonido a disposición (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Sirve para la supresión rápida del volumen. Para desactivar esta función presione de nuevo la tecla MUTE.

FIND/MP3 (16/49)

Puede buscar el contenido del CD (en caso de que sea formato MP3) como indicado a continuación:

1 x presionar:	El nombre del primer título con la letra inicial „A“ se indicará en el display. Si aparece la indicación „A-NONE“ no hay ningún título con la letra inicial „A“. Con las teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) se puede seleccionar el primer título de la próxima letra inicial „A-Z“ y „0-9“. Con la tecla ▶ **II** se reproduce el primer título del signo seleccionado.
2 x presionar:	El título del primer archivador aparece en el display. Seleccione con las teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) el archivador deseado y presione la tecla ▶ **II**. La reproducción se inicia con el primer título del archivador.
3 x presionar:	La indicación cambia a la operación normal.

REPEAT (13/41)

1 x presionar:	El título actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REPEAT).
2 x presionar:	El disco actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REPEAT ALL).
3 x presionar:	La función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

Solamente para CD´s con formato MP3

1 x presionar:	El título actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REPEAT).
2 x presionar:	El disco actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REPEAT ALL).
3 x presionar:	El archivador seleccionado del CD MP3 se reproducirá continuamente (en el visualizador aparecerá REPEAT ALBUM). Con las teclas PRE-UP o PRE-DN (15/17/43/53) podrá seleccionar archivadores determinados. Si presiona ligeramente la tecla se inicia una búsqueda acelerada de título.
4 x presionar:	La función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

05-SRR4308CD AEG.1 25 30.03.2005, 10:36:12 Uhr

ESP (Función antichoque)

Llena la memoria electrónica de 40 segundos con datos, para que la reproducción del CD no sea interrumpida. En caso de interferencias se reproducirán sin interferencias los datos de música desde una memoria intermedia (no en el modo MP3). Faltas de lectura se corregirán posteriormente en la memoria intermedia. Siempre cuando se encienda el aparato se indicará en el visualizador la función antichoque y también que se está cargando la memoria. Presione la tecla FIND/ESP (49) para desactivar la función.

SLEEP (29/37)

Aquí, estando conectado el aparato, se ajustará en pasos de 10 minutos el intervalo de tiempo de 90 a 10 minutos, después de que se conmute el aparato en la disposición de servicio (Standby). Presione la tecla tantas veces, hasta que se indique en el display la duración deseada. En función activa aparece la palabra **SLEEP** en la indicación. Después del tiempo indicado se desconecta el aparato de forma automática.

Para llamar el tiempo restante, presione la tecla **SLEEP**. Este tiempo se podrá reducir o suprimir posteriormente (00 Min).

RANDOM (50)

Presione la tecla ▶ **II** (10/46), es decir la tecla RANDOM para reproducir la CD audio o el CD MP3.

Presionar 1 x tecla RANDOM:
En el display (6) aparece la indicación RANDOM y el primer número de título que será reproducido como primero. Todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual. Al presionar las teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), verá el orden casual elegido.

Presionar 2x la tecla RANDOM:
Todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Nota: Algunas teclas se encuentran en el aparato como también en el mando a distancia. Teclas idénticas originan la misma función.

Reproducción programada

Permite la programación de una secuencia de títulos al azar.

1. Presione ■ Stop.
2. Presione la tecla PROG/MEM (12/40). En el display se ilumina „P01“(posición de memoria), el número de título (00) y la indicación MEMORY. En el formato MP3 parpadea el número del archivador (00), el número de título (000), MEMORY y el número de la posición de memoria P-01 se indicarán.
3. Elija con la teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) el título deseado y presione de nuevo la tecla PROG/MEM. La indicación en el display cambia al sitio de grabación P02. En el modo MP3 Modus se podrá seleccionar primero el archivador deseado, si presiona de nuevo la tecla PROG/MEM, seleccione el número de título.
4. Elija con las teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ el próximo título y presione de nuevo la tecla PROG/MEM. Repita este proceso hasta haber elegido todos los títulos.
5. Presione la tecla ▶ **II**. Se inicia la reproducción. La indicación MEMORY se ilumina. Con esta tecla también puede interrumpir brevemente el programa.
6. Accione las teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), verá el orden seleccionado.
7. Si presiona una vez la tecla ■ Stop (11/48), se para la reproducción, pero el programa se sigue manteniendo. La lámpara de control PROG se apaga.
8. Para reproducir de nuevo el programa, presione primero 1 x la tecla PROG/MEM y después la tecla ▶ **II**.
9. El aparato para automáticamente después de la reproducción de todos los títulos programados.
10. Para borrar el programa (en el modo Stop) presione por favor primero la tecla PROG/MEM y a continuación la tecla ■ Stop.
11. El orden programado se mantendrá en la memoria hasta que se retire el CD del portadisco o se desconecte el aparato.

Tiene la posibilidad de combinar los títulos programados con la función REPEAT. Después de haber programado y activado el aparato, presione por favor la tecla REPEAT (13/41) hasta 4x y las funciones se podrán aplicar como indicado bajo el apartado “REPEAT”.

Reproducción de música en formato MP3

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir piezas de música en formato MP3. El aparato soporta además los tipos de discos compactos corrientes: CD, CD-RW, CD-R. En el display aparece siempre la función activa ESP (Memoria 40 segundos), vea punto “ESP”.

Es posible reproducir discos compactos MP3 en su aparato. En estos discos compactos pueden almacenarse hasta 200 títulos en forma comprimida. Su aparato reconocerá automáticamente un disco compacto MP3 (en el display aparece el número total de los títulos). Para reproducir estos discos compactos proceda tal como se describe bajo reproducción de CDs. La programación de títulos se puede efectuar como ya indicado bajo el apartado „Reproducción programada“.

Atención: A causa de las diferencias de calidad de los discos compactos y de los discos compactos vírgenes, así como la cantidad de diferentes soportes lógicos para crear programas y el incumplimiento de normas fijas por parte de la industria de música (protección contra copia), podría haber problemas a la hora de reproducir discos compactos. Esto no significa una función errónea del aparato.

Limpieza y conservación

- Antes de la limpieza, debe desenchufar el aparato.
- Las manchas exteriores pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin detergente adicional.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

05-SRR4308CD AEG.1 26 30.03.2005, 10:36:13 Uhr

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuítamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolangan la garantía, ni se incia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuíta.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra linea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente !

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

05-SRR4308CD AEG.1 27 30.03.2005, 10:36:14 Uhr

Indicações gerais de segurança

Para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico não deverá colocar nunca o aparelho à chuva ou à humidade. Não se deverá pôr o aparelho a funcionar muito perto de água (por exemplo na casa de banho, na piscina ou numa cave humida).

Utilize o aparelho só para o fim previsto.

Ligar só o aparelho a uma tomada de corrente devidamente instalada. Faça atenção para que a tensão indicada corresponda à tensão da tomada de corrente.

No caso de se utilizarem partes externas da rede, deve-se fazer atenção à polari- dade e à tensão exacta. Colocar sempre a bateria do lado exacto.

Colocar o aparelho de forma a que as aberturas de arejamento existentes não fiquem tapadas.

Nunca se deve abrir a caixa do aparelho. Devido a consertos inadquados poderão resultar da' grandes perigos para o utilizador do aparelho. No caso de estragos no aparelho, principalmente referentes ao cabo da rede, nunca se deverá voltar a pôr o aparelho a funcionar, mas sim mandar consertá-lo por um especialista. No que respeita a possivel estragos é aconselhável verificar-se regularmente o cabo de rede.

Um cabo de rede defeituoso só deverá ser substituido por outro semelhante pelo fabricante, pelo nosso serviço ao cliente ou por outra pessoa que seja competente para fazer este trabalho, afim de se evitarem riscos.

No caso de não se utilizar o aparelho por longo tempo deverá retirar-se a ficha da rede da tomada de corrente ou retirar as baterias.

Poderão encontrar-se estes simbolos no aparelho. Eles servem para chamar a atenção para o seguinte:

O simbolo de raio deverá chamar a atenção do utilizador para as peças do interior do aparelho, as quais podem motivar perigos de alta tensão.

O simbolo com pontos de exclamação deverá chamar a atenção ao utilizador para importantes instruções de serviço e de assistência que se encontram nas folhas anexas.

Aparelhos com este simbolo trabalham com um “Laser de 1-classe” o qual examina o CD. O interruptor de segurança que se encontra montado, serve para evitar que o utilizador, ao abrir a gaveta de CD fique exposto à luz laser, a qual é muito perigosa e não é visivel aos olhos humanos.

Com estes interruptores de segurança nunca se deverá fazer ponte nem manipular senão existe o perigo de se ficar exposto à radiação laser.

Descrição dos elementos de operação

1 Tecla POWER
2 ⏻ Lâmpada de controle (Standby)
3 **IR** Sensor para o telecomando
4 Pega
5 ANT Antena
6 Display LCD/Escala de frequências
7 Compartimento de CDs
8 OPEN/CLOSE Compartimento de CDs
9 Teclas ⏮ / ⏭ TUNING/SKIP (Busca em avanço/em retrocesso)
10 ▶ ⏸ CD - Tecla de reprodução/pausa CD
11 ■ CD - Tecla de stop CD
12 Tecla PROG/MEM (memorização)
13 Tecla REPEAT (repetição)
14 Tecla para selecção de funções PRESET EQ
15 Tecla de função PRE-UP (ascendente)
16 Tecla para selecção de funções FIND MP3
17 Tecla de função PRE-DN (descendente)
18 Compartimento de cassetes
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Compartimento de cassetes
20 ⏸ Tecla de pausa – cassete
21 ■ / ▲ Tecla de stop/ejecção – cassete
22 ◀◀ Tecla de movimento da cassete para a frente
23 ▶▶ Tecla de movimento da cassete para tráz
24 ◀ Tecla para reprodução – cassete
25 ● Tecla para gravação – cassete
26 Tecla para selecção de funções BAND
27 Tecla para selecção de funções ST/MONO
28 Teclas VOLUME + / - (volume do som)
29 Tecla de função SLEEP
30 Tecla para selecção de funções FUNCTION

Parte traseira do aparelho

31 Interruptor POWER (AC/DC)
32 Interruptor BEAT CUT 2/1
33 PHONES Tomada de auscultadores
34 Compartimento de pilhas
35 Ligação USB

Telecomando

36 Tecla POWER
37 Tecla SLEEP
38 Tecla ∨ / ⏮ TUN/SKIP
39 Tecla BAND
40 Tecla PROG
41 Tecla REPEAT
42 Tecla FUNCTION
43 Tecla ▼ PRE (descendente)
44 Tecla MUTE
45 Teclas numéricas (0-9)
46 ▶ ⏸ - Tecla de reprodução/pausa CD
47 Tecla ▶▶⏭ / ∧ SKIP/TUN
48 ■ CD - Tecla de stop CD
49 Tecla FIND/ESP / ST./MO.
50 Tecla RANDOM
51 Tecla PRESET EQ
52 Teclas VOLUME + / - (volume do som)
53 Tecla ▲ PRE (ascendente)

05-SRR4308CD AEG.1 28 30.03.2005, 10:36:14 Uhr

Primeira utilização do aparelho/ Introdução

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia as instruções com toda a atenção.
- Escolha um s'tio apropriado para colocar o aparelho. Seria conveniente uma superf'cie seca, plana e não escorregadia, onde possa manusear bem o aparelho
- Certifique-se de que o aparelho está suficientemente ventilado.

Alimentação de corrente

- Introduza a ficha (veja o compartimento de pilhas (34)) numa tomada com protecção de contactos de 230 voltes, 50 Hz, instalada regularmente. Certifique-se de que a tensão de corrente corresponde aos dados da placa de caracter'sticas.
- Feche o compartimento das pilhas, tomando cuidado com o fio.
- Certifique-se de que o interruptor POWER (31), que se encontra na parte posterior do aparelho, se encontra na posição AC, para funcionamento por corrente eléctrica, ou na posição DC, quando o aparelho funcionar por pilhas.
- Depois de ter introduzido a ficha na tomada, o aparelho passará para o modo STANDBY e a lâmpada piloto ⏻ (2) iluminar-se-á.

Introdução de pilhas
(não incluídas)

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (34) que se encontra na parte inferior do aparelho.
- Introduza 8 pilhas do tipo UM 2/R14 de 1,5 voltes. Observe a polaridade correcta (veja por baixo da gaveta da bateria)!
- Feche o compartimento das pilhas, tomando cuidado com o fio.
- Quando o aparelho estiver a funcionar por pilhas, coloque o interruptor POWER na posição DC.
- No caso de não utilizar o aparelho por muito tempo, retire a ficha da tomada, ou tire as baterias para evitar o "derramamento" do ácido das baterias.

No caso de haver uma falta de energia ou se a ficha do aparelho fôr retirado da tomada de corrente, ao se colocar uma bateria de reserva, continuarão todavia conservados todos os ajustamentos já feitos. Introduza 2 pilhas micro do tipo LR 3 „AAA" 1,5V.

Pilhas do telecomando
(não incluídas)

- Abra a tampa do compartimento das pilhas que se encontra na parte traseira do comando.
- Introduza 2 pilhas micro do tipo LR 3 „AAA" 1,5V. Observe a polaridade correcta (veja por baixo da gaveta da bateria)!
- Se o comando não for utilizado durante um per'odo de tempo prolongado, retire as pilhas para que não haja um "derrame" do ácido das mesmas
- Substitua sempre a totalidade das pilhas e não apenas uma.

Atenção: As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.

Não deite nunca as pilhas para dentro do fogo.

Dispositivo de segurança para o transporte no compartimento do leitor de CDs

Para abrir o compartimento de CDs (7), pressione a tecla OPEN/CLOSE (8). Antes da primeira utilização, remova o dispositivo de segurança para o transporte, no caso de o mesmo se encontrar no leitor de CDs.

Operação geral

POWER (1/36)

Ligue o aparelho para o mesmo começar a funcionar (a lâmpada piloto (2) apagar-se-á), nomeadamente para ficar no modo Standby. Retire então a ficha de corrente.

VOLUME (28/52)

Para se regular o volume de som individual. No display (6) surgirá "VOL" e um algarismo. Tal corresponde ao volume de som regulado até "VOL 30", nomeadamente "VOL 00".

PHONES (33):

Inserindo-se a ficha de um auscultador na conexão que se encontra na parte traseira do aparelho, os altifalantes ficarão mudos. No caso de a sua ficha não caber na tomada, use um adaptador apropriado.

BEAT CUT (32)

Durante a captação de emissoras de ondas médias, poderá haver interferências devido a sobreposição de frequências. Estas poderão ser eventualmente removidas, comutando-se o interruptor BEAT CUT.

Telecomando por infravermelhos

Para uma operação sem fios à distância máxima de 5 metros. No caso de o raio de acção diminuir, as pilhas terão de ser substituídas. Para o telecomando funcionar, não deverá haver obstáculos entre este e o **IR** receptor de infravermelhos (3) que se encontra no aparelho.

Tomada USB (35)

Este aparelho foi concebido de acordo com as mais recentes inovações técnicas do sector USB. O grande número de meios de memorização UBS que se encontra hoje em dia no mercado, não permite, porém, que seja possível garantir-se uma compatibilidade absoluta com todos esses meios

- Ligue o aparelho, accionando a tecla POWER (1/36).
- Seleccione, com a tecla FUNCTION (30/42), o modo CARD-USB.
- Ligue um meio de memorização USB.
- Pressione a tecla ► **II** (10/46) para reproduzir os dados musicais.

Para o manuseamento, siga as instruções da rubrica „Tocar CDs/MP3".

Nota:
A função FIND só poderá ser utilizada com certas limitações.

05-SRR4308CD AEG.1 29 30.03.2005, 10:36:16 Uhr

Ouvir rádio

Regulação das estações emissoras

1. Ligue o aparelho, accionando a tecla POWER (1/36).
2. Seleccione, com a tecla FUNCTION (30/42), o modo TUNER para activar o funcionamento do rádio. O display indicará a frequência do rádio e à esquerda a banda rediofónica.

   FM MHz = UKW, MW (KHz) = ondas médias:

3. Voltando a premer a tecla BAND (26/39), poderá passar para outra banda radiofónica. Pressionando uma vez a tecla ∨ / I◀◀ TUNING/SKIP (9/38), respectivamente a tecla ▶▶I / ∧ TUNING/SKIP (9/47), poderá alterar, passo a passo, as frequências de recepção. Se mantiver as teclas premidas, iniciar-se-á a busca rápida. O aparelho iniciará uma busca automática. Logo que for encontrada uma estação emissora, a busca automática cessará.
4. Logo que encontrar a estação emissora pretendida, pressione a tecla PROG/MEM (12/40). No visor surgirá a indicação MEMORY e o número do lugar de programação aparecerá intermitente.
5. Para fixar a posição de programa, pressione a tecla ▲ PRE-UP (15/53), respectivamente a tecla ▼ PRE-DN (17/43).
6. Para memorizar, pressione a tecla PROG/MEM (12/40). A posição de programa deverá ser introduzida no espaço de 5 segundos, pois o procedimento será interrompido logo que tenham decorrido este período de tempo.

   Para ouvir uma estação emissora já programada, pressione a tecla ▲ PRE-UP ou ▼ PRE-DN. Digite então o número do lugar de programação da emissora pretendida, accionando as teclas númericas.

   Exemplo: para ouvir a emissora programada em **05**, pressione em primeiro lugar a tecla numérica **0** (o número „**0-**“ surgirá intermitente) e em seguida a tecla numérica **5**. Terá a emissora **17**, pressionando a tecla numérica **1** seguida da tecla **7**.

7. No caso de estar a ouvir uma emissora em FM, puxe a antena telescópica (5) para fora e gire-a para melhorar a recepção. A lâmpada piloto de estéreo **ST** do visor só se iluminará, se tiver seleccionado FM estéreo e se a estação emissora for captada em qualidade estereofónica. No caso de emissoras FM, poderá comutar entre captação MONO e STEREO, accionando a tecla ST./MONO (27/49). No caso de uma recepção má, será conveniente ligar para MONO.
8. Para a recepção de emissoras em ondas médias, existe uma antena integrada no aparelho. É muitas vezes aconselhável voltar o aparelho na direcção da estação emissora. Nesta frequência, as emissões só serão captadas em “mono”.
9. A memorização das emissoras será apagada sempre que a ficha seja removida da tomada ou no caso de faltar a corrente e não se encontrarem pilhas de reserva no aparelho.

Funcionamento das cassetes

Reprodução de cassetes

1. Ligue o aparelho, accionando a tecla POWER (1/36).
2. Seleccione, com a tecla FUNCTION (30/42), o modo TAPE para o funcionamento com cassetes.
3. Pressione a tecla de stop/ejecção ■/▲ (21) para abrir o caompartimento de cassetes (18).
4. Introduza no compartimento uma cassete audio gravada com a abertura da fita para cima e o lado que deseja ouvir para a frente (bobina cheia à direita). Torne a fechar o compartimento (19)
5. Pressione a tecla para reprodução ◀ (24), para a reprodução da fita.
6. Poderá parar a reprodução, accionando a tecla de stop/ejecção ■ /▲.
7. Se desejar, poderá mover a fita para a frente ou para trás, accionando as teclas com as setas

   ◀◀ = avanço (22), ▶▶ = retrocesso (23).

8. Entre as comutações, pressione sempre a tecla de stop/ejecção ■/▲ (21), para evitar danos do aparelho ou da fita.
9. Voltando a pressionar a tecla de stop/ejecção ■/▲, a tampa do compartimento de cassetes abrir-se-á.
10. Para interromper brevemente a reprodução, pressione a tecla de pausa **II** (20). Voltando a pressioná-la, a reprodução continuará.

Gravação de cassetes

1. Coloque uma cassete audio com o lado a ser gravado para a frente (bobina cheia à direita). Certifique-se de que a cassete não tem protecção contra cópias (não poderá ter sido quebrada a língua para protecção de cópias que se encontra no lado fino superior da cassete).
2. Seleccione a fonte de gravação com a tecla FUNCTION (30/42) e ponha tal fonte a funcionar. A gravação será efectuada a partir da fonte que está ouvindo. O nível da gravação será comandado automaticamente. Quaisquer alterações do som e do respectivo volume não terão efeito sobre a gravação.
3. Pressione a tecla para gravação ● (25), (a tecla de reprodução ◀ será automaticamente pressionada ao mesmo tempo). A gravação iniciar-se-á. Todas as gravações anteriores serão automaticamente apagadas.
4. Poderá interromper brevemente a gravação com a tecla de pausa **II** (20) ou pará-la com a tecla de stop/ejecção ■/▲ (21).

Ouvir CDs

Para reproduzir um CD

1. Ligue o aparelho, accionando a tecla POWER (1/36).
2. Seleccione, com a tecla FUNCTION (30/42), o modo CD para o funcionamento com CDs.
3. Abra o compartimento de CDs (7), premendo a tecla OPEN/CLOSE (8). No visor (6) surgirá a palavra „OPEN“ (open/abrir).
4. Coloque um CD áudio com a etiqueta para cima no prato, de forma a que o CD encaixe mecanicamente e feche a tampa do compartimento de CDs.

   Com um AUDIO CD:

   No visor surgirão as indicações „Cd“, „ESP“, o número dos títulos e a duração total do disco. Pressione a tecla ▶ **II** (10/46) para reproduzir o CD. Este será tocado a partir do primeiro título. Serão indicadas no visor a canção actual e o tempo decorrido. Através das teclas numéricas, poderá seleccionar o título/track desejado.

05-SRR4308CD AEG.1 30 30.03.2005, 10:36:17 Uhr

Exemplo: Para ouvir a canção n.º **05**, pressione a tecla numérica **5**; o número „**05**“ surgirá então intermitente. Inicie a reprodução, premendo a tecla ▶ **II** (10/46). Seleccionará o título n.º **12**, premendo a tecla numérica **1** e, em seguida, a tecla **2**.

Com um CD em formato MP3:

No visor surgirão as indicações „STOP“, „ESP“, o número dos directórios, por exemplo 04, e o número total dos títulos. Pressione a tecla ▶ **II** (10/46) para reproduzir o CD. Este será tocado a partir do primeiro título e do primeiro directório. Serão indicadas no visor a canção actual e o tempo decorrido. Através das teclas PRE-UP ou PRE-DN (15/17/43/53) poderá seleccionar cada um dos directórios. Premendo a tecla durante alguns segundos, iniciar-se-á uma busca de títulos.
Através das teclas numéricas, poderá seleccionar o título/track desejado:

Exemplo: Para ouvir a canção n.º **05**, pressione a tecla numérica **5**; o número „**005**“ surgirá então intermitente. Inicie a reprodução, premendo a tecla ▶ **II** (10/46). Seleccionará o título n.º **112**, premendo 2 x a tecla numérica **1** e, em seguida, a tecla **2** (conforme o CD). Se se encontrarem vários directórios no CD MP3 será indicado o número do título do CD inteiro, por exemplo, o track **135** encontra-se no quarto directório com o número 03.

5. Com as teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) poderá saltar para a canção anterior ou para a canção seguinte, premendo ligeiramente a tecla correspondente. Mantendo a tecla premida enquanto ouve um título, iniciar-se-á uma busca de músicas

   I◀◀ = retrocesso, **▶▶I** = avanço,

   (o som fica mudo).
6. Para retirar um CD, accione a tecla ■ Stop (11/48), abra o compartimento de CDs e levante o disco com todo o cuidado.

Mantenha a tampa do leitor de CDs sempre fechada.

Advertência: Se um disco está colocado ao contrário ou se não estiver colocado nenhum disco, pisca “CD READ“ no Display e então aparece a informação “NO DISC”.

Descrição das teclas CD

▶ II (10/46)

Poderá interromper brevemente a reprodução, a indicação no display surgirá (6) intermitente. Pressionando novamente a tecla ▶ **II**, a reprodução continuará.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

Pressionar 1 x:	A canção actual recomeçará a partir do princípio.
Pressionar 2 x:	Salta para o título anterior.
Pressionar 3 x:	Reproduz o título anterior, etc. Se mantiver esta tecla pressionada, iniciar-se-á uma busca de músicas.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Com esta tecla pode-se saltar para o titulo seguinte ou ainda para mais outro a seguir etc.. Se mantiver esta tecla pressionada, iniciar-se-á uma busca de músicas.

■ (11/48)

O CD será parado.

PRESET EQ (14/51)

(Função pré-regulada para equalizer). Estão à disposição vários modos de som (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Serve para desligar rapidamente o som. Para desactivar esta função, tornar a premer a tecla MUTE.

FIND/MP3 (16/49)

Poderá procurar o conteúdo do CD (no caso de estar gravado no MP3) da forma seguinte:

Pressionar 1 x:	Surgirá no visor o nome do primeiro título com a letra inicial „A“. Se surgir a indicação „A-NONE“, não existirá nenhum título com a letra inicial „A“. Com as teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), poder-se-á seleccionar o primeiro título da letra inicial seguinte „A-Z“ e „0-9“. Com a tecla ▶ **II**, será tocado o primeiro título da letra seleccionada.
Pressionar 2 x:	O título do primeiro directório surgirá no visor. Seleccione com as teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) o directório pretendido e pressione a tecla ▶ **II**. A reprodução iniciar-se-á com o primeiro título deste directório.
Pressionar 3 x:	A indicação passa para o funcionamento normal.

REPEAT (13/41)

Pressionar 1 x:	A canção que se está ouvindo repete-se constantemente (no Display aparece REPEAT).
Pressionar 2 x:	O CD todo repete-se constante- mente (no Display aparece REPEAT ALL).
Pressionar 3 x:	A função será desactivada e o CD tocará de modo normal.

Apenas para CDs em formato MP3

Pressionar 1 x:	A canção que se está ouvindo repete-se constantemente (no Display aparece REPEAT).
Pressionar 2 x:	O CD todo repete-se constante- mente (no Display aparece REPEAT ALL).
Pressionar 3 x:	O directório seleccionado do CD MP3 será continuamente repetido (no Display aparece REPEAT ALBUM). Com as teclas PRE-UP ou PRE-DN (15/17/43/53), poderá seleccionar cada um dos directórios. Premendo a tecla durante alguns segundos, iniciar-se-á uma busca de títulos.
Pressionar 4 x:	A função será desactivada e o CD tocará de modo normal.

05-SRR4308CD AEG.1 31 30.03.2005, 10:36:18 Uhr

ESP (Função anti-choque)

Enche a memória electrónica de 40 segundos evitando assim o saltar do CD. No caso de interferências, os dados musicais do CD serão lidos a partir de uma memória intermédia, sem quaisquer perturbações (não no modo MP3). Erros de leitura serão corrigidos posteriormente na memória intermédia. Cada vez que ligar o aparelho está indicado no Display que a função Contra-Choque está activada e que a memória está a carregar. Para desactivar esta função carregue na tecla FIND/ESP (49).

SLEEP (29/37)

Neste caso e estando o aparelho ligado, será regulado, em intervalos de 10 minutos e de 90 a 10 minutos, o período de tempo após o qual o aparelho passará para o funcionamento de disponibilidade (Standby). Pressione a tecla até surgir no visor o tempo desejado. Estando a função activada, surgirá no visor a palavra **SLEEP** . Após ter decorrido o tempo regulado, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

Para verificar quanto tempo ainda falta para o aparelho se desligar, pressione a tecla **SLEEP** . Este tempo também poderá posteriormente reduzido ou desligado (00 Min).

RANDOM (50)

Pressione a tecla ▶ **II** (10/46), nomeadamente a tecla RANDOM para reproduzir um Audio CD ou o CD MP3.

Premer 1 x o botão RANDOM:
no visor (6) surgirá a indicação RANDOM e o número do título que será tocado em primeiro lugar. Os títulos serão todos reproduzidos numa sequência casual. Pressionando os botões ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), verá a sequência seleccionada casualmente.

Premer 2 x o botão RANDOM:
serão anuladas todas as funções. Continuará o funcionamento normal.

Indicação: Algumas teclas encontram-se não só no aparelho como também no telecomando. As teclas com o mesmo nome têm também a mesma função.

Reprodução programada

Permite a programação de uma sucessão de títulos à discrição.

1. Pressione ■ Stop.
2. Pressione a tecla PROG/MEM (12/40). No visor surgirá „P01“(lugar de memorização), o número do título (00) e a indicação MEMORY. No formato MP3 surgirão intermitentes o número do directório (00), o número do título (000), MEMORY e o número do lugar de memorização P-01.
3. Seleccione o título desejado com as teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) e volte a pressionar a tecla MEMORY. A indicação no display passará para lugar de memória P02. No modo MP3, poder-se-á seleccionar o directório pretendido. Tornando a premer a tecla PROG/MEM, seleccionará o número do título.
4. Seleccione o título seguinte com as teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ e volte a pressionar a tecla PROG/MEM. Repita estas instruções, até ter programado todos os títulos desejados.
5. Pressione a tecla ▶ **II**. A reprodução iniciar-se-á. A indicação MEMORY surgirá iluminada. Com esta tecla poderá também interromper brevemente o programa.
6. Accionando as teclas ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), verá a sequência seleccionada.
7. Se pressionar uma vez a tecla ■ Stop (11/48), a reprodução parará, mas o programa permanecerá. A indicação MEMORY apagar-se-á.
8. Para nova reprodução do programa, pressione em primeiro lugar 1x o botão PROG/MEM e, em seguida, o botão ▶ **II**.
9. O aparelho parará automaticamente, depois de terem sido reproduzidos todos os títulos programados.
10. Para apagar o programa (no modo stop), pressione em primeiro lugar a tecla PROG/MEM e, em seguida, a tecla ■ Stop.
11. A sequência programada ficará na memória até o CD ser removido do respectivo compartimento, nomeadamente até o aparelho ser desligado.

Poderá combinar os títulos programados com a função REPEAT. Depois de ter procedido à programação e ter posto o aparelho a tocar, pressione o botão REPEAT (13/41) até 4 x e as funções poderão ser usadas da forma descrita na rubrica “REPEAT”.

Reprodução de música em formato MP3

Este aparelho oferece-lhe a possibilidade de reproduzir música em formato MP3. Além disso, o aparelho apoia os tipos de CDs normais: CD, CD-RW, CD-R. No display surgirá sempre a função ESP activa (memória 40 seg.), consulte o item “ESP”.

Com o seu aparelho MP3 poderá tocar CDs. Nestes CDs poderá acumular até 200 titulos comprimidos. O seu aparelho reconhece um CD MP3 automáticamente (no visor surgirá o número total dos títulos). Para tocar estes CDs deverá fazer o mesmo como está indicado sob tocar CDs. Para fazer a programação dos titulos deverá agir da mesma maneira como já indicado sob “Reprodução programada”.

Atenção: Em consequência de diferenças de qualidade dos CDs e dos CDs virgens, assim como de programas de gravação com software variada e de a indústria musical não manter padrões uniformes (protecção contra cópias), poderão ocorrer problemas durante a reprodução dos CDs. Não se trata de qualquer erro funcional do aparelho.

Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o aparelho, retire a ficha da tomada.
- Poderá remover nódoas exteriores com um pano ligeiramente húmido, sem quaisquer aditivos.

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

05-SRR4308CD AEG.1 32 30.03.2005, 10:36:20 Uhr

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automática-mente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

05-SRR4308CD AEG.1 33 30.03.2005, 10:36:21 Uhr

Avvertenze generali per la sicurezza

Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.

Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.

Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.

Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.

Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:

Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.

Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Descrizione dei comandi

1 Tasto POWER
2 ⏻ Indicatore luminoso di controllo (Standby)
3 **IR** Sensore remoto
4 Maniglia
5 ANT Antenna
6 Display LCD/Scala di frequenza
7 Vano CD
8 OPEN/CLOSE Vano cassette
9 Tasti ⏮ / ⏭ TUNING/SKIP (ricerca avanti/indietro)
10 ▶ ⏸ Tasto riproduzione/pausa CD
11 ■ CD Tasto stop CD
12 Tasto PROG/MEM (memoria)
13 Tasto REPEAT (riproduzione)
14 Selettore funzioni PRESET EQ
15 Tasto funzioni PRE-UP (avanti)
16 Selettore funzioni FIND MP3
17 Tasto funzioni PRE-DN (indietro)
18 Vano cassette
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Vano cassette
20 ⏸ Tasto pausa – Cassetta
21 ■ / ▲ Tasto Stop / Eject – Cassetta
22 ◀◀ Tasto avanti cassetta
23 ▶▶ Tasto indietro cassetta
24 ◀ Tasto per la riproduzione – Cassetta
25 ● Tasto per la registrazione – Cassetta
26 Selettore funzioni BAND
27 Selettore funzioni ST/MONO
28 Tasti VOLUME + / - (volume)
29 Tasto funzioni SLEEP
30 Selettore funzioni FUNCTION

Retro

31 Interruttore per sveglia POWER (AC/DC)
32 Interruttore per sveglia BEAT CUT 2/1
33 Collegamento cuffie PHONES
34 Vano batterie
35 Collegamento USB

Telecomando,

36 Tasto POWER
37 Tasto SLEEP
38 Tasto ∨ / ⏮ TUN/SKIP
39 Tasto BAND
40 Tasto PROG
41 Tasto REPEAT
42 Tasto FUNCTION
43 Tasto ▼ PRE (indietro)
44 Tasto MUTE
45 Tasti cifra (0-9)
46 ▶ ⏸ Tasto riproduzione/pausa CD
47 Tasto ⏭ / ∧ SKIP/TUN
48 ■ CD Tasto stop CD
49 Tasto FIND/ESP / ST./MO.
50 Tasto RANDOM
51 Tasto PRESET EQ
52 Tasti VOLUME + / - (volume)
53 Tasto ▲ PRE (avanti)

05-SRR4308CD AEG.1 34 30.03.2005, 10:36:21 Uhr

Messa in funzione dell'apparecchio/ Introduzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!

Alimentazione elettrica

- Collegare il cavo di allacciamento (vedi vano batterie (34)) in una presa installata regolarmente da 230 V, 50 Hz. Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.
- Chiudere il vano batterie facendo attenzione al cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Fare attenzione che l'interruttore POWER (31), sul retro, nel funzionamento collegato alla rete elettrica sia su AC e nel funzionamento con batterie sia su DC.
- Dopo aver inserito la spina nella presa, l'apparecchio si accende nel modo STANDBY e la spia luminosa ⏻ (2) si accende.

Inserire le batterie
(non incluso nella fornitura)

- Aprire il coperchio del vano batterie (34) sul fondo.
- Inserire 8 batterie del tipo UM2/R14 1,5V. Fare attenzione che i poli coincidano (v. fondo vano batterie)!
- Chiudere il vano batterie facendo attenzione al cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Mettere il selettore POWER nel funzionamento a batteria su DC.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina e togliere le batterie per evitare che si ossidino.

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono. Inserire 2 microbatterie tipo LR 3 „AAA“ 1,5V.

Batterie del telecomando
(non incluso nella fornitura)

- Aprire il coperchio dello scomparto portabatterie sul lato posteriore del telecomando.
- Inserire 2 microbatterie tipo LR 3 „AAA“ 1,5V. Fare attenzione che i poli coincidano (v. fondo vano batterie)!
- Nel caso in cui il telecomando non venga utilizzato per periodi di tempo prolungati, si consiglia di estrarre le batterie allo scopo di evitare che si verifichi una fuoriuscita dell'acido delle batterie.
- Quando si sostituiscono le batterie, si raccomanda di effettuare sempre la sostituzione dell'intero set e di non limitarsi a sostituire soltanto una delle batterie.

Attenzione: non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

Non buttare mai le batterie nel fuoco.

Sicurezza trasporto vano CD

Aprire il vano CD (7) premendo il tasto OPEN/CLOSE (8). rima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

Uso generale

POWER (1/36)

Mette l'apparecchio in condizioni di funzionare, la spia luminosa (2) si spegne, ovvero passa nel modo standby. Infine staccare la spina.

VOLUME (28/52)

Per regolare il volume individuale. Nel display (6) compare “VOL” e una cifra. Questa corrisponde al volume impostato fino a “VOL 30“ o “VOL 00“.

PHONES (33)

Inserendo la spina di una cuffia nella presa cuffie, sul retro dell'apparecchio, l'audio casse è sospeso. Se la vostra spina non entra, usare un adattatore idoneo.

BEAT CUT (32)

Durante la registrazione di canali AM si può verificare una sovrapposizione di frequenza che può eventualmente essere eliminata azionando l'interruttore BEAT CUT.

Telecomando a infrarossi

Per il telecomando senza cavi da una distanza fino a 5 metri. Se il raggio d'azione diminuisce, le batterie devono essere sostituite. Quando si usa il telecomando si deve fare attenzione che lo spazio tra telecomando e **IR** ricevitore infrarossi (3) dell'apparecchio sia libero.

Collegamento USB (35)

Questo apparecchio è stato sviluppato secondo lo standard attuale degli sviluppi tecnici nel settore USB. Gran parte dei supporti di memorizzazione USB di ogni tipo che oggigiorno vengono offerti non consentono purtroppo di garantire una compatibilità completa con tutti i supporti di memorizzazione USB.

- Accendere l'apparecchio, azionare il tasto POWER (1/36).
- Con il tasto FUNCTION (30/42) selezionare ora il modo CARD-USB.
- Collegare ora il supporto di memorizzazione USB.
- Per la riproduzione di dati musicali premere ▶ **II** (10/46).

Per il comando seguire il capitolo “Riprodurre CD/MP3”.

Nota: La funzione FIND è utilizzabile solo limitatamente.

05-SRR4308CD AEG.1 35 30.03.2005, 10:36:23 Uhr

Ascoltare la radio

Impostare emittenti

1. Accendere l'apparecchio, azionare il tasto POWER (1/36).
2. Con il tasto FUNCTION (30/42) selezionare ora il modo TUNER per attivare la modalità radio. Il display visualizza la frequenza radio e accanto a sinistra la banda radio.

   FM (MHz) = UKW, MW (KHz) = onda media:

3. Premendo di nuovo il tasto BAND (26/39) si può passare ad un'altra banda radio. Premere 1x il tasto ∨/ I◄◄ TUNING/SKIP (9/38) o il tasto ►►I / ∧ TUNING/ SKIP (9/47) si può cambiare passo per passo la frequenza di ricezione. Tenendo i tasti premuti inizia la ricerca rapida. L'apparecchio avvia una ricerca automatica. Appena ha trovato una stazione emittente la ricerca automatica si arresta.
4. Una volta trovata l'emittente desiderata, premere il tasto PROG/MEM (12/40). Nel display si accende MEMORY e il numero della posizione di programma lampeggia.
5. Per fissare la posizione di programma, premere il tasto ▲ PRE-UP (15/53) o il tasto ▼ PRE-DN (17/43).
6. Per salvare premere il tasto PROG/MEM (12/40). Tenere presente che la posizione di programma deve essere inserita entro 5 secondi altrimenti la procedura poi viene interrotta.

   Per selezionare un'emittente in memoria, premere il tasto ▲ PRE-UP o ▼ PRE-DN. Con l'aiuto dei tasti cifra si può selezionare il numero in memoria dell'emittente desiderata.

   Esempio: Per riprodurre l'emittente in memoria sotto il numero **05**, premere prima il tasto cifra **0**, la cifra "**0**" lampeggia, e poi il tasto cifra **5**. L'emittente **17** si ottiene premendo il tasto cifra **1** seguito dal tasto **7**.

7. In modalità di funzionamento VHF/FM estrarre l'antenna telescopica (5), quindi ruotarla allo scopo di ottimizzare la qualità della ricezione. L'indicatore luminoso di controllo stereo **ST** nel display si accende solo se avete selezionato UKW/MW Stereo e ricevete l'emittente in qualità stereo. Nelle emittenti FM/AM si può passare tra MONO e STEREO con il tasto (27/49). Se la ricezione non è buona si consiglia di passare a MONO.
8. Nell'apparecchio è integrata un'antenna per ricevere emittenti AM. L'apparecchio può essere direzionato verso l'emittente girandolo. In questa frequenza vengono trasmesse solo trasmissioni in "mono".
9. La memoria delle emittenti si cancella non appena si stacca la spina o nel caso di mancanza di corrente se non sono state inserite batterie di riserva.

Funzionamento registratore

Riprodurre cassette

1. Accendere l'apparecchio, azionare il tasto POWER (1/36).
2. Con il tasto FUNCTION (30/42) selezionare ora il modo TAPE per azionare usare il funzionamento cassette.
3. Per aprire il vano cassette (18) premere il tasto Stop/ Eject ■/▲ (21).
4. Inserire una casetta registrata con l' apertura del nastro rivolta verso l' alto e il lato da ascoltare rivolto in avanti (bobina piena a destra). Richiudere il vano cassette (19).
5. Per riprodurre il nastro, premere il tasto di riproduzione ◄ (24).
6. Per interrompere la riproduzione, premere il tasto ■/▲ Stop/Eject.
7. Se necessario avanzare o riavvolgere il nastro con i tasti a freccia

   ◄◄ = avanzamento (22), ►► = riavvolgimento (23).

8. Passando da una funzione all' altra o per interrompere la funzione premere sempre il tasto ■/▲ Stop/Eject (21). Si evitano cos" guasti sia all' apparecchio che al nastro.
9. Premendo nuovamente il tasto ■/▲ Stop/Eject si apre lo sportello del vano cassette.
10. Per interrompere brevemente la riproduzione, premere il tasto pausa **II** (20). Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

Registrare cassette

1. Inserire una cassetta audio con il lato da registrare rivolto in avanti (bobina piena a destra). Accertarsi che la cassetta non sia protetta contro la registrazione (la linguetta in alto non deve essere staccata).
2. Con il tasto FUNCTION (30/42) selezionare la sorgente di registrazione e avviare questa sorgente. La registrazione avviene dalla sorgente acustica che state ascoltando. Il livello di registrazione viene regolato automaticamente. Modifiche di tono e volume non comportano una modifica della registrazione.
3. Premere il tasto di registrazione ● (25), (il tasto ◄ per la riproduzione si abbassa automaticamente). Inizia la registrazione. Tutte le registrazioni precedenti si cancellano automaticamente.
4. Potete interrompere brevemente la registrazione con il tasto per la pausa **II** (20) o fermarla con il tasto ■/▲ Stop/Eject (21).

Ascolto CD

Così si riproduce un CD

1. Accendere l'apparecchio, azionare il tasto POWER (1/36).
2. Con il tasto FUNCTION (30/42) selezionare ora il modo CD per attivare il funzionamento CD.
3. Aprire il vano CD (7) premendo il tasto (8) OPEN/ CLOSE. Sul display (6) appare la parola „OPEN" (open/aprire).
4. Inserire un CD audio sulla sfera di centraggio con la scritta rivolta verso l'alto in modo che il CD si inserisca in posizione e chiudere il coperchio del vano CD.

   Con un CD AUDIO:

   Sul display appare "Cd", "ESP", il numero dei titoli e la durata complessiva. Per riprodurre il CD premere il tasto ► **II** (10/46). Il CD viene riprodotto a partire dal primo titolo. Nel display vengono visualizzate la canzone attuale e il tempo di riproduzione trascorso. Con l'aiuto dei tasti cifra si può selezionare il titolo/track desiderato in memoria.

05-SRR4308CD AEG.1 36 30.03.2005, 10:36:24 Uhr

Esempio: Per riprodurre la canzone n. **05**, premere il tasto cifra **5**, la cifra "**05**" lampeggia. Per avviare la riproduzione premere il tasto ▶ **II** (10/46). Si seleziona il titolo n. **12** premendo il tasto cifra **1** seguito dal tasto **2**.

Con un CD in formato MP3:

Sul display appare "STOP", "ESP", il numero delle cartelle, p.e. 04, e la durata complessiva del titolo. Per riprodurre il CD premere il tasto ▶ **II** (10/46). Il CD viene riprodotto a partire dal primo titolo e dalla prima cartella. Nel display vengono visualizzate la canzone attuale e il tempo di riproduzione trascorso. Con i tasti PRE-UP o PRE-DN (15/17/43/53) si possono selezionare singole cartelle. Tenendo premuto brevemente il tasto inizia una ricerca titoli.
Con i tasti cifra si può selezionare il titolo/track desiderato.

Esempio: Per riprodurre la canzone n. **05**, premere il tasto cifra **5**, la cifra "**005**" lampeggia. Per avviare la riproduzione premere il tasto ▶ **II** (10/46). Si seleziona il titolo n. **112** premendo il tasto cifra **1** seguito dal tasto **2** (a seconda del CD). Se sul CD in MP3 ci sono più cartelle, viene visualizzato il numero dei titoli di tutto il CD, p.e. track **135** è nella quarta cartella con il numero 03.

5. Con i tasti ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) si può passare alla canzone precedente o successiva premendo brevemente i corrispettivi tasti. Tenere il tasto premuto, mentre si sente il titolo inizia una ricerca musicale

   I◀◀ = indietro, **▶▶I** = avanti,

   (il volume viene momentaneamente soppresso)
6. Per togliere un CD azionare il tasto ■ Stop (11/48), aprire il vano CD e togliere con cautela il CD.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

Nota: se un disco viene inserito sul lato errato o se non è stato inserito nessun disco, nel display prima lampeggia „CD READ" e poi compare la segnalazione "NO DISC".

Descrizione dei tasti CD

▶ II (10/46)

La ripetizione può essere interrotta. Nel display (6) lampeggia. Premendo nuovamente il tasto ▶ **II**, si continua la riproduzione.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

Premere 1 volta:	Dà avvio al brano attuale dall'inizio.
Premere 2 volte:	Passa al brano successivo.
Premere 3 volte:	Riproduce un brano precedente ecc. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Con questo tasto si può passare al titolo successivo o più avanti. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

■ (11/48)

Si ferma il CD.

PRESET EQ (14/51)

(Funzione equalizer programmata). Sono a disposizione vari modi Sound (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Serve per annullare rapidamente l'audio. Per ripristinarlo premere di nuovo il tasto MUTE.

FIND/MP3 (16/49)

Si può cercare il contenuto del CD (se masterizzato su MP3) come segue:

Premere 1 volta:	Nel display viene visualizzato il nome del primo titolo con l'iniziale „A". „A-NONE" significa che non c'è nessun titolo con l'iniziale „A". Con i tasti ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) si può selezionare il primo titolo del carattere iniziale successivo "A-Z" e "0-9". Con il tasto ▶ **II** si riproduce il primo titolo del carattere selezionato.
Premere 2 volte:	Il titolo della prima cartella appare nel display. Selezionare con i tasti ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) la cartella desiderata e premere il tasto ▶ **II**. La riproduzione inizia con il primo titolo di questa cartella.
Premere 3 volte:	Il display passa nel funzionamento normale.

REPEAT (13/41)

Premere 1 volta:	Il brano attuale si ripete continuamente (sul display compare REPEAT).
Premere 2 volte:	Il CD attuale si ripete continuamente (sul display compare REPEAT ALL).
Premere 3 volte:	La funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto nella modalità normale.

Solo per CD in formato MP3

Premere 1 volta:	Il brano attuale si ripete continuamente (sul display compare REPEAT).
Premere 2 volte:	Il CD attuale si ripete continuamente (sul display compare REPEAT ALL).
Premere 3 volte:	La cartella selezionata del CD MP3 CD viene riprodotta continuamente (sul display compare REPEAT ALBUM). Con i tasti PRE-UP o PRE-DN (15/17/43/53) si possono selezionare singole cartelle. Tenendo premuto brevemente il tasto inizia una ricerca titoli.
Premere 4 volte:	La funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto nella modalità normale.

ESP (Funzione anti-shock)

Carica la memoria elettronica di 40 secondi contro il salto dei CD. In presenza di disturbi i dati musicali del CD vengono letti senza disturbi da una memoria intermedia (non nel modo MP3). Errori di lettura vengono corretti a posteriori nella memoria intermedia. Dopo aver acceso l'apparecchio, il display segnala che la funzione antishock è attivata e la memoria viene caricata. Premere il tasto FIND/ESP (49) per disattivare la funzione.

05-SRR4308CD AEG.1 37 30.03.2005, 10:36:25 Uhr

SLEEP (29/37)

Ad apparecchio acceso si imposta il tempo ad intervalli di 10 minuti da 90 a 10 minuti, dopo che l'apparecchio è passato nella disponibilità al funzionamento (standby). Premere il tasto finché viene visualizzata nel display la durata desiderata. A funzione attivata appare nel display la parola **SLEEP**. Dopo il tempo impostato l'apparecchio si spegne automaticamente.

Per chiamare il tempo ancora rimanente, premere il tasto **SLEEP**. Questo tempo può essere ridotto o annullato (00 min.) anche in seguito.

RANDOM (50)

Per riprodurre il CD audio o MP3 premere il tasto ▶ **II** (10/46) ovvero il tasto RANDOM.

Premere il tasto RANDOM 1 volta:
Nel display (6) appare l' indicatore RANDOM e il primo numero del brano che viene letto per primo. I brani saranno letti tutti conseguentemente usando un ordine casuale. Premendo i tasti ∨/ I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47), si può vedere la selezione casuale.

Premere il tasto RANDOM 2 volte :
Tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Nota: alcuni tasti si trovano sia sull'apparecchio che sul telecomando. I tasti uguali si riferiscono alla medesima funzione.

Riproduzione programmata

Consente la programmazione di una successione qualsiasi di titoli.

1. Premere ■ Stop.
2. Premere il tasto PROG/MEM (12/40). Nel display compare „P01" (posizione di memoria), il numero del titolo (00) e MEMORY. Nel formato MP3 il numero della cartella (00) lampeggia, il numero del titolo (000), MEMORY e il numero della posizione di memoria P-01 vengono visualizzati.
3. Con i tasti ∨/ I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47) selezionare il titolo desiderato e premere di nuovo il tasto PROG/MEM. Nel display viene visualizzata la posizione di memoria P02. Nel modo MP3 è selezionabile la cartella desiderata, se si preme di nuovo il tasto PROG/MEM si seleziona il numero del titolo.
4. Con i tasti ∨/ I◀◀ / ▶▶I / ∧ selezionare il titolo successivo e premere di nuovo il tasto PROG/MEM. Ripetere il procedimento finché sono stati selezionati tutti i titoli.
5. Premere il tasto ▶ **II**. La riproduzione viene avviata. La scritta MEMORY è accesa. Con questo tasto si può anche interrompere per qualche attimo il programma.
6. Azionando i tasti ∨/ I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47), si vede la successione selezionata.
7. Premendo di nuovo il tasto ■ Stop (11/48), si ferma la riproduzione, tuttavia il programma rimane. La spia di controllo MEMORY si spegne.
8. Per riprodurre di nuovo il programma, premere prima 1x il tasto PROG/MEM e poi il tasto ▶ **II**.
9. Quando tutti i brani programmati sono stati riprodotti l'apparecchio si blocca automaticamente.
10. Per cancellare il programma (nel modo stop) premere prima il tasto PROG/MEM e poi il tasto ■ Stop.
11. La successione programmata rimane nella memoria finché si toglie il CD dal vano CD o si spegne l'apparecchio.

Avete la possibilità di combinare i brani programmati con la funzione REPEAT. Dopo aver programmato e avviato l'apparecchio dovete premere il tasto REPEAT (13/41) fino a 4x e le funzioni possono essere applicate come descritto in "REPEAT".

Riproduzione di musica in formato MP3

Con questo apparecchio è possibile riprodurre brani musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD correnti: CD, CD-RW, CD-R. Nel display appare sempre la funzione ESP attiva (memoria 40 sec.), v. punto "ESP".

Con questo apparecchio si possono ascoltare CD MP3. Su questi CD si possono compattare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente un CD MP3 (nel display appare il numero complessivo dei titoli). Per riprodurre questi CD procedere come descritto in "Ascolto CD". Si può effettuare la programmazione di titoli come già descritto in „Riproduzione programmata".

Attenzione: Date le differenze di qualità dei CD e dei grezzi CD nonché la varietà di diversi software di masterizzazione e il mancato rispetto di standard fissi da parte dell'industria della musica (protezione copie), possono esserci problemi nella riproduzione dei CD. Questo non è indice di guasti dell'apparecchio.

Pulizia e cura

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
- Le macchie esterne si possono pulire con un panno umido, senza aggiunta di altre sostanze.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

05-SRR4308CD AEG.1 38 30.03.2005, 10:36:26 Uhr

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoriamente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

05-SRR4308CD AEG.1 39 30.03.2005, 10:36:27 Uhr

Generelle sikkerhetsanvisninger

For å unngå fare for brann eller støt bør du ikke utsette apparatet for regn eller fuktighet. Ikke bruk apparatet i umiddelbar nærhet til vann (f.eks. på badet, ved et badebasseng, i en fuktig kjeller).

Apparatet må kun brukes til det tiltenkte formålet.

Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Pass på at den oppgitte spenningen stemmer overens med spenningen i stikkontakten.

Sørg for riktig polaritet og spenning ved bruk av eksterne strømadaptere, legg alltid batterier inn riktig vei.

Sett apparatet slik at ventilasjonsåpningene ikke blir tildekket.

Åpne aldri apparathuset. Feilaktige reparasjoner kan medføre stor fare for brukeren. Ved skader på apparatet, spesielt på strømledningen, må du ikke lenger bruke det, men få det reparert av en fagmann. Kontroller strømledningen regelmessig for å se etter eventuelle skader.

De eneste som har tillatelse til å skifte ut en defekt strømledning, er produsenten, vår kundeservice eller en lignende kvalifisert person. Ledningen skal da byttes ut med en tilsvarende strømledning, for å unngå fare.

Ikke bruk apparatet lenger, trekk støpselet ut av stikkontakten eller ta ut batteriene.

Disse symbolene kan ev. finnes på apparatet. De skal henvise til følgende:

Lyn-symbolet skal gjøre brukeren oppmerksom på deler inni apparatet som har farlig høy spenning.

Symbolet med utropstegn skal gjøre brukeren oppmerksom på viktige betjenings- eller vedlikeholdstips i de medfølgende papirene.

På apparater med dette symbolet foregår den optiske avlesningen av CD-en med en “klasse 1-laser”. De innebygde sikkerhetsbryterne skal forhindre at brukeren blir utsatt for farlige laserstråler som ikke er synlige for det menneskelige øyet, når CD-spilleren er åpen.

Disse sikkerhetsbryterne bør aldri kortsluttes eller manipuleres med, det kan medføre fare for at du blir utsatt for laserstrålene.

Beskrivelse av betjeningselementene

1 POWER-knapp
2 ⏾ Kontrollampe (Standby)
3 **IR** Føler for fjernbetjeningen
4 Håndtak
5 ANT Antenne
6 LCD-display/frekvensskala
7 CD-spiller
8 OPEN/CLOSE CD-spiller
9 **I◀◀** / **▶▶I** TUNING/SKIP-knapper (musikksøk fram/tilbake)
10 ▶ **II** CD avspillings-/pauseknapp
11 ■ CD stoppknapp
12 PROG/MEM (lagring) knapp
13 REPEAT (gjentakelse) knapp
14 Funksjonsvalgknapp PRESET EQ
15 Funksjonsknapp PRE-UP (oppover)
16 Funksjonsvalgknapp FIND MP3
17 Funksjonsknapp PRE-DN (nedover)
18 Kassettspiller
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Kassettspiller
20 **II** Pauseknapp – kassett
21 ■ / ▲ Stopp-/eject-knapp – kassett
22 ◀◀ Fremspolingsknapp – kassett
23 ▶▶ Tilbakespolingsknapp – kassett
24 ◀ Avspillingsknapp – kassett
25 ● Opptaksknapp – kassett
26 Funksjonsvalgknapp BAND
27 Funksjonsvalgknapp ST/MONO
28 VOLUME + / - (volum) knapper
29 Funksjonsknapp SLEEP
30 Funksjonsvalgknapp FUNCTION

Bakside

31 POWER-bryter (AC/DC)
32 BEAT CUT 2/1-bryter
33 PHONES Hodetelefonkontakt
34 Batterirom
35 USB-tilkobling

Fjernbetjening

36 POWER knapp
37 SLEEP knapp
38 ∨ / **I◀◀** TUN/SKIP knapp
39 BAND knapp
40 PROG knapp
41 REPEAT knapp
42 FUNCTION knapp
43 ▼ PRE knapp (nedover)
44 MUTE knapp
45 Talltaster (0-9)
46 ▶ **II** CD avspillings-/pauseknapp
47 **▶▶I** / ∧ SKIP/TUN knapp
48 ■ CD stoppknapp
49 FIND/ESP / ST./MO. knapp
50 RANDOM knapp
51 PRESET EQ knapp
52 VOLUME + / - (volum) knapper
53 ▲ PRE knapp (oppover)

05-SRR4308CD AEG.1 40 30.03.2005, 10:36:28 Uhr

Ta i bruk apparatet / Innføring

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet!
- Velg et egnet sted der apparatet kan stå. Et tørt, jevnt og sklisikkert underlag der det er lett å betjene apparatet, egner seg godt.
- Sørg for at apparatet får tilstrekkelig lufting!

Strømforsyning

- Stikk støpselet inn (se batterirom (34)) i en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz. Pass på at nettspenningen stemmer overens med opplysningene på merkeplaten.
- Lukk batterirommet, se til at strømledningen ikke ligger i klem.
- Se til at POWER-bryteren (31) på baksiden står på AC ved bruk av strøm og på DC ved bruk av batterier.
- Når du har stukket støpselet i stikkontakten, kobles apparatet til STANDBY-modus og kontrollyset ⏻ (2) begynner å lyse.

Legge inn batterier
(batterier leveres ikke med)

- Åpne lokket til batterirommet (34) på undersiden.
- Legg inn 8 batterier av typen UM 2/R14 1,5 volt. Sørg for at de ligger riktig vei (se bunnen av batterikammeret)!
- Lukk batterirommet, se til at strømledningen ikke ligger i klem.
- Sett POWER-bryteren på batteridrift, DC.
- Dersom anlegget ikke skal brukes over lengre tid, trekkes nettstøpselet ut av stikkontakten, eller ta ut batteriene for å forhindre at batterisyren renner ut.

Hvis det skulle oppstå et strømbrudd, eller hvis støpselet trekkes ut av stikkontakten, beholdes innstillingene dersom du har lagt inn et reserverbatteri. Legg inn 2 mikrobatterier av typen LR 3 „AAA“ 1,5 V.

Batterier til fjernkontrollen
(batterier leveres ikke med)

- Åpne dekselet til batterirommet på baksiden av fjernbetjeningen.
- Legg inn 2 mikrobatterier av typen LR 3 „AAA“ 1,5 V. Sørg for at de ligger riktig vei (se bunnen av batterikammeret)!
- Hvis fjernbetjeningen ikke skal brukes over lengre tid, bør du ta ut batteriene for å unngå at det “renner ut” batterisyre”.
- Skift alltid ut begge batteriene samtidig, ikke bare ett batteri.

OBS: Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres på ansvarlige oppsamlingssteder eller hos en forhandler.

Kast aldri batterier i ovnen.

Transportsikring CD-spiller

Åpne CD-spilleren (7) ved å trykke på OPEN/CLOSE-knappen (8). Eventuell transportsikring må fjernes fra CD-spilleren før den tas i bruk.

Generell betjening

POWER (1/36)

Slå på apparatet så det er klart til bruk (kontrollyset (2) slukkes), eller sett det i standby-modus. Trekk så ut støpselet.

VOLUME (28/52)

For innstilling av individuell lydstyrke. I displayet (6) vises “VOL” og et tall. Dette tilsvarer det innstilte volumet, fra “VOL 30” til “VOL 00”.

PHONES (33)

Hvis du stikker en hodetelefonkontakt inn i uttaket for hodetelefoner på baksiden av apparatet, forsvinner lyden fra høyttalerne. Bruk en egnet adapter hvis kontakten din ikke passer.

BEAT CUT (32)

Ved opptak fra AM-stasjoner kan det oppstå støy grunnet overlagringsfrekvens. Den kan du eventuelt fjerne ved å koble om BEAT CUT-bryteren.

Infrarød fjernbetjening

For trådløs fjernbetjening fra en avstand på inntil 5 meter. Hvis denne rekkevidden reduseres, må batteriene skiftes ut. Når du bruker fjernbetjeningen, må du passe på at det er fri sikt mellom den og den **IR** infrarøde mottakeren (3) på apparatet.

USB-tilkobling (35)

Dette apparatet er produsert i henhold til de siste tekniske utviklingene på USB-området, men i dag tilbys det så mange forskjellige typer USB-lagringsmedier at det dessverre ikke er mulig å sikre full kompatibilitet med alle slike medier.

- Slå på apparatet ved å trykke på POWER-knappen (1/36).
- Bruk FUNCTION-knappen (30/42) og velg modusen CARD-USB.
- Koble til et USB-lagringsmedium.
- Trykk på ► II (10/46) for å spille av musikkdata.

Se avsnittet “Spille av CD-er/MP3” for hvordan spilleren betjenes.

Tips:
Det er visse begrensninger i bruken av FIND-funksjonen.

Høre radio

Stille inn radiostasjoner

1. Slå på apparatet ved å trykke på POWER-knappen (1/36).
2. Bruk FUNCTION-knappen (30/42) og velg modusen TUNER for å aktivere radioen. Displayet viser radiofrekvensen, og til venstre for denne angis radiobåndet.

   FM (MHz) = kortbølge, AM (kHz) = mellombølge.
3. Ved å trykke flere ganger på BAND-knappen (26/39) kan du koble over til et annet radiobånd. Ved å trykke 1 gang på ∨ / I◄◄ TUNING/SKIP-knappen (9/38) eller ►►I / ∧ TUNING/SKIP-knappen (9/47)

05-SRR4308CD AEG.1 41 30.03.2005, 10:36:29 Uhr

kan du endre mottaksfrekvensen trinnvis. Holder du knappene inne, begynner et hurtigsøk. Apparatet begynner automatisk å søke. Med en gang det finner en stasjon, stanser søket.

4. Når du har funnet den stasjonen du ønsker, trykker du på PROG/MEM-knappen (12/40). På displayet lyser MEMORY, og programplassnummeret blinker.
5. For å bestemme programplass trykker du på ▲ PRE-UP-knappen (15/53) eller ▼ PRE-DN-knappen (17/43).
6. For å lagre trykker du på PROG/MEM-knappen (12/40). Vær oppmerksom på at du må angi programplassen innen 5 sekunder, ellers avbrytes prosessen.

   For å velge en lagret stasjon trykker du på ▲ PRE-UP- eller ▼ PRE-DN-knappen. Bruk talltastene til å velge lagringsnummer for en stasjon.

   Eksempel: For å høre på stasjonen som er lagret under **05**, trykker du først på talltasten **0**. Da begynner tallet "**0-**" å blinke. Deretter trykker du på talltasten **5**. Stasjon **17** får du fram ved å trykke på talltasten **1** fulgt av knappen **7**.

7. Trekk ut teleskopantennen (5) og vri på den for å forbedre mottaket når du hører radio i FM-modus. Stereo-kontrollyset **ST** på displayet lyser bare når du har valgt FM stereo og mottar stasjonen i stereokvalitet. For FM-stasjoner kan du veksle mellom MONO- og STEREO-mottak med ST./MONO-knappen (27/49). Hvis mottaket er dårlig, anbefaler vi å koble om til MONO.
8. Det er integrert en antenne i apparatet til mottak av AM-stasjoner. Du kan rette apparatet inn mot stasjonen ved å vri på det. I dette frekvensbåndet sendes programmene bare i "mono".
9. Stasjonen slettes med en gang støpselet trekkes ut og ved et eventuelt strømbrudd dersom det ikke er satt inn reservebatterier.

Bruke kassettspilleren

Spille av kassetter

1. Slå på apparatet ved å trykke på POWER-knappen (1/36).
2. Bruk FUNCTION-knappen (30/42) og velg modusen TAPE for å spille kassetter.
3. Trykk på ■/▲, stopp-/eject-knappen (21), for å åpne kassettspilleren (18).
4. Sett inn en innspilt lydkassett med båndåpningen opp og den siden du vil høre, forover i spilleren (den fulle spolen til høyre). Lukk kassettspilleren (19) igjen.
5. Trykk på avspillingsknappen ◄ (24) for å spille av båndet.
6. Med ■ /▲, stopp-/eject-knappen, kan du stanse avspillingen.
7. Båndet kan spoles fram og tilbake etter behov ved hjelp av pilknappene.

   ◄◄ = fram (22), ►► = tilbake (23).

8. Når du skifter mellom to funksjoner eller stanser avspillingsfunksjonen, bør du alltid trykke på ■/▲, stopp-/eject-knappen (21). Dermed unngår du skader på apparatet eller båndet.
9. Trykker du på ■/▲, stopp-/eject-knappen, en gang til, åpnes dekselet til kassettspilleren.
10. For å avbryte avspillingen kort trykker du på **II**, pauseknappen (20). Trykker du en gang til, starter avspillingen igjen.

Spille inn kassetter

1. Legg inn en lydkassett med den siden du vil spille inn på, forover (den fulle spolen til høyre). Forsikre deg om at kassetten ikke er kopibeskyttet (kopibeskyttelsesflikene på den øvre smalsiden av kassetten, må ikke være brutt).
2. Velg opptakskilden med FUNCTION-knappen (30/42) og start denne kilden. Du tar opp fra den lydkilden du hører. Innspillingsmåleren nivåjusteres automatisk. Endringer i klang og volum endrer ikke på opptaket.
3. Trykk på ●, opptaksknappen (25), (◄, avspillingsknappen trykkes automatisk ned sammen med denne). Opptaket starter. Alle tidligere opptak slettes automatisk.
4. Du kan avbryte opptaket kort med **II**, pauseknappen (20) eller stanse det helt med ■/▲, stopp-/eject-knappen (21).

Spille av CD-er

Slik spiller du av en CD

1. Slå på apparatet ved å trykke på POWER-knappen (1/36).
2. Bruk FUNCTION-knappen (30/42) og velg modusen CD for å spille av CD-er.
3. Åpne CD-spilleren (7) ved å trykke på OPEN/CLOSE-knappen (8). På displayet (6) vises ordet „OPEN" (åpne).
4. Legg inn en lyd-CD med den trykte siden. Legg CD-en på sentreringskjeglen slik at den går mekanisk i lås, og lukk deretter dekselet til CD-spilleren.

   Ved LYD-CD:

   På displayet vises "Cd", "ESP", antall spor og total spilletid. Trykk på ► **II**-knappen (10/46) for å spille av CD-en. CD-en spilles av fra første spor. Det aktuelle sporet og avspilt spilletid vises på displayet. Ved hjelp av talltastene kan du velge ønsket spor/sang.

   Eksempel: For å spille sang nr. **05** trykker du på talltasten **5**. Da blinker tallet "**05**". Start avspillingen med ► **II**-knappen (10/46). Spor nr. **12** får du ved å trykke på talltasten **1** fulgt av knappen **2**.

   Ved CD i MP3-format:

   På displayet vises „STOP", „ESP", antall mapper, f.eks. 04, og totalt antall spor. Trykk på ► **II**-knappen (10/46) for å spille av CD-en. CD-en spilles av fra første spor og første mappe. Den aktuelle sangen og avspilt spilletid vises på displayet. Med PRE-UP eller PRE-DN-knappene (15/17/43/53) kan du velge mapper. Holder du knappen inne, starter et sporsøk. Med talltastene kan du velge ønsket spor/sang:

   Eksempel: For å spille sang nr. **05** trykker du på talltasten **5**. Da blinker tallet "**005**". Start avspillingen med ► **II**-knappen (10/46). Spor nr. **112** får du ved å trykke 2 x på talltast **1** fulgt av knappen **2** (avhengig av CD-en). Hvis det finnes flere mapper på MP3-CD-en, vises spornummeret for hele CD-en. Spor nr. **135** er for eksempel i fjerde mappe, med nummeret 03.

05-SRR4308CD AEG.1 42 30.03.2005, 10:36:38 Uhr

5. Ved å trykke kort på ∨ / ⏮ / ⏭ / ∧ -knappene (9/38/47) kan du hoppe en sang fram eller tilbake. Hvis du holder knappen inne mens du hører på sporet, starter et musikksøk.

   ⏮ = tilbake, ⏭ = fram,

   (lyden slås av).
6. For å ta ut en CD trykker du på ■ stop-knappen (11/48), åpner CD-spilleren og løfter CD-en forsiktig av.

Hold alltid CD-dekselet lukket.

Tips: Hvis en disk har blitt lagt inn gal vei eller det ikke er lagt inn noen disk i det hele tatt, blinker "CD READ" i displayet, og så vises meldingen "NO DISC".

Beskrivelse av CD-knappene

▶ II (10/46)

Du kan avbryte avspillingen kort, visningen i displayet (6) blinker. Trykker du en gang til på, ▶ II knappen, fortsettes avspillingen.

∨ / ⏮ TUN/SKIP (9/38)

1 x trykk:	den aktuelle sangen spilles forfra igjen
2 x trykk:	hopper til forrige spor
3 x trykk:	spiller sangen før der igjen osv. Holder du knappen inne, starter et sporsøk.

⏭ / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Med denne tasten kan du springe over til neste eller den etterfølgende tittelen osv. Hvis du holder knappen inne, starter et sporsøk.

■ (11/48)

CD-en stanses.

PRESET EQ (14/51)

(forhåndsinnstilt utjevnerfunksjon). Det finnes ulike lydmodi (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Til å slå av volumet raskt med. Trykk én gang til på MUTE-knappen for å oppheve funksjonen.

FIND/MP3 (16/49)

Du kan søke etter innholdet på CD-en (hvis dette er brent på MP3-en) på følgende måte:

1 x trykk:	Navnet på det første sporet med „A" som første bokstav vises på displayet. Hvis det står „A-NONE", er det ingen spor som begynner på „A". Med ∨ / ⏮ / ⏭ / ∧ -knappene (9/38/47) kan du velge første spor som begynner med "A–Z" og "0–9". Med ▶ II-knappen spiller du av første spor som begynner på det tegnet du har valgt.
2 x trykk:	Sporet i første mappe vises på displayet. Velg ønsket mappe med ∨ / ⏮ / ⏭ / ∧ -knappene (9/38/47) og trykk på ▶ II-knappen. Avspillingen begynner med første spor i mappen.
3 x trykk:	Indikatoren går over til normalmodus.

REPEAT (13/41)

1 x trykk:	Den låten som spilles for øyeblikket gjentas kontinuerlig (i displayet vises REPEAT).
2 x trykk:	Hele CDen gjentas kontinuerlig (i displayet vises REPEAT ALL).
3 x trykk:	Funksjonen deaktiveres og CDen spilles i normal modus.

Bare for CD-er i MP3-format

1 x trykk:	Den låten som spilles for øyeblikket gjentas kontinuerlig (i displayet vises REPEAT).
2 x trykk:	Hele CDen gjentas kontinuerlig (i displayet vises REPEAT ALL).
3 x trykk:	Den valgte mappen for MP3 CD repeteres om og om igjen (i displayet vises REPEAT ALBUM). Med PRE-UP eller PRE-DN-knappen (15/17/43/53) kan du velge mappe. Holder du knappen inne en liten stund, starter et sporsøk.
4 x trykk:	Funksjonen deaktiveres og CDen spilles i normal modus.

ESP (Antisjokkfunksjon)

Fyller opp det elektroniske 40-sekunders lageret, slik at CD-ene ikke hopper. Ved støy leses CD-musikkdataene ut av et mellomlager uten at støyen kommer ut (ikke i MP3-modus). Avlesingsfeil korrigeres etterskuddsvis i mellomlageret. Hver gang apparatet slås på, vises det på displayet at antisjokkfunksjonen er aktivert, og at lageret lades opp. Trykk på FIND/ESP-knappen (49) for å deaktivere funksjonen.

SLEEP (29/37)

Her stiller du inn når apparatet skal gå over til standbymodus hvis det er slått på, men ikke er i bruk. Du kan stille inn tiden i trinn på 10 minutter, fra 90 til 10 minutter. Trykk på knappen helt til ønsket tid vises på displayet. Når funksjonen er aktivert, vises ordet **SLEEP** i indikatoren. Apparatet slår seg automatisk av når den innstilte tiden har gått.

For å se hvor lang tid det er igjen, trykker du på **SLEEP**-knappen. Du kan også redusere eller utvide denne tiden senere, eller du kan slå den helt av (00 minutter).

RANDOM (50)

Trykk på ▶ II-knappen (10/46) eller RANDOM-knappen for å spille av lyd-CD-en eller MP3-CD-en.

1 trykk på RANDOM-knappen:
på displayet (6) vises RANDOM og første sangnummer, som blir spilt av først. Alle sporene spilles av i tilfeldig rekkefølge. Trykker du på ∨ / ⏮ / ⏭ / ∧ -knappene (9/38/47), kan du se den tilfeldig valgte rekkefølgen.

2 trykk på RANDOM-knappen:
alle funksjonene oppheves og CD-en spilles videre i normal modus.

Tips: Noen av knappene finner du både på apparatet og på fjernkontrollen. Likelydende knapper har samme funksjon.

05-SRR4308CD AEG.1 43 30.03.2005, 10:36:39 Uhr

Programmert avspilling

Gjør det mulig å programmere en ønsket rekkefølge av sanger.

1. Trykk på ■ Stop.
2. Trykk på PROG/MEM-knappen (12/40). På displayet lyser „P01“ (lagringsplass), spornummeret (00) og indikatoren MEMORY. I MP3-format blinker mappenummeret (00), spornummeret (000) og MEMORY, og lagringsplassnummer P-01 vises.
3. Velg ønsket sang med ∨ / I◄◄ / ►►I / ∧-knappene (9/38/47) og trykk en gang til på PROG/MEM-knappen. Indikatoren i displayet går over til lagringsplass P02. I MP3-modus velger du først ønsket mappe. Når du trykker på PROG/MEM-knappen en gang til, velger du spornummer.
4. Velg neste sang med ∨ / I◄◄ / ►►I / ∧-knappene og trykk en gang til på PROG/MEM-knappen. Gjenta dette til du har valgt ut alle sporene du ønske
5. Trykk på ► II-knappen. Avspillingen startes. Indikatoren MEMORY lyser. Med denne knappen kan du også avbryte programmet kort.
6. Trykk på ∨ / I◄◄ / ►►I / ∧-knappene (9/38/47), så ser du hvilken rekkefølge du har valgt.
7. Trykker du en gang på ■ Stop-knappen (11/48), stoppes avspillingen, men programmet blir liggende. Indikatoren MEMORY slukkes.
8. For å spille av programmet en gang til trykker du først 1 x på PROG/MEM-knappen og deretter på ► II-knappen.
9. Apparatet stanser automatisk når alle de programmerte sporene er spilt av.
10. For å slette programmet (i Stop-modus) trykker du først på PROG/MEM-knappen og deretter på ■ Stop-knappen.
11. Den programmerte rekkefølgen blir liggende i minnet til CD-en tas ut av CD-spilleren eller apparatet slås av.

Du kan kombinere de programmerte sporene med REPEAT-funksjonen. Etter at du har programmert og startet spilleren, kan du trykke inntil 4 ganger på REPEAT-knappen (13/41) og bruke funksjonene slik det er beskrevet i avsnittet “REPEAT”.

Avspilling av musikk i MP3-format

Med dette apparatet kan du spille av musikkstykker i MP3-format. Apparatet støtter dessuten de alminnelige CD-typene: CD, CD-RW, CD-R. I displayet vises alltid den aktive ESP-funksjonen (minne 40 sek.), se punktet “ESP”.

Med dette apparatet kan du spille av MP3-CD-er. På slike CD-er kan inntil 200 spor lagres komprimert. Apparatet gjenkjenner en MP3-CD automatisk (på displayet vises totalt antall spor). For å spille av disse CD-ene går du fram slik det er beskrevet for avspilling av CD-er. Du kan programmere spor på samme måte som det er beskrevet under “Programmert avspilling”.

OBS!: Fordi kvaliteten på CD-er (også uinnspilte) varierer, fordi det finnes så mange ulike brenneprogrammer, og fordi musikkindustrien ikke holder seg til én fast standard (kopibeskyttelse), kan det oppstå problemer ved avspilling av CD-er. Dette skyldes ikke feil på apparatet.

Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet før rengjøring.
- Utvendige flekker kan du tørke bort med en lett fuktig klut uten tilsetningsmidler.

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør*) uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

*) Skader på tilbehørsdeler fører ikke automatisk til at du får byttet hele apparatet gratis. I slike tilfeller ber vi deg om å henvende deg til vår hotline! Glasskader eller sprekker i plastdeler er i prinsippet kostnadspliktige!

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler (for eksempel motorkull, eltekroker, drivremmer, ekstra fjernbetjening, ekstra tannbørster, sagblader osv.) eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

05-SRR4308CD AEG.1 44 30.03.2005, 10:36:40 Uhr

05-SRR4308CD AEG.1 45 30.03.2005, 10:36:41 Uhr

General safety instructions

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.

When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Description of the Components

1 POWER button
2 ⏾ Control lamp (Standby)
3 **IR** Sensor for the remote control
4 Handle
5 ANT Aerial
6 LCD display/frequency scale
7 CD compartment
8 OPEN/CLOSE CD compartment
9 **I◀◀ / ▶▶I** TUNING/SKIP buttons (forward/reverse search)
10 **▶ II** CD play/pause button
11 ■ CD stop button
12 PROG/MEM (memory) button
13 REPEAT button
14 Function selector button PRESET EQ
15 Function button PRE-UP (Up)
16 Function selector button FIND MP3
17 Function button PRE-DN (Down)
18 Cassette compartment
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Cassette compartment
20 **II** Pause button - cassette
21 ■ / ▲ Stop/Eject button - cassette
22 ◀◀ Forward button - cassette
23 ▶▶ Reverse button - cassette
24 ◀ Playback button - cassette
25 ● Recording button - cassette
26 Function selector button BAND
27 Function selector button ST/MONO
28 VOLUME + / - (Volume) buttons
29 Function button SLEEP
30 Function selector button FUNCTION

Reverse Side

31 POWER switch (AC/DC)
32 BEAT CUT 2/1 switch
33 PHONES Headphone connection
34 Battery compartment
35 USB connection

Remote Control

36 POWER button
37 SLEEP button
38 ∨ / **I◀◀** TUN/SKIP button
39 BAND button
40 PROG button
41 REPEAT button
42 FUNCTION button
43 ▼ PRE button (Down)
44 MUTE button
45 Numerical keys (0-9)
46 **▶ II** CD play/pause button
47 **▶▶I** / ∧ SKIP/TUN button
48 ■ CD stop button
49 FIND/ESP / ST./MO. button
50 RANDOM button
51 PRESET EQ button
52 VOLUME + / - (Volume) buttons
53 ▲ PRE button (Up)

05-SRR4308CD AEG.1 46 30.03.2005, 10:36:41 Uhr

Start-up of the device/Introduction

- Please read the operating instructions carefully before using the radio recorder for the first time!
- Select a suitable location for the radio recorder, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the radio recorder is sufficiently ventilated!

Power supply

- Insert the mains plug (e.g. battery compartment (34)) into a correctly installed 230 V, 50 Hz power socket. Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.
- Close the battery compartment, making sure not to trap the mains lead.
- Please ensure that during mains operation the POWER switch (31) on the back is turned to AC, and during battery operation to DC.
- After you have inserted the plug into the socket the device switches to the STANDBY mode and the control lamp ⏻ (2) lights up.

Inserting the Batteries
(not supplied)

- Open the battery compartment (34) on the bottom.
- Insert 8 batteries of type UM2/R14 1,5V. Ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
- Close the battery compartment, making sure not to trap the mains lead.
- Please turn the POWER switch to DC during battery operation.
- If you do not use the machine for a prolonged period, remove the mains plug from the socket and remove the batteries in order to prevent battery acid from leaking.

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted. Insert 2 microbatteries of type LR 3 “AAA” 1.5V.

Remote Control Batteries
(not supplied)

- Open the lid of the battery compartment on the back of the remote control.
- Insert 2 microbatteries of type LR 3 “AAA” 1.5V. Ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
- If the remote control is not used for a prolonged period, remove the batteries in order to prevent battery acid leaking.
- Always replace the complete set of batteries. Do not replace just one battery.

Warning: batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer’s.

Never throw batteries into the fire.

CD deck transport protection

Please open the CD compartment (7) by pressing the OPEN/CLOSE button (8). Remove the transport protection from the CD player if present before use.

General Operation

POWER (1/36)

When the device switches to ready-for-operation mode the control lamp (2) goes off, or the device switches to standby mode. Unplug the device.

VOLUME (28/52)

This is used to set the individual volume. The letters „VOL“ and a figure appear in the display (6). This corresponds to the volume that has been set as far as „VOL 30“ or „VOLUME 00“.

PHONES (33)

When the plug of a set of headphones is inserted into the headphone socket on the back of the device the loudspeakers are switched off. If your plug does not fit, please use an appropriate adapter.

BEAT CUT (32)

When recording from AM transmitters there may be interference from frequency overlays. It may be impossible to remove these by turning the BEAT CUT switch.

Infrared remote control

This is used for operating the device without a cable from a distance of up to 5 metres. If the range decreases, the batteries have to be changed. Please ensure that there is nothing blocking the direct line of vision between the remote control and the **IR** infrared receiver (3) on the device.

USB Connexion (35)

This device has been developed in accordance with the latest technical developments in the USB field. Unfortunately the large number of different types of USB storage media on offer today makes it impossible to guarantee full compatibility with all USB storage media.

- In order to switch on the device please press the POWER switch (1/36).
- Now press the FUNCTION button (30/42) to select the CARD-USB mode.
- Connect a USB storage medium.
- Press ▶ **II** (10/46) to play back the music data.

For operating instructions please see the section “Playing CDs/MP3s”.

Note: The FIND function is restricted.

05-SRR4308CD AEG.1 47 30.03.2005, 10:36:43 Uhr

Listening to the Radio

Setting the Stations

1. Switch the device on by pressing the POWER button (1/36).
2. Use the FUNCTION button (30/42) to select the TUNER mode in order to activate radio operation. The display shows the radio frequency and the radio band on the left

   FM (MHz) and MW (KHz) = medium wave.

3. By pressing the BAND button (26/39) again you can switch to another radio band. If you press the ∨ / I◀◀ TUNING/SKIP button (9/38) or the ▶▶I /n TUNING/ SKIP button (9/47) once, you can change the frequency being received step by step. If the button is kept pressed down, the fast search function is switched on. The device starts an automatic station search. As soon as a station has been found the automatic station search stops.
4. If you have found the desired station, press the PROG/MEM button (12/40). The word MEMORY lights up and the station memory number flashes.
5. In order to determine the programme storage location, press the ▲ PRE-UP button (15/53) or the ▼ PRE-DN button (17/43).
6. To store this position, press the PROG/MEM button (12/40). Please note that the programme storage location must be entered within five seconds as the procedure is then cancelled.

   To select a stored station press the ▲ PRE-UP or ▼ PRE-DN button. With the help of the numerical keys you can select the desired station memory number.

   Example: In order to play the station stored under **05** first press the **0** numerical key - the figure "**0-**" flashes - and then the **5** key. Station **17** can be heard by pressing the **1** key followed by the **7** key.

7. For VHF/FM mode pull out the telescopic antenna (5) and turn it to improve reception. The stereo control lamp **ST** in the display only lights up if you have selected FM stereo and are receiving the station in stereo quality. In the case of FM stations you can use the ST./MONO button (27/49) to switch between MONO and STEREO reception. Where reception is bad we recommend switching to MONO.
8. An aerial is integrated into the device for the reception of AM stations. The device can be turned to line it up with the transmitter. In this frequency band programs are transmitted in „mono" only.
9. Storage of the stations is deleted as soon as the mains plug is removed from the socket or in the case of a power cut if there are no power reserve batteries inserted.

Cassette Operation

Playing Cassettes

1. In order to switch the device on please press the POWER switch (1/36).
2. Now use the FUNCTION button (30/42) to select the TAPE mode so that you can listen to a cassette.
3. Press the ■/▲ stop/eject button (21) to open the cassette compartment (18).
4. Insert a recorded audiocassette into the compartment with the tape opening facing upwards and the side you wish to listen to facing the front (full spool to the right). Then close the cassette compartment (19) again.
5. Press the ◀ playback key (24) to listen to the tape.
6. With the ■/▲ stop/eject key you can stop playback.
7. Wind the tape forwards or backwards if necessary in the direction of the arrow keys

   ◀◀ = forwards (22), ▶▶ = reverse (23).

8. Always press the ■/▲ stop/eject key (21) when changing the direction or stopping the tape. This prevents damage to the machine and the tape.
9. If the ■/▲ stop/eject button is pressed again the flap of the cassette compartment opens.
10. In order to interrupt playback briefly, press the **II** pause button (20). Pressing again continues playback.

Recording Cassettes

1. Insert an audiocassette with the side on which you wish to record facing forwards (full reel on the right). Ensure that the cassette is not copy-protected (the copy protection tab on the top narrow side of the cassette must not have been removed).
2. Select the recording source with the FUNCTION button (30/42) and then start the source. The sound source which you are listening to is the one from which the recording is made. The recording level is controlled automatically. Any changes to the sound and volume do not affect the recording.
3. Please press the ● record button (25) (the ◀ playback button is automatically pressed down at the same time). Recording now begins. All previous recordings are automatically erased.
4. The recording can be interrupted briefly using the **II** pause key (20), or stopped by means of the ■/▲ stop/eject button (21).

Playing CDs

Proceed as follows in order to listen to a CD

1. Switch the device on by pressing the POWER button (1/36).
2. Now use the FUNCTION button (30/42) to select CD mode so that you can listen to a CD.
3. Please open the CD compartment (7) by pressing the OPEN/CLOSE button (8). In the display (6) the word „OPEN" appears.
4. Insert an audio CD with the printed side facing upwards on to the central cone so that the CD clicks into place and then close the lid of the CD compartment.

   AUDIO CDs:

   In the display the symbols "Cd" and "ESP" appear together with the number of tracks and the total playing time. Press the ▶ **II** button (10/46) to play back the CD. The CD is played from the first track onwards. The track currently being played and the time that has elapsed are shown in the display. With the help of the numeral buttons you can select the desired title/track.

   Example: In order to play song number **05** please press the **5** key: the figure "**05**" flashes. Start playback with the ▶ **II** button (10/46). Track number **12** can be heard by pressing the **1** key followed by the **2** key.

05-SRR4308CD AEG.1 48 30.03.2005, 10:36:44 Uhr

CDs in MP3 Format:

In the display the symbols “STOP” and “ESP” appear together with the number of folders e.g. 04 and the total number of tracks. Press the ▶ **II** key (10/46) to play the CD. The CD is played back from the first track onwards and from the first folder. The song currently being played and the time that has elapsed are shown in the display. With the PRE-UP or PRE-DN buttons (15/17/43/53) you can select the individual folders. Keeping the button briefly pressed starts the track search.
With the number buttons you can then select the desired title/track.

Example: In order to play back track number **05** please press the number **5** key; the number “**005**” flashes. Begin playback with the ▶ **II** button (10/46). Track number **112** can be heard by pressing the number **1** key twice followed by the **2** key (depending on the CD). If the MP3-CD contains several folders the track number of the entire CD is shown, e.g. track **135** is in the fourth folder with the number 03.

5. By briefly pressing one of the ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ buttons (9/38/47) you can jump one track forwards or backwards. If the button is held down while the track is being played the music search starts

   I◀◀ = reverse, **▶▶I** = forwards,

   (the sound is muted).
6. In order to remove a CD, please press the ■ Stop button (11/48), open the CD compartment and lift the CD carefully out.

Always keep the CD deck closed.

Note: If a disc has been inserted the wrong way round, or no disc has been inserted, the symbol „CD READ“ appears in the display followed by „NO DISC“.

Description of the CD Buttons

▶ II (10/46)

You can briefly interrupt the playing. The symbol in the display (6) flashes. Press the ▶ **II** button again to continue playback.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

Press once :	This starts the current track again from the beginning.
Press twice:	This jumps back to the previous track.
Press three times:	This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

With this button you can jump to the next or next-but-one track etc.. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

■ (11/48)

The CD is stopped.

PRESET EQ (14/51)

(Preset equalizer function). Various sound modes are available (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Used for switching off the sound immediately. To cancel this function, press the MUTE key again.

FIND/MP3 (16/49)

You can search for the content on the CD (if burned on the MP3) as follows:

Press once:	The name of the first track with the initial „A“ is shown in the display. If the word „A-NONE“ appears there is no track available with the initial „A“. With the ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ buttons (9/38/47) it is possible to select the first track of the following initial “A-Z” and “0-9”. With the ▶ **II** button the first track with the selected initial is played back.
Press twice:	The track of the first folder appears in the display. Use the ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ buttons (9/38/47) to select the desired folder and press the ▶ **II** button. Playback begins with the first track of this folder.
Press three times:	The display changes to normal operation.

REPEAT (13/41)

Press once:	The current track is repeated continuously (REPEAT appears in the display)
Press twice:	The whole CD is played continuously (REPEAT ALL appears in the display)
Press three times:	The function is deactivated and the CD is played in the normal mode.

Only for CDs in MP3 format

Press once:	The current track is repeated continuously (REPEAT appears in the display)
Press twice:	The whole CD is played continuously (REPEAT ALL appears in the display)
Press three times:	The selected folder of the MP3 CD is repeated continuously (REPEAT ALBUM appears in the display). With the PRE-UP or PRE-DN buttons (15/17/43/53) you can select the individual folders. Keeping the button briefly pressed starts the track search.
Press four times:	The function is deactivated and the CD is played in the normal mode.

ESP (Anti-Shock Function)

It fills the 40-second electronic memory to protect against the jumping of the CD. If the player is jolted, the CD music data is read out continuously from an intermediate memory (not in MP3 mode). Reading errors are corrected subsequently in the intermediate memory. After the player has been switched on this appears in the display to show that the anti-shock function has been activated and the memory is being charged. Press the FIND/ESP button (49) if you want to deactivate this function.

SLEEP (29/37)

With the device switched on this sets the period in 10-minute steps from 90 to 10 minutes after which the device switches to standby. Press the button repeatedly until the required duration is shown in the display. With this function activated the word **SLEEP** appears in the display. The device switches off automatically after the set time.

In order to call up the remaining time press the **SLEEP** button. This time can also be subsequently shortened or switched off again (00 Min).

RANDOM (50)

Press the ▶ II button (10/46) or the RANDOM button to play back the audio CD or the MP3-CD.

Press the RANDOM button 1 x:
the display (6) contains the word RANDOM and the track number that is to be played first. All tracks are played back in random order. Press the ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ buttons (9/38/47) to see the randomly selected order.

Press the RANDOM button 2 x:
all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

Note: Some keys are to be found both on the device itself and on the remote control. Keys with the same designation have the same function.

Programmed Playback

This permits programming of any desired order of tracks.

1. Press ■ Stop.
2. Press the PROG/MEM button (12/40). The symbol „P01“ (memory location), the track number (00) and the word MEMORY appear in the display. In MP3 format the number of the file (00) flashes, while the track number (000), the word MEMORY and the memory storage number P-01 are shown.
3. Press the ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ buttons (9/38/47) to select the desired track and then press the PROG/MEM button again. The display changes to storage location P02. In MP3 mode the desired folder can be selected first. If you press the PROG/MEM button again the track number can be selected.
4. Press the ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ buttons to choose the next track and press the PROG/MEM button again. Repeat this process until you have selected all tracks.
5. Press the ▶ II button. Playback now begins. The word MEMORY lights up. With this button you can also briefly interrupt the programme.
6. When the ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ buttons (9/38/47) are pressed the selected order is shown.
7. Press once the ■ Stop key (11/48) to stop the playback while retaining the program. The MEMORY control lamp goes out.
8. To resume the playback of the program press first the PROG/MEM key once and then the ▶ II key.
9. The device stops automatically once the entire sequence of programmed tracks is completed.
10. To delete the program (in stop mode) first press the PROG/MEM button and then the ■ Stop button.
11. The programmed order remains stored in the memory until the CD is removed from the CD compartment or the device is switched off.

It is also possible to combine the programmed tracks with the REPEAT function. After you have programmed and started the device, please press the REPEAT button (13/41) up to fourth times and then you can use the functions as described under „REPEAT“.

Playing back Music in MP3 Format

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types: CD, CD-RW, CD-R. The active ESP function always appears in the display (memory 40 seconds); see item "ESP".

This machine of is able to play MP3 CDs. Up to 200 tracks can be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (The total number of tracks appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under „Playing CDs“. Tracks can be programmed as described under „Playing Back Programmed Tracks“.

Note: Due to differences in the quality of CDs and CD blanks, as well as the large number of different software writing programs and the non-compliance with fixed standards by the music industry (copy protection), there may be problems with the playback of CDs. This is not a malfunction of the device.

Cleaning and Maintenance

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

05-SRR4308CD AEG.1 50 30.03.2005, 10:36:47 Uhr

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

05-SRR4308CD AEG.1 51 30.03.2005, 10:36:48 Uhr

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.

W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.

Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.

Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A“. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Opis elementów obsługi

1 Przycisk POWER
2 ⏻ Lampka kontrolna (Standby)
3 **IR** Sensor zdalnego sterowania
4 Uchwyt
5 ANT Antena
6 Wyświetlacz LCD/Skala radiowa
7 Pomieszczenie na CD
8 OPEN/CLOSE Pomieszczenie na CD
9 Przyciski ⏮ / ⏭ TUNING/SKIP (przeszukiwanie do przodu/do tyłu)
10 Przycisk ▶ ⏸ CD Odtwarzanie/Przerwa
11 Przycisk ■ CD Stop
12 Przycisk PROG/MEM (pamięć)
13 Przycisk REPEAT (powtórka)
14 Przycisk wyboru funkcji PRESET EQ
15 Przycisk funkcyjny PRE-UP (w górę)
16 Przycisk wyboru funkcji FIND MP3
17 Przycisk funkcyjny PRE-DN (w dół)
18 Kieszeń kasety
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Kieszeń kasety
20 Przycisk ⏸ Pause (przerwa) - kaseta
21 Przycisk ■ / ▲ Stop/ Wyrzucanie - kaseta
22 Przycisk ◀◀ Przewijania wstecznego - kaseta
23 Przycisk ▶▶ Przewijania naprzód - kaseta
24 Przycisk ◀ Odtwarzania - kaseta
25 Przycisk ● Nagrywania - kaseta
26 Przycisk wyboru funkcji BAND
27 Przycisk wyboru funkcji ST/MONO
28 Przyciski VOLUME + / - (Głośność)
29 Przycisk funkcyjny SLEEP
30 Przycisk wyboru funkcji FUNCTION

Strona tylna

31 Przełącznik POWER (AC/DC)
32 Przełącznik BEAT CUT 2/1
33 Podłączenie na słuchawki PHONES
34 Miejsce na baterie
35 Podłączenie USB

Zdalne sterowanie

36 Przycisk POWER
37 Przycisk SLEEP
38 Przycisk ∨ / ⏮ TUN/SKIP
39 Przycisk BAND
40 Przycisk PROG
41 Przycisk REPEAT
42 Przycisk FUNCTION
43 Przycisk ▼ PRE (w dół)
44 Przycisk MUTE
45 Przyciski numeryczne (0-9)
46 Przycisk ▶ ⏸ CD Odtwarzanie/Przerwa
47 Przycisk ⏭ / ∧ SKIP/TUN
48 Przycisk ■ CD Stop
49 Przycisk FIND/ESP / ST./MO.
50 Przycisk RANDOM
51 Przycisk PRESET EQ
52 Przyciski VOLUME + / - (Głośność)
53 Przycisk ▲ PRE (w górę)

05-SRR4308CD AEG.1 52 30.03.2005, 10:36:48 Uhr

Uruchomienie urządzenia / Wprowadzenie

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- Proszę wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, najlepiej suchą, płaską, bezpoślizgową powierzchnię, na której łatwo będzie Państwu obsługiwać urządzenie.
- Proszę zapewnić urządzeniu odpowiednią wentylację!

Zasilanie prądem

- Wtyczkę sieciową (patrz pojemnik na baterie (34)) proszę włożyć do przepisowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem uziemiającym na 230 V, 50 Hz. Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.
- Proszę zamknąć pojemnik na baterie, prosze uwazac na prowadnice przewodu sieciowego.
- Proszę zwrócić uwagę na to, by włącznik POWER (31) z tyłu urządzenia ustawiony był na AC w przypadku zasilania z sieci i na DC przy zasilaniu z baterii.
- Po wetknięciu wtyczki do gniazdka urządzenie włącza się w trybie STANDBY i zapala się lampka kontrolna ⏻ (2).

Wkładanie baterii
(nie objęte dostawą)

- Proszę otworzyć na spodzie pokrywkę pojemnika na baterie (34).
- Proszę umieścić w środku 8 baterii typu UM2/R14 1,5V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz ilustracja na spodzie kieszeni)!
- Proszę zamknąć pojemnik na baterie, prosze uwazac na prowadnice przewodu sieciowego.
- Przy zasilaniu z baterii włącznik POWER proszę ustawić w pozycji DC.
- Jeżeli urządzenia nie używają Państwo przez dłuższy czas, to proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka do prądu, względnie proszę wyjąć baterie, by uniknąć wydostania się elektrolitu.

W przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z kontaktu, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono baterie rezerwy chodu. Proszę włożyć 2 baterie micro typu LR 3 „AAA“ 1,5V.

Baterie w pilocie zdalnej obsługi
(nie objęte dostawą)

- Proszę zdjąć osłonę kieszeni na baterie znajdującą się z tyłu pilota.
- Proszę włożyć 2 baterie micro typu LR 3 „AAA“ 1,5V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz ilustracja na spodzie kieszeni)!
- Jeżeli przez dłuższy czas nie korzystają Państwo z pilota proszę wyjąć baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.
- Proszę zawsze wymieniać komplet baterii, proszę nie zmieniać tylko jednej baterii.

Uwaga: Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.

Zabezpieczenie transportowe do kieszeni na płyty CD

Proszę otworzyć szufladkę płyty CD (7), naciskając przycisk OPEN/CLOSE (8). Przed uruchomieniem proszę usunąć zabezpieczenie transportowe odtwarzacza płyt kompaktowych, o ile zostało założone.

Obsługa ogólna

POWER (1/36)

Gdy urządzenie włącza się w trybie “gotowy”, lampka kontrolna (2) gaśnie, wzgl. w trybie Standby. Dopiero przy takim ustawieniu można wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

VOLUME (28/52)

Dla ustawienia indywidualnej głośności. W wyświetlaczu (6) pojawia się „VOL” i cyfra, co odpowiada ustawionej głośności do „VOL 30” wzgl. „VOL 00”.

PHONES (33)

Jeżeli wtyczkę słuchawek włożą Państwo do gniazda słuchawek z tyłu urządzenia, to głośniki się wyłączają. Gdyby wtyczka nie pasowała, proszę użyć odpowiedniego adaptera.

BEAT CUT (32)

Przy nagrywaniu ze stacji AM mogą pojawiać się zakłócenia powodowane nakładaniem się częstotliwości, które ewentualnie można usunąć poprzez przestawienie przełącznika BEAT CUT.

Pilot zdalnego sterowanie na podczerwień

Służy do bezprzewodowego zdalnego sterowania z odległości do 5 metrów. Jeśli zasięg maleje, to baterie muszą być wymienione. Używając pilota proszę zwrócić uwagę na wolną przestrzeń między pilotem a **IR** czujnikiem podczerwieni (3) w urządzeniu.

Złącze USB (35)

Urządzenie to zostało zaprojektowane zgodnie z najnowszym stanem techniki w zakresie złączy USB. Duża liczba wszelkiego rodzaju nośników informacji typu USB, oferowanych obecnie w handlu, nie pozwala niestety na zagwarantowanie pełnej kompatybilności z wszystkimi nośnikami informacji USB.

- Proszę włączyć urządzenie, proszę uruchomić przycisk POWER (1/36).
- Następnie przyciskiem FUNCTION (30/42) proszę wybrać tryb CARD-USB.
- Proszę podłączyć nośnik informacji USB.
- Proszę wcisnąć ▶ **II** (10/46), by włączyć odtwarzanie muzyki.

Celem obsługi proszę stosować się do wskazówek w rozdziale „Odtwarzanie CD/MP3“.

Wskazówka: Z funkcji FIND można korzystać tylko w ograniczonym zakresie.

Słuchanie radia

Ustawienie stacji radiowych

1. Proszę włączyć urządzenie, proszę uruchomić przycisk POWER (1/36).

05-SRR4308CD AEG.1 53 30.03.2005, 10:36:50 Uhr

2. Następnie przyciskiem FUNCTION (30/42) proszę wybrać tryb TUNER, by włączyć radio. Wyświetlacz wskazuje częstotliwość radiową i obok z lewej strony pasmo radiowe

   FM (MHz) = UKF, MW (KHz) = Fale średnie.

3. Wciskając ponownie przycisk BAND (26/39) mogą Państwo przełączyć odbiornik na inne pasmo radiowe. Wciskając 1 raz przycisk ∨/ ⏮ TUNING/SKIP (9/38) lub ⏭ / ∧ TUNING/SKIP (9/47) mogą Państwo zmieniać stopniowo częstotliwość odbioru. Jeśli przytrzymają Państwo te przyciski wciśnięte, to rozpoczyna się automatyczne szybkie wyszukiwanie stacji. Urządzenie uruchamia automatyczne wyszukiwanie stacji. Po znalezieniu jakieś stacji strojenie automatyczne zatrzymuje się.
4. Jeśli znaleźli Państwo pożądaną stację, proszę wcisnąć przycisk PROG/MEM (12/40). W wyświetlaczu świeci się MEMORY oraz miga numer pozycji w pamięci.
5. Dla ustalenia programowanej pozycji proszę wcisnąć przycisk ▲ PRE-UP (15/53) lub ▼ PRE-DN (17/43).
6. Celem zapisania w pamięci proszę wcisnąć przycisk PROG/MEM (12/40). Proszę pamiętać, że programowaną pozycję muszą Państwo podać w ciągu 5 sekund, gdyż po tym czasie proces zostaje przerwany.

   Celem wybrania stacji zaprogramowanej w pamięci proszę wcisnąć przycisk ▲ PRE-UP lub ▼ PRE-DN. Przy pomocy przycisków numerycznych mogą Państwo wybrać pożądany numer zaprogramowanej stacji.

   Przykład: By włączyć stację zaprogramowaną pod pozycją **05**, proszę najpierw wcisnąć przycisk numeryczny **0**, liczba „**0-**“ miga, a następnie przycisk numeryczny **5**. Stację **17** uzyskają Państwo przez wciśnięcie przycisku numerycznego **1**, po którym następuje przycisk **7**.

7. Do odbierania fal UKF należy wyciągnąć antenę teleskopową (5) i pokręcać ją aż do uzyskania optymalnego odbioru. Lampka kontrolna stereo **ST** w wyświetlaczu świeci się tylko wtedy, gdy wybiorą Państwo UKW stereo i stację odbierają w stereo. W przypadku stacji FM przyciskiem ST./MONO (27/49) mogą Państwo wybierać między odbiorem MONO i STEREO. W razie złego odbioru zalecamy przełączyć na MONO.
8. W celu odbioru stacji AM w urządzeniu zintegrowana jest antena. Kręcąc urządzeniem można ustawić je w kierunku stacji nadawczej. W tym paśmie częstotliwości programy nadawane są tylko monofonicznie.
9. Zaprogramowane stacje zostają wymazane z pamięci z chwilą wyciągnięcia wtyczki z gniazdka oraz w przypadku przerwania dopływu prądu, jeśli nie zostały włożone baterie zasilania rezerwowego.

Magnetofon

Odtwarzanie kaset

1. Proszę włączyć urządzenie, proszę uruchomić przycisk POWER (1/36).
2. Następnie przyciskiem FUNCTION (30/42) proszę wybrać tryb TAPE, by móc korzystać z aparatu kasetowego.
3. Proszę wcisnąć przycisk ■/▲ Stop/ Wyrzucanie kasety (21), by otworzyć kieszeń kasety (18).
4. Nagraną kasetę audio proszę wsunąć do kieszeni kasety stroną z otworem na taśmę do góry i słuchaną stroną do przodu (pełna szpula na prawo). Proszę z powrotem zamknąć kieszeń kasety (19).
5. Proszę wcisnąć przycisk odtwarzania ◀ (24), by rozpocząć odtwarzanie taśmy.
6. Przyciskiem ■/▲ Stop/ Wyrzucanie kasety mogą Państwo zatrzymać odtwarzanie.
7. W razie potrzeby proszę przewinąć taśmę przy pomocy przycisków oznaczonych strzałkami odpowiednio do przodu lub do tyłu

   ◀◀ = do przodu (22), ▶▶ = do tyłu (23).

8. Między przełączaniem kierunku przesuwu taśmy i w celu zatrzymania biegu taśmy proszę zawsze używać przycisk ■/▲ Stop/ Wyrzucanie kasety (21). W ten sposób unikają Państwo uszkodzeń urządzenia lub taśmy.
9. Po ponownym wciśnięciu przycisku ■/▲ Stop/ Wyrzucanie kasety otwiera się pokrywka kieszeni kasety.
10. By na krótko przerwać odtwarzanie, proszę wcisnąć przycisk **II** Pause (20). Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

Nagrywanie kaset

1. Proszę włożyć kasetę audio, stroną nagrywaną do przodu (pełna szpula z prawej strony). Proszę się upewnić, że kaseta nie ma zabezpieczenia przed kopiowaniem (bolec blokady w górnej węższej części kasety nie może być wyłamany).
2. Przyciskiem FUNCTION (30/42) proszę wybrać źródło nagrania i uruchomić to źródło. Nagrywanie odbywa się ze źródła, które Państwo słyszycie. Poziom nagrywania dostrajany jest automatycznie-. Zmiany dźwięku i siły głosu nie zmieniają jakości nagrania.
3. Proszę wcisnąć przycisk nagrywania ● (25) (przycisk odtwarzania ◀ jest wciskany razem z nim samoczynnie). Nagrywanie rozpoczyna się. Wszystkie wcześniejsze nagrania kasowane są automatycznie.
4. Przyciskiem **II** Pause (20) mogą Państwo na krótko przerwać nagrywanie lub zatrzymać je przyciskiem ■/▲ Stop/ Wyrzucanie kasety (21).

Odtwarzanie CD

Odtwarzanie CD przebiega w sposób następujący

1. Proszę włączyć urządzenie, proszę wcisnąć przycisk POWER (1/36).
2. Następnie przyciskiem FUNCTION (30/42) proszę wybrać tryb CD, by móc korzystać z aparatu CD.
3. Proszę otworzyć pojemnik na dyski CD (7), wciskając przycisk OPEN/CLOSE (8). W wyświetlaczu (6) pojawia się słowo „OPEN“ (open/otworzyć).
4. Proszę włożyć CD nadrukiem do góry na trzpień stożkowy centrujący w ten sposób, by płyta kompaktowa zaskoczyła mechanicznie, a następnie proszę zamknąć pokrywkę pojemnika na CD.

   W przypadku AUDIO CD:

   W wyświetlaczu pojawia się „Cd“, „ESP“, liczba tytułów i łączny czas nagrań. Proszę wcisnąć przycisk ▶ **II** (10/46), by uruchomić odtwarzanie CD. Dysk odtwarzany jest od pierwszego tytułu. W wyświetlaczu pokazuje się aktualna piosenka i czas gry, który upłynął. Przy pomocy przycisków numerycznych mogą Państwo wybrać pożądany tytuł/ ścieżkę zapisu.

05-SRR4308CD AEG.1 54 30.03.2005, 10:36:52 Uhr

Przykład: By odtworzyć piosenkę nr **05**, proszę wcisnąć przycisk numeryczny **5**, liczba „**05**“ miga. Odtwarzanie proszę rozpocząć przyciskiem ▶ **II** (10/46). Tytuł nr **12** uzyskają Państwo, wciskając klawisz numeryczny **1**, po którym następuje przycisk **2**.

W przypadku CD w formacie MP3:

W wyświetlaczu pojawia się „STOP“, „ESP“, liczba katalogów, np. 04 i łączna ilość tytułów. Proszę wcisnąć przycisk ▶ **II** (10/46), by uruchomić odtwarzanie CD. Dysk odtwarzany jest od pierwszego tytułu i od pierwszego katalogu. W wyświetlaczu pokazuje się aktualna piosenka i czas gry, który upłynął. Przyciskami PRE-UP lub PRE-DN (15/17/43/53) mogą Państwo wybierać poszczególne katalogi. Krótkie przytrzymanie wciśniętego klawisza włącza szybkie wyszukiwanie tytułów.
Przyciskami numerycznymi wybierają Państwo pożądany tytuł/ ścieżkę zapisu:

Przykład: By odtworzyć piosenkę nr **05**, proszę wcisnąć przycisk numeryczny **5**, liczba „**005**“ miga. Przyciskiem ▶ **II** (10/46) proszę rozpocząć odtwarzanie. Tytuł nr **112** uzyskają Państwo, wciskając 2x klawisz numeryczny **1**, po którym następuje przycisk **2** (zależnie od CD). Jeśli na dysku MP3-CD jest wiele katalogów, to pokazuje się numer tytułu całego dysku CD, np. ścieżka zapisu **135** mieści się w czwartym katalogu o numerze 03.

5. Przyciskami ∨/ **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), naciskając lekko krótko odpowiedni klawisz, mogą Państwo przejść każdorazowo o jedną piosenkę do przodu lub do tyłu. Jeśli podczas słuchania tytułu przytrzymają Państwo klawisz wciśnięty, to włącza się szybkie wyszukiwanie muzyki.

   I◀◀ = do tyłu, **▶▶I** = do przodu,

   (ton zostaje wyciszony).
6. By wyjąć CD, proszę wcisnąć klawisz ■ Stop (11/48), otworzyć pojemnik na płyty kompaktowe i ostrożnie unieść CD.

Pokrywę odtwarzacza należy trzymać stale zamkniętą.

Wskazówka: Jeśli dysk został włożony odwrotną stroną lub jeżeli w ogóle nie została włożona płyta kompaktowa, w wyświetlaczu miga „CD READ”, a następnie pojawia się meldunek „NO DISC”.

Opis przycisków CD

▶ II (10/46)

Odtwarzanie może zostać na krótko przerwane. Wskaźnik w wyświetlaczu (6) miga. Jeżeli jeszcze raz wcisną Państwo przycisk ▶ **II**, to odtwarzanie będzie kontynuowane.

∨/ I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

Naciśnięcie 1x:	Aktualny utwór odtwarzany jest od początku.
Naciśnięcie 2x:	Przeskakuje do poprzedniego tytułu.
Naciśnięcie 3x:	Odtwarza utwór poprzedzający itd. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Tym przyciskiem możesz przeskoczyć do najbliższego lub następnego utworu itd.. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

■ (11/48)

Zatrzymanie CD.

PRESET EQ (14/51)

(Ustawiona wstępnie funkcja korektora dźwięku (equalizer)). Do dyspozycji są różne rodzaje brzmienia dźwięku (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Służy do szybkiego wyłączenia głośności. Dla skasowania tej funkcji ponownie wcisnąć przycisk MUTE.

FIND/MP3 (16/49)

Zawartości CD (o ile nagrana jest na dysku w MP3) mogą Państwo szukać w następujący sposób:

Naciśnięcie 1x:	W wyświetlaczu pokazuje się nazwa pierwszego tytułu o początkowej literze „A“. Jeśli pojawi się meldunek „A-NONE“, to nie ma tytułu o początkowej literze „A“. Przyciskami ∨/ **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) można wybrać pierwszy tytuł o następnym znaku początkowym „A-Z“ i „0-9“. Przyciskiem ▶ **II** rozpoczyna się odtwarzanie pierwszego tytułu o wybranym znaku.
Naciśnięcie 2x:	W wyświetlaczu pojawia się tytuł pierwszego katalogu. Przyciskami ∨/ **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) proszę wybrać pożądany katalog i wcisnąć klawisz ▶ **II**. Odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego tytułu z tego katalogu.
Naciśnięcie 3x:	Wskazania wyświetlacza przechodzą do trybu normalnego.

REPEAT (13/41)

Naciśnięcie 1x:	aktualnie odtwarzane nagranie będzie stale powtarzane (na wyświetlaczu pojawia się REPEAT).
Naciśnięcie 2x:	aktualnie odtwarzane CD będzie stale powtarzane (na wyświetlaczu pojawia się REPEAT ALL).
Naciśnięcie 3x:	funkcja zostaje dezaktywowana a CD będzie odtwarzane w zwykłym trybie.

Tylko dla płyt CD formatu MP3

Naciśnięcie 1x:	aktualnie odtwarzane nagranie będzie stale powtarzane (na wyświetlaczu pojawia się REPEAT).
Naciśnięcie 2x:	aktualnie odtwarzane CD będzie stale powtarzane (na wyświetlaczu pojawia się REPEAT ALL).
Naciśnięcie 3x:	Wybrany katalog dysku MP3 CD jest stale powtarzany (na wyświetlaczu pojawia się REPEAT ALBUM). Przyciskami PRE-UP lub PRE-DN (15/17/43/53) mogą Państwo wybrać poszczególny katalog. Krótkie przytrzymanie wciśniętego klawisza włącza szybkie wyszukiwanie tytułów.
Naciśnięcie 4x:	funkcja zostaje dezaktywowana a CD będzie odtwarzane w zwykłym trybie.

05-SRR4308CD AEG.1 55 30.03.2005, 10:36:53 Uhr

ESP (Funkcja Anti-Schock)

Elektroniczna 40-sekundowa pamięć zabezpieczająca CD przed wstrząsami. W razie zakłóceń informacje muzyczne CD czytane są bez zakłóceń z pamięci przejściowej (nie ma w trybie MP3). Błędy odczytu korygowane są po wczytaniu w pamięci przejściowej. Po każdorazowym włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawia się informacja, że funkcja anti-schock jest aktywna, a pamięć załadowana. W celu dezaktywacji funkcji proszę nacisnąć przycisk FIND/ESP (49).

SLEEP (29/37)

Przy włączonym urządzeniu ustawia się tu w odstępach 10-minutowych czas od 90 do 10 minut, po którym aparat przechodzi do stanu gotowości operacyjnej (Standby). Proszę przyciskać klawisz tyle razy, aż pożądany czas pojawi się w wyświetlaczu. W przypadku, gdy funkcja ta jest aktywna, w wyświetlaczu pojawia się słowo **SLEEP**. Po upływie wybranego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie.

By wyświetlić pozostały jeszcze czas, proszę wcisnąć przycisk **SLEEP**. Czas ten można też później skrócić lub wyłączyć (00 Min).

RANDOM (50)

Proszę wcisnąć przycisk ▶ **II** (10/46), lub klawisz RANDOM, by włączyć odtwarzanie dysku Audio CD lub MP3-CD.

Naciśnięcie przycisku RANDOM 1 x:
na wyświetlaczu (6) ukaże się wskaźnik RANDOM i numer utworu, który będzie odtwarzany w pierwszej kolejności. Wszystkie utwory będą następnie odtwarzane w przypadkowej kolejności. Jeżeli naciśniesz przyciski ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), zobaczysz wybraną losowo sekwencję utworów.

Naciśnięcie przycisku RANDOM 2 x:
wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Wskazówka: Niektóre przyciski znajdują się zarówno w urządzeniu jak i na pilocie zdalnego sterowania. Tak samo oznaczone przyciski mają to samo działanie.

Odtwarzanie programowane

Pozwala na zaprogramowanie tytułów w dowolnej kolejności.

1. Proszę wcisnąć ■ Stop.
2. Proszę wcisnąć przycisk PROG/MEM (12/40). W wyświetlaczu świeci się „P01“ (pozycja w pamięci), numer tytułu (00) oraz meldunek MEMORY. W formacie MP3 miga numer katalogu (00), pokazuje się numer tytułu (000), MEMORY i numer pozycji w pamięci P-01.
3. Przyciskami ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) proszę wybrać pożądany tytuł i ponownie wcisnąć przycisk PROG/MEM. Wskaźnik w wyświetlaczu przechodzi do pozycji w pamięci „PO2”. W trybie MP3 pożądany katalog można wybrać dopiero po ponownym wciśnięci przycisku PROG/MEM, proszę wybrać numer tytułu.
4. Przyciskami ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ proszę wybrać następny tytuł i ponownie wcisnąć przycisk PROG/MEM. Proszę powtórzyć te czynności, aż wybrane zostaną wszystkie tytuły.
5. Proszę wcisnąć przycisk ▶ **II**. Rozpoczyna się odtwarzanie. Wskaźnik MEMORY świeci się. Tym samym przyciskiem mogą Państwo również zatrzymać chwilowo program.
6. Po uruchomieniu przycisków ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) widzą Państwo wybraną kolejność.
7. Jeżeli nacisną Państwo jeden raz przycisk ■ Stop (11/48), odtwarzanie zostaje zatrzymane, program zostanie jednak zachowany. Lampka kontrolna MEMORY gaśnie.
8. W celu ponownego odtworzenia programu proszę nacisnąć jeden raz przycisk PROG/MEM a następnie przycisk ▶ **II**.
9. Po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych utworów urządzenie samoczynnie się zatrzyma.
10. W celu skasowania programu (w trybie Stop) proszę najpierw wcisnąć klawisz PROG/MEM, a następnie przycisk ■ Stop.
11. Zaprogramowana kolejność pozostaje w pamięci urządzenia do chwili wyjęcia dysku z pojemnika na CD lub wyłączenia aparatu.

Istnieje możliwość połączenia zaprogramowanych utworów z funkcją REPEAT. Po zaprogramowaniu i uruchomieniu urządzenia, należy do 4 x nacisnąć przycisk REPEAT (13/41) a następnie można korzystać z funkcji w sposób opisany w punkcie „REPEAT”.

Odtwarzanie muzyki w formacie MP3

Mają Państwo możliwość odtwarzania na tym urządzeniu utworów muzycznych w formacie MP3. Poza tym urządzenie to obsługuje będące w powszechnym użyciu płyty kompaktowe typu: CD, CD-RW, CD-R. W wyświetlaczu pojawia się zawsze aktywna funkcja ESP (pamięć 40 Sek.), patrz punkt “ESP”.

Urządzenie to jest przystosowane również do odtwarzania MP3 CD. Na tego rodzaju CD może być zapisane do 200 utworów. Państwa urządzenie automatycznie rozpoznaje MP3 CD (w wyświetlaczu pojawia się łączna liczba tytułów). Przy odtwarzaniu tego rodzaju CD proszę postępować jak opisano w punkcie CD. Programowania tytułów mogą Państwo dokonać zgodnie z opisem przedstawionym już w rozdziale „Odtwarzanie programowane”.

Uwaga: Ze względu na różnice jakościowe płyt kompaktowych i dysków nienagranych, jak i z uwagi na dużą liczbę różnych programów do nagrywania i na niezachowanie stałych standardów ze strony przemysłu muzycznego (zabezpieczenie przed kopiowaniem) mogą pojawić się problemy przy odtwarzaniu CD. Nie jest to wynikiem wadliwego funkcjonowania urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.

05-SRR4308CD AEG.1 56 30.03.2005, 10:36:55 Uhr

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu. W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

05-SRR4308CD AEG.1 57 30.03.2005, 10:36:56 Uhr

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Aby se zamezilo riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým prosudem, neměl by být přístroj vystavován působení deště nebo vlhkosti. Přístroj neprovozujte v bezprostřední blízkosti vody (např. Koupelny, bazény, vlhké sklepy).

Přístroj používejte jen v souladu s jeho zamýšleným účelem.

Přístroj připojujte jen do předpisově instalované zásuvky. Mějte na paměti, že uvedené napětí musí souhlasit s napětím v zásuvce.

Při používání externích síťových adaptérů dbejte na správnou polaritu a napětí, baterie vkládejte vždy ve správné poloze.

Přístroj instalujte tak, aby větrací otvory nebyly zakryty.

Nikdy neotvírejte skříň přístroje. V důsledku neodborné opravy mohou uživateli vzniknout značná rizika. V případě poškození přístroje, zejména pak síťového kabelu, neuvádějte přístroj do provozu, nýbrž jej nechte opravit odborníkem. Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska možného poškození.

Poškozený síťový kabel smí být nahrazen rovnocenným kabelem a práce může být provedena pouze výrobcem, naší službou zákazníkům nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo možnému nebezpečí.

Nebudete-li přístroj používat po delší dobu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, příp. vyjměte baterie.

Na přístroji se mohou eventuálně nacházet níže uvedené symboly, které Vás mají upozorňovat na následující:

Symbol blesku má uživatele upozorňovat na díly uvnitř přístroje, které jsou pod nebezpečným napětím.

Symbol s vykřičníkem má uživatele upozornit na důležité pokyny týkající se obsluhy nebo údržby, které jsou jsou uvedeny v dodávané dokumentaci.

Přístroje s tímto symbolem pracují s laserovým zařízením třídy 1 ke snímání dat z kompaktního disku. Vestavěné bezpečnostní spínače mají zamezit tomu, aby byl uživatel vystaven nebezpečnému, pro lidské oko neviditelnému laserovému světlu, jestliže se otevře CD-mechanika.

Bezpečnostní spínače nesmějí být v žádném případě přemosťovány ani s nimi nesmí být nijak manipulováno, protože jinak existuje nebezpečí, že budete vystaveni laserovému záření.

Ovládací prvky

1 Tlačítko POWER
2 ⏾ Kontrolní svítilna (Standby)
3 **IR** Senzor pro dálkové ovládání
4 Rukojeť
5 ANT Anténa
6 LCD-displej/
Stupnice pro ladění rozhlasových stanic
7 CD-mechanika
8 OPEN/CLOSE CD-mechanika
9 Tlačítko ⏮ / ⏭ TUNING/SKIP
(Vyhledávání dopředu/dozadu)
10 Tlačítko ▶ ⏸ CD Reprodukce/Pauza
11 Tlačítko ■ Stop pro zastavení reprodukce CD
12 Tlačítko pro programování PROG/MEM
13 Tlačítko pro opakování REPEAT
14 Přepínač funkcí PRESET EQ
15 Tlačítko funkce PRE-UP (nahoru)
16 Přepínač funkcí FIND MP3
17 Tlačítko funkce PRE-DN (dolů)
18 Kazetová mechanika
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Kazetová mechanika
20 Tlačítko ⏸ Pause – magnetofonová kazeta
21 Tlačítko ■ / ▲ Stop/vysunutí –
magnetofonová kazeta
22 Tlačítko ◀◀ pro převíjení dopředu –
magnetofonová kazeta
23 Tlačítko ▶▶ pro převíjení dozadu –
magnetofonová kazeta
24 Tlačítko ◀ pro reprodukci –
magnetofonová kazeta
25 Tlačítko ● pro nahrávání –
magnetofonová kazeta
26 Přepínač funkcí BAND
27 Přepínač funkcí ST/MONO
28 Tlačítko VOLUME + / - (hlasitost)
29 Tlačítko funkce SLEEP
30 Přepínač funkcí FUNCTION

Zadní strana

31 Spínač POWER (AC/DC)
32 Spínač BEAT CUT 2/1
33 Zdířka pro sluchátka PHONES
34 Přihrádak pro baterie
35 Přípoj USB

Dálkové ovládání

36 Tlačítko POWER
37 Tlačítko SLEEP
38 Tlačítko ∨ / ⏮ TUN/SKIP
39 Tlačítko BAND
40 Tlačítko PROG
41 Tlačítko REPEAT
42 Tlačítko FUNCTION
43 Tlačítko ▼ PRE (dolů)
44 Tlačítko MUTE
45 Číslicová tlačítka (0-9)
46 Tlačítko ▶ ⏸ CD Reprodukce/Pauza
47 Tlačítko ⏭ / ∧ SKIP/TUN
48 Tlačítko ■ Stop pro zastavení reprodukce CD
49 Tlačítko FIND/ESP / ST./MO.
50 Tlačítko RANDOM
51 Tlačítko PRESET EQ
52 Tlačítko VOLUME + / - (hlasitost)
53 Tlačítko ▲ PRE (nahoru)

05-SRR4308CD AEG.1 58 30.03.2005, 10:36:57 Uhr

Uvedení přístroje do provozu / Úvod

- Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě pročtěte návod k obsluze!
- Pro instalaci přístroje si zvolte vhodné místo. Vhodná je suchá, rovná, neklouzavá plocha, na které můžete přístroj dobře obsluhovat.
- Dbejte na dostatečný volný prostor okolo přístroje, aby bylo zajištěno jeho dobré větrání!

Napájení elektrickým proudem

- Zastrčte zástrčku (viz přihrádka pro baterie (34)) do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem 230 V, 50 Hz.
- Zavřete přihrádku na baterie, dávejte, prosím, pozor na vedení síťového kabelu.
- Dbejte na to, aby spínač POWER (31) na zadní straně přístroje byl při napájení z elektrické sítě v poloze AC a při provozu na baterie v poloze DC.
- Po připojení zástrčky síťového kabelu do zásuvky se přístroj uvede do režimu STANDBY a kontrolní svítilna ⏻ (2) se rozsvítí.

Vkládání baterií
(baterie nejsou součástí dodávky)

- Otevřete kryt přihrádky na baterie (34) na spodní straně.
- Vložte dovnitř 8 baterií typu UM 2/R14 1,5 V. Dbejte na správnou polaritu (viz dno přihrádky pro baterie)!
- Zavřete přihrádku na baterie, dávejte, prosím, pozor na vedení síťového kabelu.
- Při provozu na baterie přepněte přepínač POWER do polohy DC.
- Nebudete-li přístroj po delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, resp. vyjměte baterie, aby se tak předešlo možnému “vytečení” akumulátorové kyseliny.

Dojde-li k výpadku v dodávce elektrického proudu nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky, budou provedená nastavení zachována, jestliže bude vložena baterie pro zajištění rezervní dodávky proudu. Vložte dvě baterie typu LR 3 „AAA“ 1,5V.

Baterie dálkového ovládání
(baterie nejsou součástí dodávky)

- Otevřete víčko přihrádky pro baterie na zadní straně dálkového ovládání.
- Vložte dvě baterie typu LR 3 „AAA“ 1,5V. Dbejte na správnou polaritu (viz dno přihrádky pro baterie)!
- Nebude-li dálkové ovládání delší dobu používáno, baterie vyndejte, aby se tak zamezilo nebezpečí “vytečení” baterií.
- Vyměňujte vždy jen kompletní sadu baterií, nikdy nepoužívejte kombinaci starých a nových baterií.

Pozor: Baterie nepatří do domovního odpadu. Prosím, odevzdejte vybité baterie na příslušném sběrném místě nebo v obchodě.

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

Transportní pojistka v CD-mechanice

Otevřete CD mechaniku (7) tak, že stisknete tlačítko OPEN/CLOSE (8). Před uvedením do provozu odstraňte z přehrávače eventuálně vloženou transportní pojistku.

Obsluha všeobecně

POWER (1/36)

Přepne přístroj do stavu připravenosti k provozu, kontrolní svítilna (2) zhasne, resp. do režimu Standby. Poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

VOLUME (28/52)

K nastavení individuální hlasitosti. Na displeji (6) se objeví „VOL“ a číslice. Ta odpovídá nastavené hlasitosti až do nastavení „VOL 30“, resp. „VOL 00“.

PHONES (33)

Zastrčíte-li konektor sluchátek do této zdířky, na zadní straně přístroje, dojde k odpojení reproduktorů. Jestliže Váš konektor má jiný rozměr, použijte vhodný adaptér.

BEAT CUT (32)

Při příjmu středovlnných vysílačů může docházet k rušení způsobenému překrýváním kmitočtů, které je možno eventuálně odstranit přepnutím přepínače BEAT CUT.

Infračervené dálkové ovládání

K bezkabelovému dálkovému ovládání ze vzdálenosti až 5 metrů. Jestliže se dosah zmenšuje, je nutno vyměnit baterie. Při používání dálkového ovládání dbejte na to, aby mezi dálkovým ovládáním a **IR** infračerveným senzorem (3) na přístroji nebyla žádná překážka.

USB konektor (35)

Tento přístroj byl vyvinut podle nejnovějších technologií v oblasti USB. Velký počet různých paměťových médií USB všeho druhu, která jsou dnes nabízena, ale bohužel nedovoluje, aby byla zajištěna plná kompatibilita se všemi paměťovými médii USB.

- Zapněte přístroj, stiskněte tlačítko POWER (1/36).
- Pomocí tlačítka FUNCTION (30/42) nyní zvolte režim CARD-USB.
- Připojte paměťové médium USB.
- Stiskněte tlačítko ► II (10/46), aby se zahájila reprodukce hudebních dat.

Co se obsluhy týče, postupujte podle oddílu „Přehrávání CDs/MP3“.

Upozornění:
Funkce FIND je použitelná jen v omezené míře.

Poslouchání rozhlasového vysílání

Naladění rozhlasové stanice

1. Zapněte přístroj, stiskněte tlačítko POWER (1/36).
2. Pomocí tlačítka FUNCTION (30/42) zvolte režim TUNER, aby se aktivoval režim radiopřijímače. Na displeji se zobrazí radiová frekvence a vlevo pak vlnový rozsah.

   FM (MHz) = VKV, MW (kHz) = střední vlny.

3. Opětovným stisknutím tlačítka BAND (26/39) můžete přepnout na jiný vlnový rozsah. Stisknete-li 1x tlačítko ∨ / I◄◄ TUNING/SKIP (9/38), resp. ►►I / ∧ TUNING/SKIP (9/47), můžete postupně měnit přijímanou frekvenci. Podržíte-li tlačítko stisknuté, začne rychlé vyhledávání. Přístroj zahájí automatické

05-SRR4308CD AEG.1 59 30.03.2005, 10:36:59 Uhr

vyhledávání. Jakmile je nalezen nějaký rozhlasový vysílač, automatické vyhledávání se zastaví.

4. Jestliže jste našli požadovanou rozhlasovou stanici, stiskněte tlačítko PROG/MEM (12/40). Na displeji svítí MEMORY a bliká číslo místa v programu.
5. Ke stanovení místa v paměti stiskněte tlačítko ▲ PRE-UP (15/53), resp. ▼ PRE-DN (17/43).
6. Pro uložení místa v paměti stsikněte tlačítko PROG/MEM (12/40). Mějte, prosím, na paměti, že číslo místa v paměti musí být zadáno do 5 sekund, protože jinak se proces přeruší.

   K navolení vysílače uloženého v paměti stiskněte tlačítko ▲ PRE-UP nebo ▼ PRE-DN. Pomocí číslicových tlačítek si můžete vybrat požadované číslo vysílače v paměti.

   Příklad: Chcete-li poslouchat vysílač uložený pod číslem **05**, stiskněte nejprve číslicové tlačítko 0, číslo „**0-**“ bliká, a poté číslicové tlačítko **5**. Vysílač pod číslem **17** navolíte stisknutím číslicového tlačítka **1** a poté tlačítka **7**.

7. Při provozu v pásmu VKV/FM vytáhněte teleskopickou anténu (5) a natočte ji tak, aby příjem byl co nejlepší. Kontrolní svítilna stereofonního příjmu **ST** svítí na disleji jen tehdy, jestliže jste si zvolili UKW Stereo a vysílač přijímate ve stereofonní kvalitě. U vysílačů FM můžete pomocí tlačítka ST./MONO (27/49) přepínat mezi příjmem MONO a STEREO. V případě špatných příjmových podmínek doporučujeme přepnout na MONO.
8. Pro příjem vysílání v pásmu středních vln je přístroj vybaven integrovanou anténou. Přístroj lze otáčením nasměrovat na vysílač. V tomto frekvenčním pásmu jsou programy vysílány jen v monofonní kvalitě.
9. Uložení vysílače do paměti se vymaže, jakmile je zástrčka vytažena ze zásuvky nebo při výpadku v dodávce elektrického proudu, pokud nejsou použity baterie pro záložní provoz.

Provoz kazetového magnetofonu

Přehrávání kazety

1. Zapněte přístroj, stiskněte tlačítko POWER (1/36).
2. Pomocí tlačítka FUNCTION (30/42) zvolte režim TAPE, aby bylo možno používat kazetový magnetofon.
3. K otevření kazetové mechaniky (18) stiskněte tlačítko ■/▲ Stop/Vysunutí (21).
4. Vložte do mechaniky nahranou magnetofonovou kazetu otvorem pro pásku nahoru a stranou, kterou chcete přehrávat, směrem dopředu (plná cívka je vpravo). Kazetovou mechaniku (19) opět zavřete.
5. Pro reprodukci nahrávek stiskněte tlačítko pro přehrávání ◄ (24).
6. Pomocí tlačítka ■/▲ Stop/Vysunutí můžete přehrávání zastavit.
7. V případě potřeby můžete pásek převinout pomocí logického použití tlačítek se šipkami dopředu nebo dozadu

   ◄◄ = převíjení dopředu (22),
   ►► = převíjení dozadu (23).

8. Mezi přepínáním a pro zastavení funkcí pro manipulaci s páskou vždy používejte tlačítko ■/▲ Stop/Vysunutí (21). Tím předejdete poškození přístroje či pásky.
9. Při opětovném stisknutí tlačítka ■/▲ Stop/Vysunutí se otevřou dvířka kazetové mechaniky.
10. Pro krátké přerušení reprodukce stiskněte tlačítko II Pause (20). Opětovným stisknutím reprodukci opět obnovíte.

Nahrávání na kazetu

1. Vložte magnetofonovou kazetu stranou, na kterou má být nahráváno, směrem dopředu (plná cívka vpravo). Zkontrolujte, zda kazeta není chráněna proti kopírování (jazýček na horní úzké straně kazety nesmí být vylomen).
2. Pomocí tlačítka FUNCTION (30/42) si zvolte zdroj nahrávání a tento zdroj spusťte. Nahráváte z toho zvukového zdroje, který slyšíte. Úroveň parametrů nahrávky je určována automaticky. Změna hlasitosti nebo parametrů zvuku nemají na nahrávku žádný vliv.
3. Stiskněte tlačítko pro nahrávání ● (25) (tlačítko pro přehrávání ◄ se automaticky uvede do dolní polohy). Nahrávání začíná. Všechny předchozí nahrávky budou automaticky vymazány.
4. Nahrávání můžete na krátkou dobu přerušit pomocí tlačítka **II** Pause (20) nebo zastavit pomocí tlačítka ■/▲ Stop/Vysunutí (21).

Přehrávání kompaktních disků

Takto můžete reprodukovat nahrávky na CD

1. Zapněte přístroj, stiskněte tlačítko POWER (1/36).
2. Pomocí tlačítka FUNCTION (30/42) zvolte režim CD, aby byl aktivován CD-provoz.
3. Otevřete CD-mechaniku (7), a sice tak, že stisknete tlačítko OPEN/CLOSE (8). Na displeji (6) se objeví slovo „OPEN“ (otevřít).
4. Vložte audio CD etiketou/potiskem nahoru na středící kužel tak, aby kompaktní disk mechanicky zaklapl a poté zavřete víko CD-mechaniky.

   U AUDIO CD:

   Na displeji se objeví „Cd“, „ESP“, počet titulů a celková doba reprodukce. Stiskněte tlačítko ► **II** (10/46), aby se zahájila reprodukce CD. CD je přehráváno prvním titulem počínaje. Na displeji se zobrazuje aktuální skladba a uplynulá doba přehrávání. Pomocí číslicových tlačítek můžete navolit požadovaný titul/stopu.

   Příklad: Chcete-li přehrávat skladbu č. **05**, stiskněte číslicové tlačítko **5**, údaj „**05**“ bliká. Pomocí tlačítka ► **II** (10/46) spusťte reprodukci. Skladbu č. **12** navolíte stisknutím číslicového tlačítka **1** a poté tlačítka **2**.

   U CD s MP3 formátem:

   Na displeji se objeví „STOP“, „ESP“, počet pořadačů např. 04 a celkový počet titulů. Stiskněte tlačítko ► **II** (10/46), aby se zahájila reprodukce. CD bude přehráváno od prvního titulu, a od prvního pořadače. Aktuální skladba a uplynulá doba reprodukce se zobrazují na displeji. Pomocí tlačítek PRE-UP nebo PRE-DN (15/17/43/53) můžete navolit jednotlivé pořadače. podržíte-li tlačítko po krátkou dobu stisknuté, zahájí se vyhledávání titulů.
   Pomocí číslicových tlačítek si můžete navolit požadovaný titul/stopu:

05-SRR4308CD AEG.1 60 30.03.2005, 10:37:00 Uhr

Příklad: Chcete-li přehrát skladbu č. **05**, stiskněte číslicové tlačítko **5**, bliká číslo „**005**“. Pomocí tlačítka ▶ **II** (10/46) zahájíte reprodukci. Titul č. **112** navolíte tak, že 2x stiskněte číslicové tlačítko **1** a poté tlačítko **2** (zavisí na CD). Jestliže je na MP3-CD několik pořadačů, je zobrazeno číslo titulu celého CD, např. stopa **135** je ve čtvrtém pořadači s číslem 03.

5. Pomocí tlačítek ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) můžete krátkým stisknutím příslušného tlačítka přeskočit vždy o jednu skladbu dopředu nebo dozadu. Podržíte-li tlačítko stisknuté během poslechu titulu, zahájí se vyhledávání

   (**I◀◀** = zpět, **▶▶I** = dopředu,

   (zvuk se odpojí).
6. Chcete-li kompaktní disk vyjmout, stiskněte tlačítko ■ Stop (11/48), otevřete CD-mechaniku a CD opatrně nadzdvihněte.

Víko CD-mechaniky musí být vždy zavřené.

Upozornění: Jestliže je disk vložen nesprávně, resp. není vložen žádný disk, bliká na displeji „CD READ“ a poté se objeví hlášení „NO DISC“.

Popis tlačítek pro CD

▶ II (10/46)

Stisknutím tohoto tlačítka můžete přehrávání na krátkou dobu přerušit, indikátor na displeji (6) bliká. Stisknete-li tlačítko ▶ **II** znovu, reprodukce opět pokračuje.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

1x stisknout:	zahájí se opět reprodukce aktuální skladby od jejího začátku
2x stisknout:	přeskočí na předchozí titul
3x stisknout:	začne přehrávání předchozí písně atd. Podržíte-li toto tlačítko stisknuté, zahájí se vyhledávání hudby.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

Pomocí tohoto tlačítka můžete přeskočit na následující, resp. další následující titul atd. Podržíte-li toto tlačítko stisknuté, zahájí se vyhledávání skladeb.

■ (11/48)

CD se zastaví.

PRESET EQ (14/51)

(Přednastavená funkce ekvalizéru). K dispozici jsou různé režimy zvuku (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Slouží k rychlému ztlumení zvuku. Chcete-li tuto funkci deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko MUTE.

FIND/MP3 (16/49)

Můžete hledat podle obsahu CD (pokud je na MP3 vypálen), a sice takto:

1 x stisknout:	Název prvního titulu s počátečním písmenem „A“ se zobrazí na displeji. Jestliže se na displeji objeví hlášení „A-NONE“, není k dispozici žádný titul s počátečním písmenem „A“. Pomocí tlačítek ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) je možno zvolit první titul s dalším počátečním znakem „A-Z“ a „0-9“. Pomocí tlačítka ▶ **II** Taste se zahájí reprodukce prvního titulu podle zvoleného znaku.
2 x stisknout:	Titul prvního pořadače se objeví na displeji. Pomocí tlačítek ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) zvolte požadovaný pořadač a stiskněte tlačítko ▶ **II**. Reprodukce začne prvním titulem tohoto pořadače.
3 x stisknout:	Zobrazení přejde do normálního provozu.

REPEAT (13/41)

1x stisknout:	Neustále je opakována aktuální skladba (na displeji se objeví REPEAT).
2x stisknout:	Neustále je opakován celý kompaktní disk (na displeji se objeví REPEAT ALL).
3x stisknout:	Funkce se deaktivuje a kompaktní disk je přehráván v normálním režimu.

Jen pro CDs s MP3- formátem

1x stisknout:	Neustále je opakována aktuální skladba (na displeji se objeví REPEAT).
2x stisknout:	Neustále je opakován celý kompaktní disk (na displeji se objeví REPEAT ALL).
3x stisknout:	Navolený pořadač MP3 CD je neustále opakován (na displeji se objeví REPEAT ALBUM). Pomocí tlačítek PRE-UP nebo PRE-DN (15/17/43/53) si můžete navolit jednotlivé pořadače. Podržíte-li tlačítko krátce stlačené, zahájí se vyhledávání titulů.
4x stisknout:	Funkce se deaktivuje a kompaktní disk je přehráván v normálním režimu.

ESP (Funkce vyrovnávací paměti)

Naplní elektronickou 40-tisekundovou paměť proti přeskočení CD. Při poruchách jsou hudební data bez poruch uvolněna z vyrovnávací paměti (ne v režimu MP3). Chyby při čtení jsou ve vyrovnávací paměti dodatečně korigovány. Po každém zapnutí přístroje se na displeji zobrazí indikace, že je aktivována protinárazová funkce a paměť je naplněna. Chcete-li funkci deaktivovat, stiskněte tlačítko FIND/ESP (49).

SLEEP (29/37)

Zde se při zapnutém přístroji v 10-minutových krocích nastavuje časové rozmezí od 90 do 10 minut, po jehož uplynutí se přístroj přepne do stavu provozní pohotovosti (Standby). Tlačítko stiskávejte tak dlouho, až se na displeji zobrazí požadovaná doba. Při aktivní funkci se na displeji objeví slovo **SLEEP**. Po uplynutí zadané doby se přístroj automaticky vypne.

Chcete-li zjistit dobu, která zbývá, stiskněte tlačítko **SLEEP**. Tento čas lze dodatečně zkrátit nebo odstranit (00 Min).

RANDOM (50)

Stiskněte tlačítko ▶ **II** (10/46), resp. tlačítko RANDOM, jestliže chcete přehrávat audio CD nebo MP3-CD.

05-SRR4308CD AEG.1 61 30.03.2005, 10:37:01 Uhr

Tlačítko RANDOM stisknout 1 x:
Na displeji (6) se objeví údaj RANDOM a číslo prvního titulu, který bude přehráván jako první. Všechny tituly budou přehrány v náhodném pořadí. Stisknete-li tlačítka ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47), uvidíte náhodně zvolené pořadí.

Tlačítko RANDOM stisknout 2 x:
Všechny funkce budou zrušeny. Reprodukce bude pokračovat v normálním režimu.

Upozornění: Některá tlačítka se nacházejí jak na přístroji samotném, tak i na dálkovém ovládání. Tlačítka stejného významu mají stejnou funkci.

Naprogramovaná reprodukce

Umožňuje naprogramování reprodukce titulů v libovolném pořadí.

1. Stiskněte ■ Stop.
2. Stiskněte tlačítko PROG/MEM (12/40). Na displeji svítí „P01“(místo v paměti), číslo titulu (00) a MEMORY. V MP3 formátu bliká číslo pořadače (00), číslo titulu (000), MEMORY a je zobrazeno číslo místa v paměti P-01.
3. Pomocí tlačítek ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47) si zvolte požadovaný titul a stiskněte znovu tlačítko PROG/MEM. Údaj na displeji se změní na místo v paměti P02. V režimu MP3 lze požadovaný pořadač zvolit teprve tehdy, jestliže znovu stisknete tlačítko PROG/MEM , zvolte číslo titulu.
4. Pomocí tlačítek ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ si zvolte další titul a znovu stiskněte tlačítko PROG/MEM. Tento postup opakujte tak dlouho, až máte naprogramované pořadí všech titulů.
5. Stiskněte tlačítko ▶ II. Zahájí se reprodukce. Indikace MEMORY je stále zobrazena. Pomocí tohoto tlačítka rovněž můžete program krátce přerušit.
6. Stiskněte-li tlačítka ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ (9/38/47), uvidíte zvolené pořadí.
7. Stisknete-li jednou tlačítko ■ Stop (11/48), přehrávání se zastaví, naprogramované pořadí přehrávání skladeb ale zůstane zachováno. Indikátor MEMORY zhasne.
8. K opětovnému zahájení reprodukce v naprogramovaném pořadí stiskněte nejprve 1x tlačítko PROG/MEM a poté tlačítko ▶ II.
9. Přístroj se automaticky zastaví, jakmile byly přehrány všechny naprogramované tituly.
10. K vymazání programu (v režimu Stop) stiskněte nejprve tlačítko PROG/MEM a poté tlačítko ■ Stop.
11. Naprogramované pořadí zůstává uloženo v paměti do té doby, než je kompaktní disk vyjmut z CD-mechaniky, resp. než je přístroj vypnut.

Máte možnost kombinovat naprogramované tituly s funkcí REPEAT. Po naprogramování titulů a spuštění přístroje stiskněte tlačítko REPEAT (13/41) až 4 x a můžete využít funkcí, které jsou uvedeny v oddíle “REPEAT”.

Reprodukce hudby ve formátu MP3

Pomocí tohoto přístroje můžete přehrávat hudební skladby ve formátu MP3. přístroj kromě toho podporuje reprodukci nahrávek na běžných typech CD: CD, CD-RW, CD-R. Na displeji se vždy objeví indikace aktivní funkce ESP (paměť 40 sek.), viz bod “ESP”.

Pomocí Vašeho přístroje můžete přehrávat disky MP3. na těchto kompaktních discích lze zkomprimovaně uložit do paměti až 200 titulů. Váš přístroj rozpozná disk MP3 automaticky (na displeji se objeví celkový počet titulů). K přehrávání těchto disků postupujte stejně tak, jak je popsáno v oddíle pojednávajícím o přehrávání CD. Programování titulů můžete provádět stejným způsobem, jak je popsáno v oddíle “Reprodukce v naprogramovaném pořadí”.

Pozor: Na základě rozdílů v kvalitě kompaktních disků a „polotovarů“ jakož i vzhledem k velkému množství různých programů pro vypalování a nedodržování závazných standardů ze strany hudebního průmyslu (ochrana proti kopírování) může při reprodukci kompaktních disků docházet k problémům. To však není vadnou funkcí přístroje.

Čištění a ošetřování

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vnější povrch můžete čistit lehce navlhčeným hadříkem, ale bez jakýchkoliv přísad.

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, **kompletní** přístroj v **originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

05-SRR4308CD AEG.1 62 30.03.2005, 10:37:03 Uhr

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

05-SRR4308CD AEG.1 63 30.03.2005, 10:37:04 Uhr

MAGYARUL

Általános biztonsági rendszabályok

A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).

Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!

Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!

Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!

Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.

Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.

Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:

A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.

A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel“ működve tapogatják le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni“ vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárhatás veszélyének teheti ki magát.

A kezelőelemek leírása

1 POWER gomb
2 ⏾ Ellenőrző lámpa (Standby)
3 **IR** A távkapcsoló érzékelője
4 Fogó
5 ANT Antenna
6 LCD-display/frekvenciaskála
7 CD fiók
8 OPEN/CLOSE CD fiók
9 **I◀◀** / **▶▶I** TUNING/SKIP gombok (folyamatos keresés előre/hátra)
10 ▶ **II** CD lejátszás/szünet gomb
11 ■ CD stop gomb
12 PROG/MEM (memória) gomb
13 REPEAT (ismétlés) gomb
14 Funkcióválasztó gomb PRESET EQ
15 Funkciógomb PRE-UP (felfelé)
16 Funkcióválasztó gomb FIND MP3
17 Funkciógomb PRE-DN (lefelé)
18 Kazetta-fiók
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Kazetta-fiók
20 **II** Szünet gomb – kazetta
21 ■ / ▲ Stop/kivetőgomb – kazetta
22 ◀◀ Előrefuttató gomb – kazetta
23 ▶▶ Visszafuttató gomb – kazetta
24 ◀ Lejátszás gomb – kazetta
25 ● Felvétel gomb – kazetta
26 Funkcióválasztó gomb BAND
27 Funkcióválasztó gomb ST/MONO
28 VOLUME + / - (Hangerő) gombok
29 Funkciógomb SLEEP
30 Funkcióválasztó gomb FUNCTION

Hátlap

31 POWER kapcsoló (AC/DC)
32 BEAT CUT 2/1 kapcsoló
33 PHONES Felhallgató csatlakozás
34 Elemtartó rekesz
35 USB csatlakozó

Távkapcsoló

36 POWER gomb
37 SLEEP gomb
38 ∨ / **I◀◀** TUN/SKIP gomb
39 BAND gomb
40 PROG gomb
41 REPEAT gomb
42 FUNCTION gomb
43 ▼ PRE gomb (lefelé)
44 MUTE gomb
45 Számjegyes gombok (0-9)
46 ▶ **II** CD lejátszás/szünet gomb
47 **▶▶I** / ∧ SKIP/TUN gomb
48 ■ CD stop gomb
49 FIND/ESP / ST./MO. gomb
50 RANDOM gomb
51 PRESET EQ gomb
52 VOLUME + / - (Hangerő) gombok
53 ▲ PRE gomb (felfelé)

05-SRR4308CD AEG.1 64 30.03.2005, 10:37:04 Uhr

A készülék használatba vétele / Bevezetés

- Használatbavétel előtt gondosan olvassa végig a kezelési útmutatót!
- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!

Áramellátás

- Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt [lásd elemtartó rekesz (34)] előírásszerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es földelt konnektorba! Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímke adataival!
- Zárja be az elemtartó fiókot, ügyeljen a hálózati kábel megvezetésére.
- Ügyeljen rá, hogy a hátlapon lévő POWER kapcsoló (31) hálózati üzemmódban AC-n, elemes üzemmódban pedig DC-n álljon.
- Miután a dugaszt a konnektorba dugta, a készülék STANDBY üzemmódba kapcsol, az ellenőrző lámpa ⏻ (2) pedig kigyullad.

Az elemek behelyezése
(nem hozzá járó tartozék)

- Nyissa fel a készülék alsó felén található elemtartó rekesz (34) fedelét!
- Helyezzen be 8 db 1,5 V-os UM2/R14, típusú elemet! Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
- Zárja be az elemtartó fiókot, ügyeljen a hálózati kábel megvezetésére.
- Elemes üzemeltetéskor állítsa a POWER kapcsolót DC-re!
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki az elemeket, hogy elkerülje az akkumulátorsav "kifutását"!

Behelyezett tartalékelemek biztosítják, hogy a beállítások akkor is megmaradjanak, ha áramkimaradás van, vagy ha a hálózati dugaszt kihúzzák a konnektorból. Helyezzen be 2 db 1,5 V-os LR 3 „AAA" típusú mikroelemet!

A távkapcsolóban lévő elem
(nem hozzá járó tartozék)

- Nyissa ki a távkapcsoló hátlapján lévő elemtartó rekesz fedelét!
- Helyezzen be 2 db 1,5 V-os LR 3 „AAA" típusú mikroelemet! Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
- Ha hosszabb időn át nem használja a távkapcsolót, vegye ki belőle az elemeket, nehogy az akkumulátorsav „kifusson"!
- Mindig a teljes elemkészletet cserélje, ne csak az egyik elemet!

Figyelem: A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

Soha ne dobjon elemet a tűzbe!

CD-tartó szállítási biztosítás

Az OPEN/CLOSE gombot (8) megnyomva, nyissa ki a CD-tartót (7)! Használat előtt vegye ki belőle a szállítási biztonságot szolgáló elemeket.

Általános kezelés

POWER (1/36)

A készüléket üzemkész állapotba, ill. Standby üzemmódba kapcsolja; az ellenőrző lámpa (2) kialszik. Trek vervolgens de netsteker uit de contactdoos.

VOLUME (28/52)

Az egyéni ízlésnek megfelelő hangerő beállítására. A display-n (6) "VOL" és egy szám lelenik meg. Ez felel meg a beállított hangerőnek a "VOL 30", ill. "VOL 00" szélső értékek között.

PHONES (33)

Dugja fejhallgatója dugaszát a készülék hátlapján található bemeneti hüvelybe. Ilyenkor a készülék hangszórói némára kapcsolnak. Ha a dugasz nem illene a hüvelybe, használjon megfelelő adaptert!

BEAT CUT (32)

Középhullámú adókról készített felvételkor előfordulhatnak frekvencia-egybeesés miatti zavarok, amelyek a BEAT CUT kapcsoló átkapcsolásával esetleg kiküszöbölhetők.

Infravörös távkapcsoló

Kábel nélkül kezeléshez legfeljebb 5 méteres távolságból. Ha a hatótávolsága csökken, ki kell cserélni benne az elemeket. Ügyeljen rá, hogy a készülék kezelésekor semmi se álljon útban a távkapcsoló és a készülék **IR** infravörös érzékelője (3) között!

USB csatlakozó (35)

Ezt a készüléket a műszaki fejlesztések legújabb szintjének megfelelően alakítottuk ki az USB tartományban. A ma kapható különféle USB tárolóeszközök nagy száma azonban sajnos nem teszi lehetővé, hogy garantálhassuk az összes USB tárolóeszközzel való teljes kompatibilitást.

- Kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a POWER gombot (1/36)!
- Ezután jelölje ki a FUNCTION gombbal (30/42) a CARD-USB üzemmódot!
- Csatlakoztasson egy USB tárolóeszközt!
- A zenei jelek megszólaltatásához nyomja meg az ► II (10/46) gombot!

A kezelést illetően a „CD-k/MP3-asok lejátszása" című fejezet szerint járjon el!

Figyelem:
A FIND funkció csak korlátozottan használható.

05-SRR4308CD AEG.1 65 30.03.2005, 10:37:13 Uhr

Rádióhallgatás

A rádióadó beállítása

1. Kapcsolja be a készüléket, nyomja meg a POWER gombot (1/36)!
2. A rádió működtetéséhez ezután a FUNCTION gombbal (30/42) jelölje ki a TUNER üzemmódot!

   FM (MHz) = URH, MW (KHz) = középhullám:

3. A BAND gomb (26/39) ismételt megnyomásával másik hullámsávra kapcsolhat át. Egyszer megnyomva az ∨/ ⏮ TUNING/SKIP gombot (9/38), ill. az ⏭ / ∧ TUNING/SKIP gombot (9/47), lépésenként változtathatja a vételi frekvenciát. Ha folyamatosan lenyomva tartja a gombokat, megkezdődik a gyorskeresés. A készülék automatikusan elindítja a folyamatos keresést. A folyamatos keresés leáll, mihelyt bejön egy adó.
4. Amikor megtalálta a kívánt adót, nyomja meg a PROG/MEM gombot (12/40)! A display-n a MEMORY szó jelenik meg, és a műsorhely száma villog.
5. A tárhely meghatározásához nyomja meg az ▲ PRE-UP gombot (15/53), ill. az ▼ PRE-DN gombot (17/43)!
6. A tároláshoz nyomja meg a PROG/MEM gombot (12/40)! Vegye figyelembe, hogy a tárhelyet 5 másodpercen belül be kell vinnie, mert ezt követően a folyamat megszakad.

   Ha ki akarja jelölni valamelyik betárolt adót, nyomja meg a ▲ PRE-UP vagy a ▼ PRE-DN gombot! A kívánt adó memóriában tárolt számát a számjegyes gombokkal tudja kijelölni.

   Példa: Ha a **05** számon tárolt adót kívánja megszólaltatni, nyomja meg először a **0**-val jelölt gombot – a „**0-**“ villog –, majd az **5**-ös számmal jelölt gombot! A **17**-es adóhoz úgy juthat el, hogy először az **1**-es, majd a **7**-es gombot nyomja meg.

7. URH/FM üzemmódban húzza ki a teleszkópos antennát (5), és forgassa a legjobb vételt biztosító irányba! Az **ST** sztereó ellenőrző lámpa csak akkor ég a display-n, ha az URH sztereót jelölte ki, és sztereó minőségben fogja is az adót. FM adók esetén az ST./MONO gomb (27/49) segítségével lehet a MONO és a STEREO vétel között váltani. Rossz vétel esetén ajánlatos MONO-ra kapcsolni.
8. Az AM-adók vételére szolgáló antenna be van építve a készülékbe. A készülék forgatással tájolható az adóra. Ebben a frekvenciatartományban csak mono adásokat sugároznak.
9. Amikor kihúzza a hálózati dugaszt a konnektorból, ill. áramkimaradás esetén a memóriában tárolt adók, hacsak nincsenek behelyezve a készülékbe működésfenntartó törlődnek tartalékelemek.

Kazettalejátszó üzemmód

Kazetták lejátszása

1. Kapcsolja be a készüléket, nyomja meg a POWER gombot (1/36)!
2. Ezután jelölje ki a FUNCTION gombbal (30/42) a TAPE üzemmódot, hogy működtetni lehessen a kazettás magnót.
3. A kazettatartó (18) felnyitásához nyomja meg az ■/▲ stop/kivetőgombot (21)!
4. Dugjon a tartóba egy műsoros hangkazettát úgy, hogy a szalagnyílás felfelé, a hallgatandó oldal pedig előre nézzen (teli tekercs jobb felé)! Utána zárja be a kazettatartót (19)!
5. A szalag lejátszásához nyomja meg az ◄ lejátszás gombot (24)!te spelen.
6. A lejátszást az ■/▲ stop/kivetőgombbal leállíthatja.
7. Szükség esetén pörgesse a szalagot a nyíllal jelölt gombokkal értelemszerűen előre vagy vissza

   ◄◄ = előre (22), ►► = visszafelé (23).

8. A szalagfuttató funkciók átkapcsolásai között és a futtatás leállításához mindig nyomja meg az ■/▲ stop/kivetőgombot (21)! Ezzel elkerülhető a készülék meghibásodása vagy a szalag megrongálódása.
9. Az ■/▲ stop/kivetőgomb ismételt megnyomására felnyílik a kazettatartó ajtaja.
10. Ha rövid időre meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **II** szünet gombot (20). Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

Felvétel kazettára

1. Helyezzen be egy hangkazettát úgy, hogy az az oldala nézzen előre, amelyre felvételt akar készíteni (teljes tekercset jobb felé). Győződjön meg róla, hogy a kazetta nem másolásvédett-e (a kazetta felső keskeny oldalán lévő másolásvédő nyelv nincs-e kitörve).
2. A FUNCTION gombbal (30/42) válassza ki a felvétel forrását, és indítsa el ezt a hangforrást! Arról a hangforrásról fog felvételt készíteni, amelyet hall. A felvétel szintjét a készülék automatikusan vezérli. A hangszín és a hangerő változtatása nem befolyásolja a felvételt.
3. Nyomja meg a ● felvétel gombot (25), (az ◄ lejátszás gomb vele együtt automatikusan lenyomódik). A felvétel elkezdődik. Ezzel együtt automatikusan törlődik minden korábbi felvétel.
4. A II szünet gombbal (20) a felvételt rövid időre megszakíthatja, vagy az ■/▲ stop/kivetőgombbal (21) leállíthatja.

CD-k lejátszása

CD-t a következőképpen játszhat le

1. Kapcsolja be a készléket, nyomja meg a POWER gombot (1/36)!
2. Ezután jelölje ki a FUNCTION gombbal (30/42) a CD üzemmódot, hogy működtetni lehessen a CD-lejátszót.
3. Az OPEN/CLOSE gombot (8) megnyomva, nyissa ki a CD-fiókot (7)! A display-n (6) megjelenik az „OPEN“ szó (open = nyit, nyitva).
4. Helyezzen rá a központosító kúpra egy audio-CD-t a címkéjével felfelé úgy, hogy a CD mechanikusan bekattanjon, majd zárja le a CD-fiók fedelét!

   AUDIO CD esetén:

   A display-n a „Cd“ és az „ESP“ jelzés, a címek száma és a teljes játékidő jelenik meg. A CD megszólaltatásához nyomja meg az ► **II** gombot (10/46)! A készülék az első számtól kezdve lejátssza az egész CD-t. A display mutatja az éppen játszott nótát és az eltelt lejátszási időt. A számjegyes gombok segítségével kijelölheti a kívánt címet/barázdát.

05-SRR4308CD AEG.1 66 30.03.2005, 10:37:15 Uhr

Példa: Ha a **05**-ös számú nótát szeretné hallani, nyomja meg az **5**-ös gombot: a „**05**“ szám villog. Az ▶ **II** gombbal (10/46) indítsa el a lejátszást! A **12**-es számú címhez úgy juthat el, hogy megnyomja előbb az **1**-es, majd a **2**-es gombot.

MP3-as formátumú CD esetén:

A display-n a „STOP“, az „ESP“ jelzés, az albumok száma, pl. 04 és az összes cím száma jelenik meg. A CD megszólaltatásához nyomja meg az ▶ **II** gombot (10/46)! A készülék az első címtől és az első albumtól kezdve lejátssza a CD-t. A display mutatja az éppen játszott nótát és az eltelt lejátszási időt. Az egyes albumokat a PRE-UP vagy a PRE-DN gombbal (15/17/43/53) lehet kijelölni. Ha a gombot rövid ideig lenyomva tartja, folyamatos címkeresés indul el.
A számjegyes gombokkal választhatja ki a kívánt címet/barázdát:

Példa: Ha az **05**-ös számú nótát szeretné hallani, nyomja meg az **5**-ös gombot: a „**005**“ szám villog. Indítsa el a lejátszást az ▶ **II** gombbal (10/46)! A **112** es számú címhez úgy juthat el, hogy 2x megnyomja az **1**-es, utána pedig a **2**-es gombot (a CD-től függően). Ha több album van az MP3-as CD-n, a display kijelzi az egész CD-n lévő összes cím számát, pl. a **135**-ös barázda a negyedik albumban található 03-as számmal.

5. A ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ gombok segítségével (9/38/47) a megfelelő gomb rövid megérintésével egy-egy számmal előbbre vagy visszaugorhat. Ha a szám hallgatása közben lenyomva tartja a gombot, megindul a folyamatos zenekeresés

   I◀◀ = visszafelé, **▶▶I** = előre,

   (a hang némára kapcsol).
6. Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg az ■ Stop gombot (11/48), nyissa ki a CD-fiókot, és óvatosan emelje le a CD-t!

Egyébként tartsa a CD-tartó fedelét mindig zárva.

Útmutatás: Ha a CD-t helytelenül tette bele, ill. nem tett bele CD-t, a kijelzőn villog a „CD READ” jelzés, majd megjelenik a „NO DISC” jelentés.

A CD-gombok leírása

▶ II (10/46)

Rövid időre megszakíthatja vele a lejátszást. A display-n (6) a jelzés villog. Nyomja meg ismét az ▶ **II** gombot, és a lejátszás folytatódik.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

1 x megnyomva:	Újra elölről kezdi az éppen játszott számot.
2 x megnyomva:	Az előző számra ugrik.
3 x megnyomva:	Az egyik előtte lévő számot játssza stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

E gomb segítségével lehet a következő, ill. a következő utáni stb. számra ugrani. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

■ (11/48)

A CD leáll.

PRESET EQ (14/51)

(Előre beállított equalizer-funkció). Különböző hangzásmódozatok állnak rendelkezésre (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

A hangerő gyors lekapcsolására szolgál. Ha meg akarja szüntetni a funkciót, ismét meg kell nyomni a MUTE gombot.

FIND/MP3 (16/49)

A CD tartalmát (amennyiben rá van égetve az MP3-ra) a következőképpen keresheti meg:

1 x megnyomva:	Az első „A“ betűvel kezdődő szám címe megjelenik a display-n. Ha „A-NONE“ felirat jelenik meg, az azt jelenti, hogy nincs „A“ betűvel kezdődő cím. A ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ gombokkal (9/38/47) lehet a következő „A-Z“ és „0-9“ kezdő jelű címet kiválasztani. A kiválasztott jel első címe az ▶ **II** gombbal szólaltatható meg.
2 x megnyomva:	Az első album címe megjelenik a display-n. A ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ gombokkal (9/38/47) válassza ki a kívánt albumot, és nyomja meg az ▶ **II** gombot! Ennek az albumnak az első számával megkezdődik a lejátszás.
3 x megnyomva:	A kijelzés normál üzemmódra vált át.

REPEAT (13/41)

1 x megnyomva:	Állandóan ismétli az éppen futó számot (a display-n REPEAT jelenik meg).
2 x megnyomva:	Állandóan ismétli az éppen feltett CD-t (a display-n REPEAT jelenik meg).
3 x megnyomva:	A funkció deaktiválódik, és a CD normál üzemmódban fut végig.

Csak MP3 formátumú CD-khez

1 x megnyomva:	Állandóan ismétli az éppen futó számot (a display-n REPEAT jelenik meg).
2 x megnyomva:	Állandóan ismétli az éppen feltett CD-t (a display-n REPEAT jelenik meg).
3 x megnyomva:	Állandóan ismétlődik a kijelölt MP3-as CD (a display-n REPEAT ALBUM jelenik meg). A PRE-UP vagy PRE-DN gombokkal (15/17/43/53) tudja kijelölni az egyes albumokat. Ha röviden lenyomva tartja a gombot, folyamatos címkeresés indul.
4 x megnyomva:	A funkció deaktiválódik, és a CD normál üzemmódban fut végig.

ESP (Anti-sokk funkció)

Funkce, která ovládá 40-sekundovou vyrovnávací paměť, aby nedocházelo k “přeskakování” nahrávek. Zavarok esetén a CD zeneadatait zavarmentesen kiolvassa egy köztes memóriából (MP3-as üzemmódban nem működik). A készülék a köztes memóriában utólag korrigálja a leolvasási hibákat. Po každém zapnutí přístroje se na displeji

05-SRR4308CD AEG.1 67 30.03.2005, 10:37:16 Uhr

objeví indikace, že tato “protinárazová” funkce je aktivní a že je naplněna vyrovnávací paměť. Chcete-li funkci deaktivovat, stiskněte tlačítko FIND/ESP (49).

SLEEP (29/37)

A bekapcsolt készüléken itt állítható be 10 perces lépésekben az az idő, amelynek eltelte után a készülék üzemkész (standby) állapotba kapcsol át. A gombot addig kell nyomkodni, amíg a display-n meg nem jelenik a kívánt időtartam. Amikor a funkció aktiválva van, a display-n a **SLEEP** szó jelenik meg. A betáplált idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

Ha le szeretné hívni a még hátralévő időt, nyomja meg a **SLEEP** gombot! Ezt az időt utólag még rövidítheti, vagy akár teljesen ki is kapcsolhatja (00 perc).

RANDOM (50)

Az audio CD vagy az MP3-as CD megszólaltatásához nyomja meg az ▶ II gombot (10/46), ill. a RANDOM gombot!

A RANDOM gombot 1 x megnyomva:
A display-n (6) megjelenik a RANDOM felirat és annak a címnek a száma, amely először szólal meg. Véletlenszerű sorrendben egymás után felhangzik az összes cím. Ha az ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ gombokat (9/38/47) megnyomja, meglátja a véletlenszerűen kiválasztott sorrendet.

A RANDOM gombot 2 x megnyomva:
Minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

Megjegyzés: Néhány gomb mind a készüléken, mind a távirányítón megtalálható. Az azonos elnevezésű gombok azonos funkciót látnak el.

Programozott lejátszás

Tetszés szerinti címsorrend programozását teszi lehetővé.

1. Nyomja meg a ■ Stop-t!
2. Nyomja meg a PROG/MEM gombot (12/40)! A display-n „P01“(memóriahely), a cím száma (00) és a MEMORY szó világít. MP3-as formátum esetén villog az album száma (00), és a display-n a cím száma (000), a MEMORY szó és a P01 memóriahely-szám látható.
3. Válassza ki az ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ gombokkal (9/38/47) a kívánt címet, és nyomja meg ismét a PROG/MEM gombot! MP3-as üzemmódban először a kívánt albumot lehet kiválasztani, majd ha újra megnyomja a PROG/MEM gombot, akkor tudja kijelölni a cím számát.
4. Válassza ki az ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ gombokkal a következő címet, és nyomja meg ismét a PROG/MEM gombot! Ismételje a folyamatot mindaddig, amíg az összes címet ki nem választotta.
5. Nyomja meg az ▶ II gombot! Megindul a lejátszás. A MEMORY kijelzés látható. Ugyanezzel a gombbal rövid időre félbe is szakíthatja a programot.
6. Ha az ∨ / I◀◀ / ▶▶I / ∧ gombokat használja, (9/38/47), meglátja a kiválasztott sorrendet.
7. Ha egyszer megnyomja a ■ Stop gombot (11/48), megszakad a lejátszás, de a program megmarad. A MEMORY ellenőrző lámpa kialszik.
8. A program ismételt lejátszásához nyomja meg először 1-szer a PROG/MEM gombot ▶ II.
9. Miután a készülék az összes beprogramozott számot lejátszotta, magától leáll.
10. Ha törölni kívánja a műsort (Stop üzemmódban), nyomja meg először a PROG/MEM gombot, utána pedig az ■ Stop gombot!
11. A programozott sorrend mindaddig a memóriában marad, amíg csak ki nem veszik a CD-t a CD-fiókból, ill. ki nem kapcsolják a készüléket.

Lehetősége van arra, hogy a beprogramozott címeket a REPEAT funkcióval kombinálja. Miután befejezte a programozást, és elindította a készüléket, nyomja meg a REPEAT gombot (13/41) legfeljebb 4-szor, és így a “REPEAT” (ismétlés) fejezetekben leírtak szerint működtethető a funkció.

MP3-as formátumú zene lejátszása

Ezzel a készülékkel MP3-as formátumban is le lehet játszani zenedarabokat. A készülék ezenkívül az alábbi forgalomban lévő CD-típusokat támogatja: CD, CD-RW, CD-R. A display-n mindig az aktív ESP funkció jelenik meg (40 mp-es memória), l. az “ESP” pontot.

A készülékkel MP3-as CD-k is lejátszhatók. Az ilyen CD-ken tömörítve akár 200 szám is tárolható. A készülék automatikusan felismeri az MP3-as CD-t (a display-n megjelenik az összes cím száma). Az ilyen CD-k lejátszásakor ugyanúgy kell eljárni, ahogyan a CD-k címszó alatt olvasható. Címek programozását szintén ugyanúgy lehet elvégezni, ahogyan a “Programozott lejátszás” címszó alatt már leírtuk.

Figyelem: A CD-k és nyers (műsorfelvételre szolgáló) CD-k minőségi különbségei és a különféle CD-író programok nagy száma miatt, valamint amiatt, hogy a zeneipar nem tartja be a rögzített szabványokat (másolásvédelem), egyes CD-k lejátszásakor problémák mutatkozhatnak. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék hibásan működik.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból!
- Külső foltokat, adalékanyag nélküli enyhén nedves ruhával lehet letörölni.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

05-SRR4308CD AEG.1 68 30.03.2005, 10:37:17 Uhr

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

*) A tartozékok hibái nem eredményezik automatikusan az egész készülék díjtalan cseréjét. Ilyen esetekben forduljon „forró vonalunkhoz”! Az üvegtörésből, ill. a műanyag alkatrészek töréséből eredő hibák megszüntetése mindenkor térítésköteles.

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtószíj, póttávvezérlő, pótfogkefe, fűrészlap stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztethet térítésköteles javításokat.

05-SRR4308CD AEG.1 69 30.03.2005, 10:37:19 Uhr

Общие указания по технике безопасности

Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).

Используйте электроприборы только по назначению.

Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.

Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.

Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.

Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.

Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.

Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:

Символ ”молния“ указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.

Символ ”восклицательный знак“ обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Электроприборы с этим символом оснащены лазером класса 1, который используется для считывания компакт-диска. Во время открывания отсека компакт-диска, встроенные предохранительные устройства предотвращают попадание опасного, невидимого для человеческого глаза, луча лазера на потребителя.

Запрещается отключать или манипулировать эти предохранительные выключатели при любых обстоятельствах, иначе возникнет опасность попадания под луч лазера.

Описание деталей прибора

1 Кнопка POWER
2 ⏻ Контрольная лампочка (Режим Standby)
3 **IR** Датчик для пульта дистанционного управления
4 Ручка
5 ANT Антенна
6 Дисплей на жидких кристаллах/ Шкала настройки
7 Отсек CD
8 OPEN/CLOSE Отсек CD
9 Кнопка **I◄◄** / **►►I** TUNING/SKIP (Поиск назад/вперед)
10 Кнопка **► II** CD воспроизведение/пауза
11 Кнопка ■ CD стоп
12 Кнопка PROG/MEM (память)
13 Кнопка REPEAT (повтор)
14 Функциональная кнопка PRESET EQ
15 Функциональная кнопка PRE-UP (вверх)
16 Функциональная кнопка FIND MP3
17 Функциональная кнопка PRE-DN (вниз)
18 Отсек для кассеты
19 ▲ PUSH TO CLOSE – Отсек для кассеты
20 Кнопка **II** Кнопка пауза кассеты
21 Кнопка ■ / ▲ стоп/выброс кассеты
22 Кнопка ◄◄ перемотка кассеты вперед
23 Кнопка ►► перемотка кассеты назад
24 Кнопка ◄ воспроизведение кассеты
25 Кнопка ● запись кассеты
26 Функциональная кнопка BAND
27 Функциональная кнопка ST/MONO
28 Кнопка VOLUME + / - (Громкость)
29 Функциональная кнопка SLEEP
30 Функциональная кнопка FUNCTION

Обратная сторона

31 Переключатель POWER (AC/DC)
32 Переключатель BEAT CUT 2/1
33 Гнездо подключения наушников PHONES
34 Отсек батареек
35 Гнездо USB

Пульт дистанционного управления

36 Кнопка POWER
37 Кнопка SLEEP
38 Кнопка ∨/ **I◄◄** TUN/SKIP
39 Кнопка BAND
40 Кнопка PROG
41 Кнопка REPEAT
42 Кнопка FUNCTION
43 Кнопка ▼ PRE (вниз)
44 Кнопка MUTE
45 Кнопки с цифрами (0-9)
46 Кнопка **► II** CD воспроизведение/пауза
47 Кнопка **►►I** / ∧ SKIP/TUN
48 Кнопка ■ CD стоп
49 Кнопка FIND/ESP / ST./MO.
50 Кнопка RANDOM
51 Кнопка PRESET EQ
52 Кнопка VOLUME + / - (Громкость)
53 Кнопка ▲ PRE (вверх)

05-SRR4308CD AEG.1 70 30.03.2005, 10:37:19 Uhr

Подготовка к включению/Введение

- Перед включением тщательно прочитайте руководство пользователя!
- Подберите подходящее место для установки магнитолы. Подходящим является сухое, ровное и нескользкое место, на котором будет удобно пользоваться магнитолой.
- Проследите за тем, чтобы магнитола хорошо обдувалась воздухом.

Электропитание

- Вставьте сетевую вилку (смотри отсек батареек (34)) в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
- Закройте отсек для батареек обратно, не защимите сетевой шнур.
- Следите за тем, чтобы переключатель сети ”POWER“ (31), на задней стороне магнитолы, стоял в положении ”AC“ во время питания от сети и ”DC“ во время питания от батареек.
- После того, как штепсель будет вставлен в розетку, изделие переключается в режим STAND-BY и загорается контрольный светоиндикатор ⏻ (2).

Вставление батареек
(батарейки в комплект поставки не входят)

- Откройте крышку отсека батареек (34) на нижней стороне.
- Вставьте в него 8 батареек типа UM 2/R14, напряжением 1,5 В. Следите за правильной полярностью (смотри дно отсека)!
- Закройте отсек для батареек обратно, не защимите сетевой шнур.
- На время работы от батареек установите переключатель POWER в положение DC.
- Если электроприбор не будет дол“ое время использоваться, выньте вилку из розетки, а также батарейки из отсека, чтобы предотвратить ”вытекание“ электролита из них.

На случай сбоев в электросети или если сетевая вилка будет вынута из розетки, вставленные батарейки служат резервом хода часов и сохранят программирование. Вставьте с отсек 2 батарейки по 1,5 В типа Micro LR 3 „AAA“.

Батарейки ПДУ
(батарейки в комплект поставки не входят)

- Откройте крышку отсека батареек на обратной стороне ПДУ.
- Вставьте с отсек 2 батарейки по 1,5 В типа Micro LR 3 „AAA“. Следите за правильной полярностью (смотри дно отсека)!
- Если ПДУ долгое время не используется, выньте батарейки из отсека, чтобы предотвратить ”вытекание“ щелочи из них.
- Меняйте батарейки всегда комплектом, а не по отдельности.

Внимание: не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь.

Транспортная упаковка CD плеера

Откройте отсек CD (7), нажав кнопку ”OPEN/CLOSE“ (8). Перед первым включением необходимо удалить из отсека CD транспортную упаковку, если таковая имеется.

Общий порядок работы

POWER (1/36)

Включите изделие, контрольный светоиндикатор (2) потухнет, или переключите его в режиме Standby. В заключении выньте вилку из розетки.

VOLUME (28/52)

Служит для регулировки индивидуальной громкости. На дисплее (6) появится ”VOL“ и число. Оно соответствует установленному уровню громкости в диапазоне от ”VOL 30“ до ”VOL 00“.

PHONES (33)

Если вилка наушников вставлена в гнездо на обратной стороне центра, то колонки отключаются. Если вилка наушников не подходит к гнезду, примените подходящий переходник.

BEAT CUT (32)

Во время приема радиопередач в режиме AM (CB) могут появиться интерференционные помехи, от которых можно избавиться при помощи переключателя BEAT CUT.

Инфракрасный ПДУ

Служит для безпроводного дистанционного управления на расстоянии до 5 метров. Если дальность действия уменьшилась, замените батарейку. Пространство между ПДУ и **IR** инфракрасным датчиком (3) во время управления должно быть свободным.

Разъем USB (35)

Данное изделие сконструировано с учетом последних технических достижений в области передачи данных через USB порт. Однако большое количество внешних запоминающих устройств USB различной конструкции, которое сегодня предлагается торговлей, не гарантируют, к сожалению, их полной совместимости друг с другом.

- Включите изделие, нажав кнопку POWER (1/36).
- При помощи кнопки FUNCTION (30/42) выберите режим CARD-USB.
- Вставьте в гнездо USB внешнее запоминающее устройство.
- Нажмите кнопку ▶ **II** (10/46), чтобы включить чтение музыкальных данных.

Как управлять изделием описано в главе „Воспроизведение дисков CD/MP3“.

Примечание: Режим FIND функционирует с некоторыми ограничениями.

05-SRR4308CD AEG.1 71 30.03.2005, 10:37:21 Uhr

Прослушивание радио

Настройка на радиостанцию

1. Включите изделие, нажав кнопку POWER (1/36).
2. При помощи кнопки FUNCTION (30/42) выберите режим TUNER, чтобы переключиться в режим радиоприема. На дисплее покажется частота приема, а рядом радиодиапазон.

   FM(MHz) = УКВ, MW(kHz) = СВ-средние волны:

3. Для переключения диапазона нажмите кнопку "BAND" (26/39) повторно. Нажимая кнопку "∨/ ⏮ TUNING/SKIP" (9/38) или "⏭/∧ TUNING/SKIP" (9/47) можно поступенчато изменять частоту приема. Если держать кнопку нажатой, включается режим быстрого поиска радиостанции. Изделие автоматически стартует режим поиска. Как только будет найдена какая-нибудь радиостанция, автоматический поиск остановится.
4. Когда будет найдена необходимая радиостанция, нажмите кнопку "PROG/MEM" (12/40). На дисплее засветится сообщение MEMORY и начнет мигать номер ячейки памяти.
5. Для выбора номера ячейки памяти нажимайте кнопки "▲ PRE-UP" (15/53) или "▼ PRE-DN" (17/43).
6. Для запоминания нажмите кнопку "PROG/MEM" (12/40). Учтите, что номер ячейки памяти необходимо задать в течении 5 секунд, иначе процедура прервется.

   Чтобы вызвать из памяти запомненную радиостанцию нажмите одну из кнопок ▲ PRE-UP или ▼ PRE-DN. При помощи кнопок с цифрами можно напрямую набрать необходимый номер ячейки памяти.

   Пример: чтобы вызвать радиостанцию, запомненную под номером **05**, нажмите сначала кнопку с цифрой **0**, цифра „**0-**" начнет мигать, а затем кнопку с цифрой **5**. Радиостанция под номером **17** вызывается нажатием кнопки с цифрой **1**, а затем кнопки с цифрой **7**.

7. Для приема радиопередач в диапазоне UKW/FM вытяните телескопическую антенну (5) и вращайте ее для улучшения радиоприема. Контрольный светоиндикатор **ST** светится на дисплее только в том случае, если выбран диапазон UKW Stereo и радиостанция транслирует в режиме Stereo. Во время приема радиостанций в диапазоне УКВ (FM) имеется возможность переключения из режима STEREO на MONO при помощи кнопки ST./MONO(27/49). В случае плохого приема рекомендуется переключиться на режим MONO.
8. Для приема радиопередач в диапазоне СВ (AM) в центр встроена антенна. Вращая изделие можно точнее настроиться на принимаемую радиостанцию. В этом диапазоне радиопередачи транслируются только в режиме "моно".
9. Занесенная в память информация о радиостанциях теряется, если вынуть штепсель из розетки или произойдет сбой в электросети, предусловием всему является отсутствие батарейки резервного хода.

Кассетный магнитофон

Воспроизведение записей

1. Включите изделие, нажав кнопку POWER (1/36).
2. При помощи кнопки FUNCTION (30/42) выберите режим TAPE, чтобы включить кассетный магнитофон.
3. Нажмите кнопку ■/▲ стоп/выброс (21), чтобы открыть отсек кассеты (18).
4. Вставьте в отсек аудио-кассету с записью, лентой вверх, прослушиваемой стороной к себе (полная катушка должна быть справа). Закройте отсек (19) обратно.
5. Для воспроизведения записи нажмите кнопку "◀" (24).
6. Кнопкой ■/▲ стоп/выброс можно остановить воспроизведение.
7. При необходимости кассету можно перемотать вперед или назад при помощи кнопок со стрелками

   ◀◀ = вперед (22), ▶▶ = назад (23).

8. Между переключениями, для остановки ленты, всегда нажимайте кнопку ■/▲ стоп/выброс (21). Это страхует от поломки лентопротяжного механизма и нанесения повреждений ленте.
9. Повторное нажатие кнопки ■/▲ стоп/выброс открывает крышку отсека кассеты.
10. Что преостановить воспроизведение кассеты на короткое время нажмите кнопку "**II** Pause" (20). Повторное нажатие кнопки продолжит воспроизведение.

Запись на кассету

1. Вставьте в отсек пустую аудио-кассету, записываемой стороной к себе (полная катушка должна быть справа). Проверьте, не защищена ли кассета от записи (пластмассовый язычок с узкой стороны кассеты не должен быть выломан).
2. При помощи кнопки FUNCTION (30/42) выберите источник звука, затем включите его. Записывается то, что вы слышите. Уровень записи регулируется автоматически. Вращение регулировок громкости и тембра не влияет на запись.
3. Нажмите кнопку "●" запись (25), (кнопка "◀" воспроизведение нажмется автоматически). Начинается запись. Все предыдущие записи на ленте автоматически стираются.
4. Запись можно преостановить на короткое время, нажав кнопку "**II** Pause" (20) или остановить совсем, нажав кнопку ■/▲ стоп/выброс (21).

Проигрывание CD

Так проигрывается компакт-диск

1. Включите изделие, нажав кнопку POWER (1/36).
2. При помощи кнопки FUNCTION (30/42) выберите режим CD, чтобы включить CD плеер.
3. Откройте отсек CD диска (7), нажав кнопку OPEN/CLOSE (8). На дисплее (6) исчезнет сообщение „OPEN" (open/открыть).
4. Вставьте в отсек, на центрирующий шип, компакт-диск с записью, этикеткой вверх и закройте крышку отсека.

05-SRR4308CD AEG.1 72 30.03.2005, 10:37:22 Uhr

Чтение диска AUDIO CD:

На дисплее появится сообщение „Cd“, „ESP“, число записей и общее время воспроизведения. Нажмите кнопку ▶ **II** (10/46), чтобы стартовать чтение CD диска. Воспроизведение начнется с первой записи CD диска. На дисплее появится название записи и истекшее время воспроизведения. При помощи кнопок с цифрами можно напрямую выбрать номер любой записи/дорожки.

Пример: чтобы вызвать запись под номером **05**, нажмите кнопку с цифрой **5**, число „**05**“ начнет мигать. При помощи кнопки ▶ **II** (10/46) стартуйте воспроизведение. Запись под номером **12** вызывается нажатием кнопки с цифрой **1**, а затем кнопки с цифрой **2**.

Чтение CD диска с записью в формате MP3:

На дисплее появится сообщение „STOP“, „ESP“, количество папок, к примеру 04 и общее число записей. Нажмите кнопку ▶ **II** (10/46), чтобы стартовать чтение CD диска. Воспроизведение начнется с первой записи первой папки CD диска. На дисплее появится название записи и истекшее время воспроизведения. При помощи кнопок PRE-UP или PRE-DN (15/17/43/53) можно выбрать необходимую папку. Если кратковременно нажать кнопку включится автоматический поиск записи. При помощи кнопок с цифрами можно напрямую выбрать номер любой записи/дорожки:

Пример: чтобы вызвать запись под номером **05**, нажмите кнопку с цифрой **5**, число „**005**“ начнет мигать. При помощи кнопки ▶ **II** (10/46) стартуйте воспроизведение. Запись под номером **112** вызывается двухкратным нажатием кнопки с цифрой **1**, а затем кнопки с цифрой **2** (зависит от записи на CD диске). Если диск MP3-CD содержит несколько папок, то на дисплее отображается намер записи с учетом этого, например запись под номером **135** в папке под номером 03.

5. Кратковременное нажатие одной из кнопок ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) позволяет перепрыгнуть вперед на следующую или назад на предыдущую запись. Если держать кнопку нажатой во время прослушивания записи, то включится режим автоматического поиска записи

   (**I◀◀** = назад, **▶▶I** = вперед,

   (звук отключается).
6. Чтобы снять CD диск, нажмите кнопку ■ Stop (11/48), откройте отсек CD диска и осторожно снимите диск.

Держите крышку отсека CD постоянно закрытой.

Примечание: если CD-диск вставлен неправильно или его вообще нет в отсеке, на дисплее начинает мигать “CD READ“, а затем появится сообщение ”NO DISC“.

Описание функций кнопок CD плеера

▶ II (10/46)

Можно коротко прервать воспроизведение, индикация на дисплее (6) начинает мигать. Нажмите кнопку ▶ **II** повторно, воспроизведение продолжится.

∨ / I◀◀ TUN/SKIP (9/38)

1 раз нажать:	воспроизведение текущей дорожки сначала.
2 раза нажать:	скачок к предыдущей дорожке
3 раза нажать:	скачок к следующей дорожке и т.д. Если держать кнопку нажатой, то включится режим поиска.

▶▶I / ∧ TUN/SKIP (9/47)

При помощи этой кнопки можно сделать скачок к следующей дорожке и т.д. Если держать кнопку нажатой, то включится режим поиска.

■ (11/48)

Компакт-диск остановится.

PRESET EQ (14/51)

(Предварительно настроенный эквалайзер).
В вашем распоряжении различные режимы звука (CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, PASS).

MUTE (44)

Служит для быстрого выключения звука. Чтобы включить звук обратно, нажмите кнопку еще раз.

FIND/MP3 (16/49)

Чтение содержимого CD диска (в случае формата MP3) осуществляется следующим образом:

1 раз нажать:	На дисплее появится название первой записи начиная с буквы „A“. Если появится соощение „A-NONE“, то на диске нет записи начинающейся с буквы „A“. При помощи кнопок ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) можно выбрать первую запись со следующей буквой „A-Z“ и номером „0-9“. Нажатие кнопки ▶ **II** стартует воспроизвдение выбранной записи.
2 раза нажать:	На дисплее появится название первой записи первой папки. Выберите при помощи кнопок ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47) необходимую папку и нажмите кнопку ▶ **II**. Воспроизведение начнется с первой записи выбранной папки.
3 раза нажать:	Возврат в нормальный режим воспроизведения.

05-SRR4308CD AEG.1 73 30.03.2005, 10:37:24 Uhr

REPEAT (13/41)

1 раз нажать: Текущая дорожка будет постоянно повторяться (на дисплее появится REPEAT).
2 раза нажать: Весь CD- диск будет постоянно повторяться (на дисплее появится REPEAT ALL).
3 раза нажать: Деактивируется и воспроизведение CD-диска перейдет в нормальный режим.

Только для CD дисков с записью в формате MP3

1 раз нажать: Текущая дорожка будет постоянно повторяться (на дисплее появится REPEAT).
2 раза нажать: Весь CD- диск будет постоянно повторяться (на дисплее появится REPEAT ALL).
3 раза нажать: Выбранная папка CD диска с записью в формате MP3 будет постоянно воспроизводиться (op het display verschijnt REPEAT ALBUM). При помощи кнопки PRE-UP или PRE-DN (15/17/43/53) можно выбрать нужную папку. Если кратковременно нажать кнопку включится автоматический поиск записи.
4 раза нажать: Деактивируется и воспроизведение CD-диска перейдет в нормальный режим.

ESP (Функция Anti-Schock)

Заполняет электронную 40-и секундную память, как буфер от прыгания CD диска. Информация с диска считывается сначала в промежуточную память, затем выдается без искажений на выход (отсутствует в режиме MP3). Ошибки чтения исправляются в промежуточной памяти. После каждого включения плеера на дисплее появляется информация о том, что функция анти-шок активизирована и идет заполнение памяти. Чтобы выключить эту функцию нажмите кнопку FIND/ESP (49).

SLEEP (29/37)

Здесь имеется возможность установить время, шагами по 10 минут в диапазоне 10-90 минут, по истечении которого изделие переключится в режим готовности (Standby). Нажимайте кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время. Если эта функция активизирована, то на дисплее светится сообщение **SLEEP**. По истечении заданного времени изделие автоматически выключится.

Чтобы узнать время, оставшееся до выключения, нажмите кнопку **SLEEP**. Это время можно подкорректировать вниз или уменьшить совсем (00 Min).

RANDOM (50)

Нажмите кнопку ▶ **II** (10/46) или RANDOM, чтобы включить CD и MP3-CD плеер.

Нажмите кнопку RANDOM 1 раз:
на дисплее (6) появится сообщение RANDOM и номер записи, которая будет воспроизводиться первой. Все записи будут воспроизводиться одна за другой в случайном порядке. Нажмите кнопку ∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧ (9/38/47), увидите случайно выбранный порядок воспроизведения.

Нажмите кнопку RANDOM 2 раза:
все функции выключаются. Воспроизведение продолжиться в нормальном режиме.

Примечание: некоторые кнопки имеются как на плеере, так и на ПДУ. Одинаковые кнопки имеют одинаковые функции.

Програмирование порядка воспроизведения

Допускается любой порядок воспроизведения дорожек.

1. Нажмите кнопку "■ Stop".
2. Нажмите кнопку "PROG/MEM" (12/40). На дисплее светится „P01"(номер ячейки памяти), номер записи (00) и сообщение MEMORY. В режиме MP3 мигает номер папки (00), а также светится номер записи (000), сообщение MEMORY и номер ячейки памяти P-01.
3. При помощи кнопок "∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧" выберите нужную дорожку и нажмите повторно кнопку "PROG/MEM". Показания дисплея перейдут на следующую ячейку памяти "P02". В режиме MP3 нужную папку можно выбрать только после повторного нажатия кнопки PROG/MEM, затем выбирите номер записи.
4. При помощи кнопок "∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧" выберите следующую дорожку и нажмите повторно кнопку "PROG/MEM". Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока не выберите все дорожки.
5. Нажмите кнопку "▶ **II**". Начинается воспроизведение. На дисплее светится "MEMORY". При помощит этой же кнопки можно прервать программу на короткое время.
6. Нажмите одну из кнопок "∨ / **I◀◀** / **▶▶I** / ∧" (9/38/47), на дисплее появится выбранный порядок воспроизведения.
7. Однократное нажатие кнопки "■ Stop" (11/48) останавливает воспроизведение, программа же сохраняется. Контрольная лампочка "MEMORY" потухнет.
8. Для нового старта программы нажмите сначала один раз на кнопку PROG/MEM, а затем кнопку ▶ **II**.
9. По окончании программы плеер останавливается автоматически.
10. Чтобы потушить программу (в режиме Stop) нажмите сначала кнопку PROG/MEM, а затем ■ Stop.
11. Запрограммированный порядок воспроизведения хранится в памяти до тех пор, пока не будет снят CD диск или выключено изделие.

Имеется возможность комбинировать запрограммированные песни с функцией REPEAT. После программирования и старта программы нажмите кнопку "REPEAT" (13/41), до 4 раз, и все фунции можно применить на программу, как это описано в разделе "REPEAT".

05-SRR4308CD AEG.1 74 30.03.2005, 10:37:25 Uhr

Воспроизведение музыки в формате MP3

Имеется возможность воспроизводить звукозаписи, сделанные в формате MP3. Кроме этого плеер читает почти все распространенные виды дисков: CD, CD-RW, CD-R. На дисплее всегда появляется активизированная функция ESP (память на 40 сек.), смотри пункт“ ESP“.

Плеер воспроизводит CD-диски с записями в формате MP3. На подобный диске можно записать до 200 дорожек. Плеер распознает этот формат автоматически (на дисплее появится общее число записей). Для воспроизведения записей в этом формате поступайте как это описано в главе ”Воспроизведение CD-дисков“. Программирование порядка воспроизведения можно произведите по процедуре, описаной в главе ”Программирование порядка воспроизведения“.

Внимание: по причине различного качества CD дисков и CD ролингов, различного программного обеспечения для их прожигания, а также несоблюдения установленных стандартов со стороны звукозаписывающих фирм (защита от копирования) возможны проблемы с чтением CD дисков. Это не считается неполадкой данного изделия.

Чистка и уход

- Перед чисткой вынимайте вилку из розетки.
- Пятна снаружи корпуса можно удалить слегка влажной тряпкой, без применения моющих средств.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновжния притензий по гарантии, предъявите изделие в **полнойкомплектации**, с **оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и поломаные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пильные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

05-SRR4308CD AEG.1 75 30.03.2005, 10:37:26 Uhr

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

SRR 4308 CD/MP3

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 mésíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Håndlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgessellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

Technische Daten

Modell:	**SRR 4308 CD/MP3**
Spannungsversorgung:	**230 V, 50 Hz**
Batteriebetrieb:	**8 x 1,5 V UM2/LR14**
Schutzklasse:	II
Radioteil	
Frequenzbereiche:	**UKW/FM: 87,5 – 108 MHz**
	MW/AM: 522 – 1622 kHz

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.

ETV

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Hotline@etv.de

Stünings Medien, Krefeld • 03/05